



MANUEL D'INSTRUCTIONS

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR HF TOUTES BANDES

i718



IMPORTANT

LIRE CE MANUEL D'INSTRUCTIONS

ATTENTION avant d'essayer de faire fonctionner le émetteur-récepteur.

CONSERVEZ CE MANUEL D'INSTRUCTIONS. Ce

Le manuel contient des consignes de sécurité et d'utilisation importantes pour l'IC-718.

DÉFINITIONS EXPLICITES

| MOT | DÉFINITION |
|----------------|---|
| RAVERTISSEMENT | Des blessures, un incendie ou un choc électrique peuvent survenir. |
| AVERTIR | Des dommages matériels peuvent survenir. |
| NOTE | Inconvénient seulement. Aucun risque de blessure, d'incendie ou d'électrocution. |

PRÉCAUTIONS

R AVERTISSEMENT HAUTE TENSION ! NE JAMAIS attacher une antenne ou un connecteur d'antenne interne pendant transmission. Cela peut entraîner un choc électrique ou brûler.

RNAppliquez **JAMAIS** du courant alternatif à la prise [DC13.8V] du panneau arrière de l'émetteur-récepteur. Cela pourrait provoquer un incendie ou une ruine l'émetteur-récepteur.

N'appliquez **JAMAIS** plus de 16 V CC, comme un 24 V batterie, à la prise [DC13.8V] à l'arrière de l'émetteur-récepteur panneau. Cela pourrait provoquer un incendie ou endommager l'émetteur-récepteur.

Ne **JAMAIS** laisser de métal, de fil ou d'autres objets toucher partie interne ou connecteurs sur le panneau arrière du émetteur-récepteur. Cela peut entraîner un choc électrique.

N'exposez **JAMAIS** l'émetteur-récepteur à la pluie, à la neige ou à liquides.

ÉVITEZ d'utiliser ou de placer l'émetteur-récepteur dans des zones températures inférieures à -10°C ($+14^{\circ}\text{F}$) ou supérieures à $+60^{\circ}\text{C}$ ($+140^{\circ}\text{F}$). Sachez que les températures d'un véhicule tableau de bord peut dépasser 80°C ($+176^{\circ}\text{F}$), entraînant des dommages permanents à l'émetteur-récepteur s'il y est laissé pendant de longues périodes.

ÉVITEZ de placer l'émetteur-récepteur dans des environnements excessivement poussiéreux ou à la lumière directe du soleil.

ÉVITEZ de placer l'émetteur-récepteur contre des murs ou de mettre quoi que ce soit au-dessus de l'émetteur-récepteur. Cela obstruera dissipation de la chaleur.

Pendant le fonctionnement mobile, NE PAS utiliser l'émetteur-récepteur sans faire tourner le moteur du véhicule. Quand l'alimentation de l'émetteur-récepteur est allumée et le moteur de votre véhicule est OFF, la batterie du véhicule sera bientôt épuisée.

Assurez-vous que l'alimentation de l'émetteur-récepteur est éteinte avant de démarrer le véhicule. Cela évitera d'endommager le émetteur-récepteur par des pics de tension d'allumage.

Pendant le fonctionnement mobile maritime, maintenez l'émetteur-récepteur et le microphone aussi loin que possible du compas magnétique de navigation pour éviter les indications erronées.

FAIRE ATTENTION! Le dissipateur thermique deviendra chaud lors du fonctionnement continu de l'émetteur-récepteur pendant de longues périodes.

FAIRE ATTENTION! Si un amplificateur linéaire est connecté, réglez la puissance de sortie RF de l'émetteur-récepteur à moins que le niveau d'entrée maximal de l'amplificateur d'oreille linéaire, sinon l'amplificateur d'oreille linéaire sera endommagé.

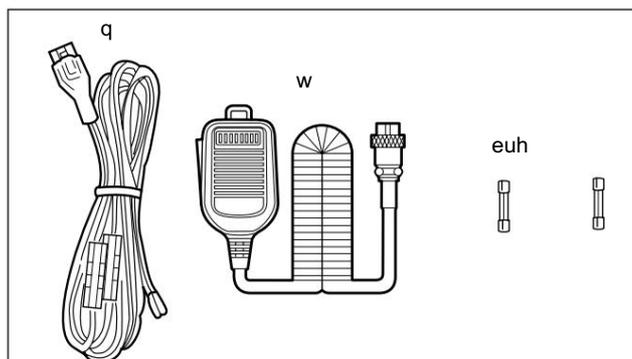
Utilisez uniquement les microphones Icom (fournis ou en option). Les microphones d'autres fabricants ont des broches différentes les affectations et la connexion à l'IC-718 peuvent endommager l'émetteur-récepteur.

| | | | |
|---|-------|---|-------|
| IMPORTANT | i | 6 FONCTIONNEMENT DE LA MÉMOIRE | 35–38 |
| DÉFINITIONS EXPLICITES | i | ■ Canaux mémoire | 35 |
| PRÉCAUTIONS | i | ■ Sélection du canal mémoire | 35 |
| 1 TABLE DES MATIÈRES | 1 | ■ Programmation des canaux mémoire | 36 |
| ACCESSOIRES FOURNIS | 1 | ■ Transfert de fréquence | 37 |
| 2 DESCRIPTION DU PANNEAU | 2–8 | ■ Effacement de la mémoire | 38 |
| ■ Panneau avant | 2 | 7 NUMÉRISATIONS | 39–40 |
| ■ Affichage des fonctions | 5 | ■ Types de numérisation | 39 |
| ■ Panneau arrière | 6 | ■ Préparation | 39 |
| ■ Microphone (HM-36) | 8 | ■ Opération de numérisation programmée | 40 |
| 3 INSTALLATION ET CONNEXIONS .. 9–14 | | ■ Opération de numérisation de la mémoire | 40 |
| ■ Déballage | 9 | 8 MODE DE RÉGLAGE | 41–47 |
| ■ Sélection d'un emplacement | 9 | ■ Général | 41 |
| ■ Mise à la terre | 9 | ■ Éléments du mode de réglage rapide | 42–43 |
| ■ Connexion d'antenne | 9 | ■ Éléments du mode de réglage initial | 44–47 |
| ■ Connexions requises | 10 | 9 INSTALLATION ET CONNEXIONS | 48–51 |
| ■ Connexions avancées | 11 | ■ Ouverture du boîtier de l'émetteur-récepteur | 48 |
| ■ Connexions d'alimentation | 12 | ■ Support et poignée de transport en option | 48 |
| ■ Connexions d'amplificateur de ligne | 13 | ■ UNITÉ À CRISTAUX À HAUTE STABILITÉ CR-338 | 49 |
| ■ Syntoniseurs d'antenne externes | 14 | ■ UNITÉ DE SYNTHÉTISEUR DE VOIX UT -102 | 49 |
| 4 RÉGLAGE DE LA FRÉQUENCE | 15–19 | ■ UNITÉ DE RÉCEPTION DSP UT-106 | 50 |
| ■ Lors de la première mise sous tension | 15 | ■ Filtrés FI en option | 50 |
| ■ Réglage initial | 15 | ■ Description des commutateurs internes de l'AT-180 | 51 |
| ■ Description du VFO | 16 | 10 MAINTENANCE | 52–53 |
| ■ Réglage de la fréquence | 17 | ■ Dépannage | 52 |
| ■ Fonction de verrouillage du cadran | 19 | ■ Remplacement des fusibles | 53 |
| 5 RÉCEPTION ET TRANSMISSION | 20–34 | ■ Réinitialisation de la CPU | 53 |
| ■ Sélection du mode | 20 | 11 CARACTÉRISTIQUES | 54 |
| ■ Squelch et gain RF | 20 | 12 OPTIONS | 55–56 |
| ■ Fonction de réception | 21 | 13 COMMANDE DE CONTRÔLE | 57–58 |
| ■ Fonction DSP (option) | 23 | ■ Informations sur la prise de télécommande (CI-V) | 57 |
| ■ Sélection du filtre | 24 | 14 VUES INTERNES | 59 |
| ■ Réglage du filtre | 25 | ■ Vue de dessus | 59 |
| ■ Fonction de transmission | 26 | ■ Vue de dessous | 59 |
| ■ Fonctionnement en fréquence fractionnée | 30 | 15 REMARQUES SUR L'INSTALLATION | 60 |
| ■ SWR | 30 | ■ DÉCLARATION DE CONFORMITÉ | 61 |
| ■ Fonction pour CW | 31 | | |
| ■ Fonction pour RTTY | 33 | | |

ACCESSOIRES FOURNIS

L'émetteur-récepteur est livré avec les accessoires suivants.

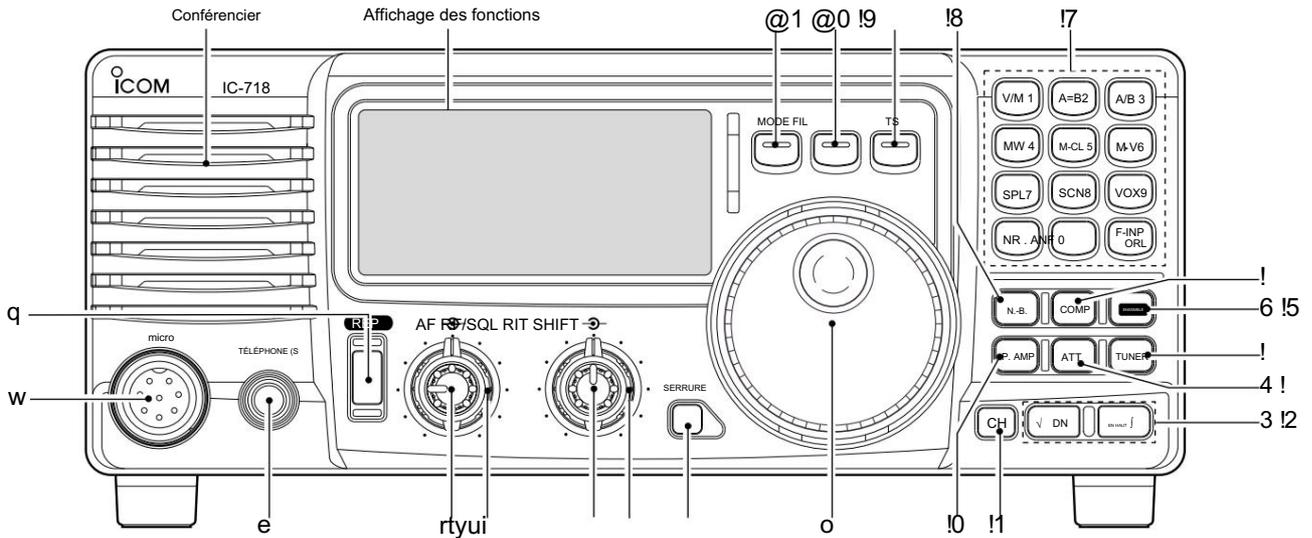
| | Qté. |
|--|------|
| q Câble d'alimentation CC | 1 |
| w Microphone à main (HM-36) | 1 |
| e Fusible (FGB 20 A ; pour câble CC) | 1 |
| r Fusible (FGB 4 A ; usage interne) | 1 |



2

DESCRIPTION DU PANNEAU

■ Panneau avant



q INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION

[PWR] Appuyez brièvement pour allumer l'appareil. • Mettez l'alimentation CC optionnelle en marche à l'avance. Appuyez pendant 1 sec. pour éteindre. Tout en maintenant enfoncé [SET], appuyez sur [PWR] pour accéder au mode de réglage initial. (p. 41)

w CONNECTEUR MICROPHONE [MIC]

Accepte le microphone fourni ou en option. • Voir p. 55 pour les microphones appropriés. • Voir p. 8 pour plus d'informations sur le connecteur du microphone.

e PRISE CASQUE [PHONES] (p. 11)

Accepte les écouteurs (8Ω). • Lorsqu'un casque est connecté, le haut-parleur interne ou le haut-parleur externe connecté ne fonctionne pas.

r CONTRÔLE AF [AF] (commande interne)

Fait varier le niveau de sortie audio du haut-parleur.

t RF GAIN/SQUELCH CONTROL [RF/SQL] (commande externe ; pages 20, 44)

Ajuste le niveau de seuil de squelch. Le squelch élimine le bruit émis par le haut-parleur (condition fermée) lorsqu'aucun signal n'est reçu. • Le squelch est disponible pour tous les modes. • La commande peut être réglée comme squelch plus commandes de gain RF ou commande de squelch uniquement (le gain RF est fixé au maximum) en mode de réglage initial.

y RIT CONTROLS [RIT] (Commande interne ; p. 21)

Décalle la fréquence de réception sans changer la fréquence d'émission. • Tournez la commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la fréquence,

ou tournez la commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer la fréquence. " s'affiche à l'écran. • La plage de fréquence de décalage est de $\pm 1,2$ kHz.

u IF SHIFT CONTROLS [SHIFT] (Commande externe ; p. 21)

Décalle la fréquence centrale de la bande passante FI des récepteurs. • Tournez la commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour décaler la fréquence centrale vers le haut, ou tournez la commande dans le sens antihoraire pour décaler la fréquence centrale vers le bas.

i COMMUTATEUR DE VERROUILLAGE [LOCK] (p. 19)

Appuyez momentanément pour activer et désactiver la fonction de verrouillage du cadran. • La fonction de verrouillage du cadran verrouille électroniquement le cadran principal. • Lorsque l'UNITÉ DE SYNTHÉTISEUR DE VOIX UT-102 en option est installée (p. 49), appuyez pendant 1 sec. pour faire annoncer la fréquence, etc. • Le fonctionnement de l'UT-102 peut être réglé en mode réglage initial (p. 46).

o MAIN DIAL

Modifie la fréquence affichée, sélectionne les éléments du mode de réglage rapide/initial, etc.

! COMMUTATEUR DE PREAMP [P.AMP] (p. 21)

Appuyez momentanément pour allumer ou éteindre le préampli.

! COMMUTATEUR 1CH [CH] (p. 35)

Appuyez momentanément pour activer ou désactiver la fonction de sélection de canal mémoire.

• [MEMO] clignote lorsque la fonction de sélection de canal mémoire est activée.

• Appuyez plusieurs fois (ou maintenez enfoncé) [√DN]/[UP.] jusqu'à ce que le canal mémoire souhaité apparaisse. • Après avoir appuyé sur [F-INP/ENT], appuyez sur le numéro de canal mémoire souhaité sur le clavier, puis appuyez à nouveau sur [FINP/ENT] pour sélectionner le répertoire du canal mémoire. • Appuyez sur [CH] pour quitter la fonction de sélection de canal mémoire.

!2COMMUTATEURS HAUT/BAS DU CANAL MÉMOIRE (BAND)

[√DN]/[UP.] (p. 35) Appuyez une ou plusieurs fois pour sélectionner le canal mémoire pendant que l'indicateur [MEMO] clignote. Appuyez pour sélectionner une bande. Appuyez pour sélectionner les éléments du mode de réglage rapide/initial lorsque le mode de réglage rapide/initial est sélectionné.

!3COMMUTATEUR D'ATTÉNUATEUR [ATT] (p. 22)

Appuyez pour activer et désactiver la fonction d'atténuateur de 20 dB.

!4COMMUTATEUR TUNER [TUNER] (pages 28, 29)

Appuyez momentanément pour activer/désactiver la fonction d'accordeur automatique de tenna.

- Un syntoniseur d'antenne en option doit être connecté. Appuyez pendant 1 sec. pour accorder manuellement le tuner. • Un syntoniseur d'antenne en option doit être connecté.
- Lorsque le tuner ne peut pas régler l'antenne, le circuit de syntonisation Le circuit est contourné automatiquement après 20 sec.

!5COMMUTATEUR DE RÉGLAGE [RÉGLER]

Appuyez pendant 1 sec. pour accéder au mode de réglage rapide. (p. 41)

Appuyez et maintenez [SET], puis appuyez sur [POWER] pour entrer dans le mode de réglage initial. (p. 41)

Appuyez pour basculer la fonction de compteur ; (p. 26) •PO : indique la puissance de sortie RF relative. •ALC : Indique le niveau ALC.

- SWR : indique le SWR sur la ligne de transmission.

!6COMMUTATEUR DE COMPRESSEUR DE MIC [COMP] (p. 27)

Bascule le micro. fonction compresseur ON et OFF.

!7CLAVIER Le

clavier peut être utilisé pour plusieurs fonctions comme décrit ci-dessous :

- [F-INP/ENT], clavier puis [F-INP/ENT].
— Entrée de fréquence directe. (pages 4, 7)
- [CH], [F-INP/ENT], clavier puis [F-INP/ENT] puis [V/M]
— Sélection du canal mémoire. (pages 4, 35) •

Commutateur [V/M], [A=B], [A/B], [MW], [M-CL], [M≈V], [SPL], [SCAN], [VOX], [NR] (option) et [ANF] (option). (page 4)

!8COMMUTATEUR DE SUPPRESSION DE BRUIT [NB] (p. 22)

Active et désactive le supprimeur de bruit. Le supprimeur de bruit réduit le bruit de type pulsé tel que celui généré par les systèmes d'allumage des automobiles.

Cette fonction n'est pas efficace contre les bruits non pulsés.

Appuyez sur [NB] pendant 1 seconde pour accéder à la condition de réglage du niveau de suppression de bruit.

!9COMMUTATEUR DE PAS DE RÉGLAGE RAPIDE [TS] (pages 18, 19)

Sélectionne un pas de réglage rapide ou désactive le pas de réglage rapide.

- Lorsque l'indicateur de syntonisation rapide () est affiché, la fréquence peut être modifiée par pas de kHz. Lorsque le pas de réglage rapide est désactivé, il active et désactive le pas de 1 Hz lorsqu'il est enfoncé pendant 1 seconde. • L'indication 1 Hz apparaît et la fréquence peut être modifiée par pas de 1 Hz. Lorsque le pas de syntonisation rapide en kHz est sélectionné, il passe en mode de réglage du pas de syntonisation lorsqu'il est enfoncé pendant 1 seconde.

@0COMMUTATEUR DE FILTRE [FIL] (p. 24)

Appuyez momentanément pour basculer entre les filtres FI normaux, larges et étroits préprogrammés pour le mode de fonctionnement sélectionné.

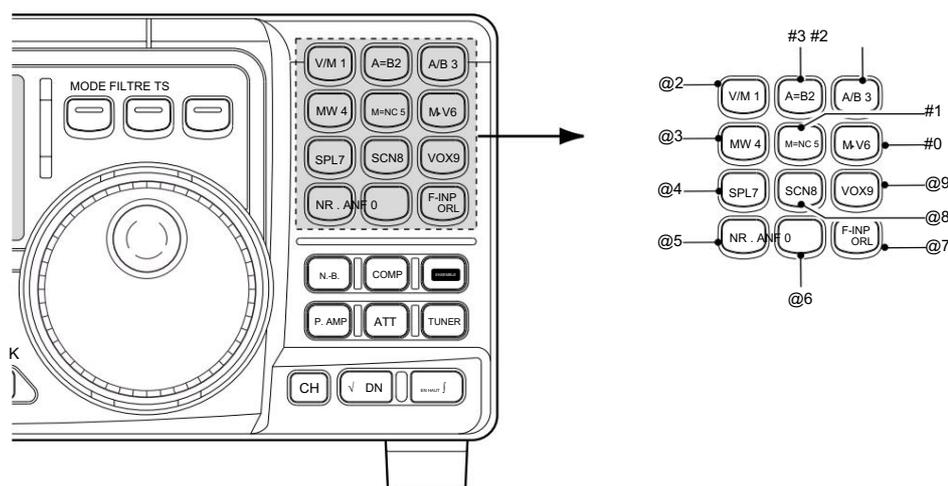
@1COMMUTATEURS DE MODE [LSB/USB]/[CW/CW R]/[RTTY/RTTY-R]/[AM] (p. 20)

Appuyez pour changer de mode de fonctionnement.

- Appuyez sur [MODE] pendant 1 seconde. pendant le mode SSB pour basculer entre LSB ou USB.
- Appuyez sur [MODE] pendant 2 secondes. pendant le mode CW ou RTTY, pour basculer entre CW et CW inverse ou RTTY et RTTY inverse. **REV** apparaît sur l'affichage.

2 DESCRIPTION DU PANNEAU

■ Panneau avant (suite)

**@2VFO/MEMORY SWITCH/1 [V/M•1]** (pages 16, 35)

Bascule le mode de fonctionnement entre le mode VFO ou le mode mémoire lorsqu'il est enfoncé.

@3MEMORY WRITE SWITCH/4 [MW•4] (p. 36)

Enregistre la fréquence affichée et le mode de fonctionnement dans le canal mémoire sélectionné lorsqu'il est enfoncé pendant 1 seconde.

@4SPLIT SWITCH/7 [SPL•7] (p. 30)

Active ou désactive le fonctionnement en fréquence partagée lorsqu'il est enfoncé.

@5NR COMMUTATEUR/. [NR•.] (p. 23)

Active ou désactive la fonction optionnelle de réduction du bruit lorsque vous appuyez dessus. Fonctionne dans tous les modes. •Une unité DSP UT-106 en option est requise. •[NR] apparaît sur l'affichage. Entre en mode de réglage du niveau de réduction du bruit poussé pendant 1 sec.

@6ANF SWITCH/0 [ANF•0] (p. 23)

Active ou désactive la fonction de filtre coupe-bande automatique. Fonctionne en modes SSB et AM.

- Une unité DSP UT-106 en option est requise.
- [ANF] apparaît sur l'affichage.

@7FRQUENCY INPUT/ENTER SWITCH [F-INP/

ENT] [F-INP/

ENT], puis clavier puis [F-INP/ENT]

— Entrée de fréquence directe. (p. 17)

[CH] puis [F-INP/ENT], puis clavier puis [F INP/ENT]. Appuyez sur [CH].

— Sélection directe du numéro de mémoire. (p. 35)

@8SCAN SWITCH/8 [SCAN•8] (p. 39) Appuyez

brèvement pour démarrer/arrêter le balayage programmé en mode VFO. Appuyez

momentanément pour démarrer/arrêter le balayage de la mémoire en mode mémoire.

@9VOX SWITCH/9 [VOX•9] (p. 27)

Activez ou désactivez la fonction VOX lorsque vous appuyez sur les modes SSB.

#0M=V SWITCH/6 [MV•6] (p. 37) Transfère

le contenu de la mémoire au VFO lorsque poussé pendant 1 sec.

#1COMMUTATEUR D'EFFACEMENT DE LA MÉMOIRE/5 [M=CL•5] (p. 38)

Efface le contenu du canal mémoire de lecture sélectionné lorsqu'il est enfoncé pendant 1 seconde. en mode mémoire. •[VIERGE] apparaît au-dessus du numéro de canal mémoire.

#2VFO SELECT SWITCH/3 [A/B•3] (p. 16)

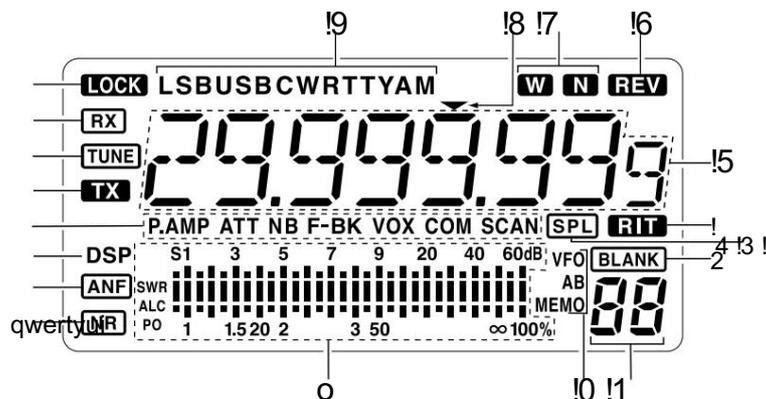
Bascule entre VFO A ou VFO B en mode VFO. Bascule entre le VFO d'émission et le VFO de réception pendant le fonctionnement fractionné.

#3COMMUTATEUR D'ÉGALISATION VFO/2 [A=B•2]

Égalise la fréquence et le mode de fonctionnement des deux VFO. • La

fréquence et le mode de fonctionnement du VFO B sont égalisés avec la fréquence et le mode de fonctionnement du VFO A.

■ Affichage des fonctions



q INDICATEUR DE VERROUILLAGE (p. 19)

Apparaît lorsque la fonction de verrouillage du cadran est utilisée.

w INDICATEUR DE RÉCEPTION

Apparaît lors de la réception d'un signal ou lorsque le squelch est ouvert.

e TUNE INDICATOR S'affiche

lorsque la fonction de syntonisation automatique est activée.

r INDICATEUR DE TRANSMISSION

Apparaît pendant la transmission.

t INDICATEURS DE FONCTION «

« P.AMP » apparaît lorsque le préampli d'antenne est en utiliser.

« ATT » apparaît lorsque la fonction atténuateur est en utiliser.

« NB » apparaît lorsque la fonction Noise Blanker est activée. « BK » apparaît lorsque

la fonction de semi-effraction est sélectionné en mode réglage rapide.

« F-BK » apparaît lorsque la fonction d'effraction complète s'active en mode CW. (p. 31) « VOX » apparaît

lorsque la fonction VOX est sélectionnée sélectionné en mode de réglage rapide.

« COM » apparaît lorsque le compresseur vocal s'active en mode SSB. « SCAN » apparaît lorsque

la fonction de numérisation est activée vété.

•Clignote lorsque le balayage est en pause.

y INDICATEUR D'UNITÉ DSP (p. 49)

S'affiche lorsqu'une unité DSP UT-106 en option est installée.

u INDICATEUR DE FILTRE NOTCH AUTOMATIQUE (p. 23)

Apparaît lorsque la fonction optionnelle de filtre coupe-bande automatique est utilisée.

i INDICATEUR DE RÉDUCTION DU BRUIT (p. 23)

Apparaît lorsque la fonction optionnelle de réduction du bruit est utilisée.

o SIGNAL/SQL/RF-GAIN METER Fonctionne

comme un S-mètre lors de la réception. Fonctionne comme compteur de puissance, ALC ou SWR lors de la transmission. (p. 26)

!0 VOYANT VFO/MEMOIRE (p. 16)

« VFO A » ou « B » apparaît lorsque le mode VFO est sélectionné.

« MEMO » apparaît lorsque le mode mémoire est sélectionné.

!1 LECTURE DU NUMERO DE CANAL MEMOIRE (p. 35)

Affiche le numéro de canal mémoire sélectionné.

!2 VOYANT VIDE (p. 38)

Indique que le canal mémoire affiché n'est pas programmé. •Cet indicateur apparaît à la fois en mode VFO et en mode mémoire.

!3 INDICATEURS SPLIT (p. 30)

Apparaît lorsque le fonctionnement en fréquence partagée est en utiliser.

!4 INDICATEUR RIT (p. 21)

Apparaît lorsque la fonction RIT est utilisée.

!5 LECTURE DE FRÉQUENCE

Affiche la fréquence de fonctionnement.

!6 INDICATEUR DE MARCHE ARRIÈRE (p.19)

Apparaît lorsque le mode inverse CW ou inverse RTTY est sélectionné.

!7 INDICATEURS DE FILTRE LARGE/ÉTROIT (pages 24, 25) « W » apparaît lorsque le filtre FI large est sélectionné. apparaît lorsque le filtre IF étroit « N » est sélectionné.

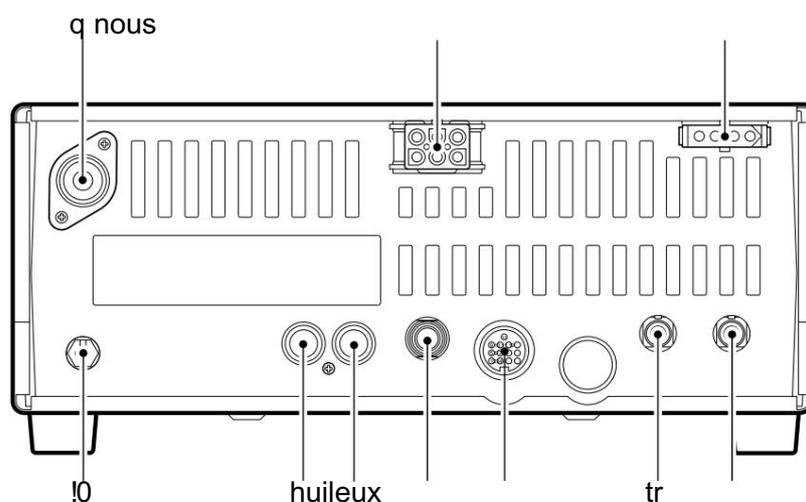
!8 INDICATEURS DE PAS DE RÉGLAGE PROGRAMMABLE Apparaît lorsque le pas de réglage programmable est sélectionné.

!9 INDICATEURS DE MODE (p. 20)

Indique le mode de fonctionnement sélectionné.

2 DESCRIPTION DU PANNEAU

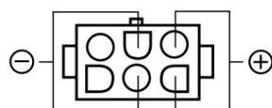
■ Panneau arrière

**q BORNE D'ANTENNE [ANT] (p. 10)**

Connecte une antenne 50 Ω avec un connecteur PL-259 et un câble coaxial 50 Ω .

w PRISE D'ALIMENTATION CC [DC 13.8V] (p. 12)

Accepte 13,8 V CC via le câble d'alimentation CC fourni.



Vue du panneau arrière

e PRISE DE CONTRÔLE DU TUNER [TUNER] (p. 14)

Accepte le câble de commande d'un SYNTONISEUR D'ANTENNE AUTOMATIQUE AH-4 en option.

r PRISE DE TÉLÉCOMMANDE CI-V [REMOTE] (p. 57)

Conçu pour être utilisé avec un ordinateur personnel pour le fonctionnement à distance des fonctions de l'émetteur-récepteur.

t PRISE POUR HAUT-PARLEUR EXTERNE [EXT SP] (p. 11)

Connecte un haut-parleur externe 8 Ω , si désiré.
 •Lorsqu'un haut-parleur externe est connecté, le haut-parleur interne ne fonctionne pas.

y PRISE ACCESSOIRES [ACC] (p. 7)

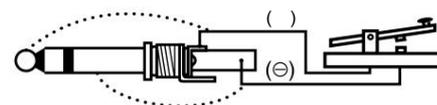
Permet la connexion à un équipement externe tel qu'un TUNER D'ANTENNE AUTOMATIQUE AT-180 en option, un TNC pour les communications de données ou un amplificateur de ligne, etc.

u PRISE MANIPULATEUR ÉLECTRONIQUE [KEY]

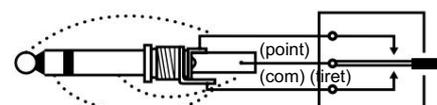
Accepte une palette pour activer le manipulateur électronique interne.

- La sélection entre le manipulateur électronique interne et le fonctionnement par touche directe peut être effectuée en mode réglage initial.

Lors de la connexion d'une clé droite



Lors de la connexion d'une pagaie

**i PRISE D'ENTRÉE ALC [ALC]**

Se connecte à la prise de sortie ALC d'un amplificateur d'oreille linéaire non lcom.

o SEND CONTROL JACK [SEND] (p. 14)

Va à la terre tout en transmettant pour contrôler des équipements externes tels qu'un amplificateur de ligne. • Max. niveau de contrôle : 16 V DC/2 A

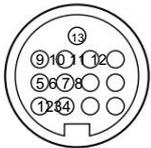
!0BORNE DE TERRE [GND] (p. 9)

Connecte le terminal à la terre.

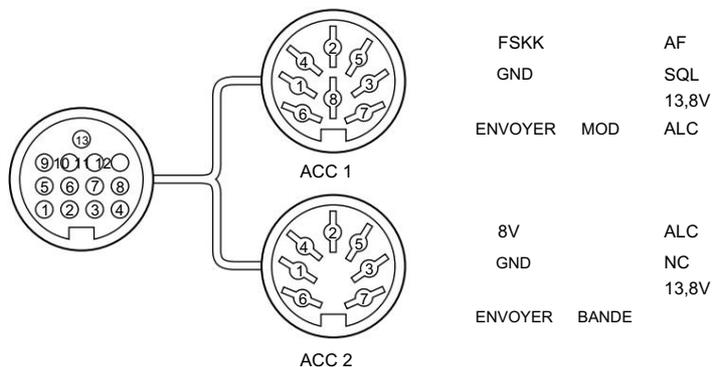
INFORMATIONS SUR LA PRISE DACC

• Prise ACC

| ACC | NIP # NOM | DESCRIPTION | CARACTÉRISTIQUES | COULEUR |
|-----|-----------|--|--|-----------------|
| | 1 8V | Sortie 8 V réglée. | Tension de sortie :8V ±0.3V Courant de sortie :Moins de 10mA | brun |
| | 2 GND | Se connecte à la terre. | _____ | rouge |
| | 3 ENVOYER | Broche d'entrée/sortie. Va à la terre lors de la transmission. Lorsqu'il est mis à la terre, transmet. | Niveau du sol : -0,5 V à 0,8 V Courant d'entrée : Moins de 20 mA orange | |
| | 4 | Ligne de données BDT pour l'AT-180 en option. | _____ | jaune |
| | 5 BANDES | Sortie de tension de bande. (Varie selon le groupe amateur) | Tension de sortie : 0 à 8,0V | vert |
| | 6 ALC | Entrée de tension ALC. | Tension de commande : -4 à 0 V Impédance d'entrée : Plus de 10 kΩ | bleu |
| | 7 NC | _____ | _____ | violet |
| | 8 | 13,8 V Sortie 13,8 V lorsque l'appareil est sous tension. | Courant de sortie : Max. 1 A | gris |
| | 9 TKEY | Ligne de touches pour l'AT-180. | _____ | blanc |
| | 10 | Entrée de manipulation FSKK RTTY. | Niveau du sol : -0,5 à 0,8 V Courant d'entrée : Moins de 10mA | noir |
| | 11 MOD | Entrée modulateur. | Impédance d'entrée : 10 kΩ Niveau d'entrée : env. 100 mV rms | rose |
| | 12 FA | Sortie du détecteur AF. Fixe, quelle que soit la position [AF]. | Impédance de sortie : 4,7 kΩ Niveau de sortie : 100 à 300 mV rms | lumière bleu |
| | 13 SQLS | Sortie silencieux. Va au sol lorsque le silencieux s'ouvre. | SQL ouvert : Moins de 0,3 V/5 mA SQL fermé : Plus de 6,0 V/100 µA | lumière vert |

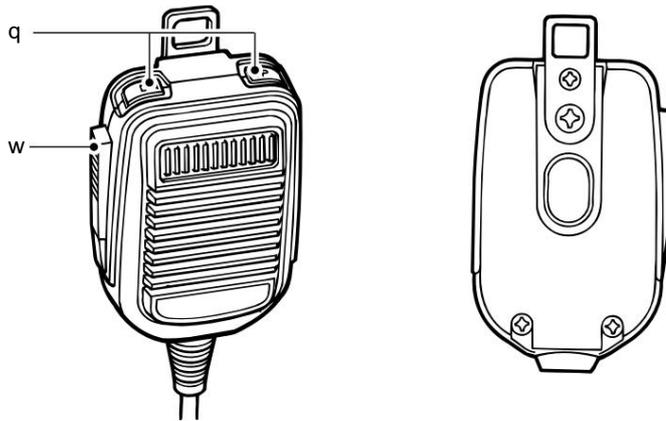
Panneau arrière
voir

• Lors de la connexion du câble de conversion ACC (OPC-599)



2 DESCRIPTION DU PANNEAU

■ Micro (HM-36)



q INTERRUPTEURS HAUT/BAS [UP]/[DN]

Modifiez la fréquence de lecture ou le canal mémoire sélectionné.

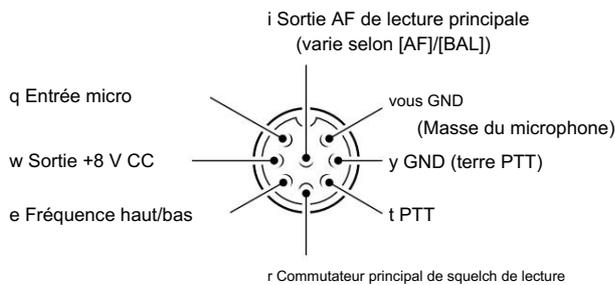
- Une pression continue change la fréquence ou le numéro de canal mémoire en continu.
- Le commutateur [UP]/[DN] peut simuler une palette de touches. Préréglé dans le CW PADDL en mode de réglage initial. (p. 31)

w COMMUTATEUR PTT

Appuyez et maintenez enfoncé pour transmettre ; libérer pour recevoir.

• CONNECTEUR MICROPHONE

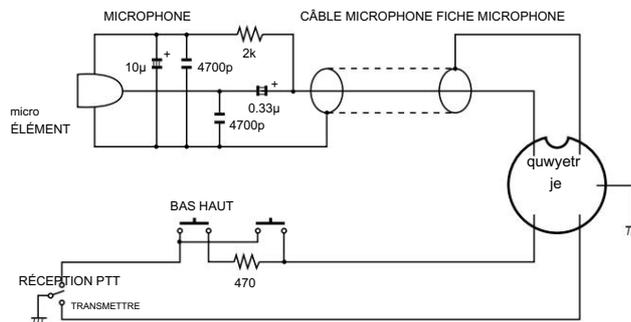
(Vue de face)



| [MIC] N° PIN | FONCTION | DESCRIPTION |
|--------------|---------------------|-----------------|
| w | Sortie +8 V CC | Max. 10 mA |
| e | Fréquence en hausse | Sol |
| | Fréquence en baisse | Masse via 470 Ω |
| r | Silencieux ouvert | "Niveau faible |
| | Squelch fermé | "Haut niveau |

/// ATTENTION : NE PAS court-circuiter la broche 2 à la masse car cela pourrait endommager le régulateur interne 8 V.

• DIAGRAMME SCHÉMATIQUE HM-36



■ Déballage

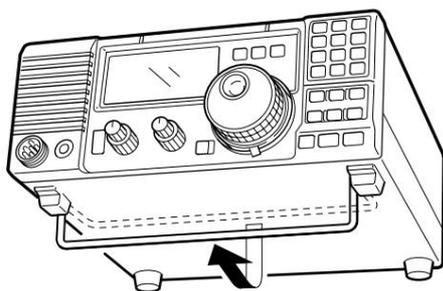
Après le déballage, signalez immédiatement tout dommage au livreur ou revendeur. Conservez les cartons d'expédition.

Pour une description et un schéma de l'équipement accessoire inclus avec l'IC-718, voir 'Accessoires fournis' à la p. 1 de ce manuel.

■ Sélection d'un emplacement

Sélectionnez un emplacement pour l'émetteur-récepteur qui permet une circulation d'air adéquate, à l'abri de la chaleur extrême, du froid ou vibrations, et loin des téléviseurs, éléments d'antenne TV, radios et autres sources électromagnétiques.

La base de l'émetteur-récepteur a un support réglable pour une utilisation de bureau. Réglez le support sur l'un des deux angles en fonction de vos conditions d'utilisation.

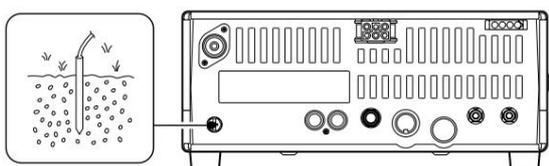


■ Mise à la terre

Pour éviter les chocs électriques, les interférences de télévision (TVI), des interférences de diffusion (BCI) et d'autres problèmes, mettez l'émetteur-récepteur à la terre via le GROUND borne sur le panneau arrière.

Pour de meilleurs résultats, connectez un fil ou une sangle de gros calibre à une longue tige de cuivre enfoncée dans la terre. Faites en sorte que la distance entre la borne [GND] et la terre soit aussi courte que possible.

ATTENTION : NE connectez JAMAIS le [GND] borne à un tuyau de gaz ou d'électricité, car le raccordement pourrait provoquer une explosion ou un choc électrique.

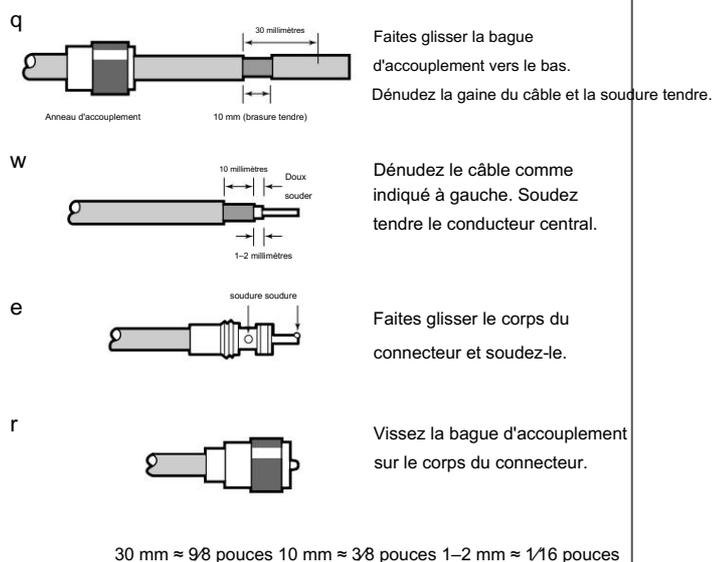


■ Connexion d'antenne

Pour les communications radio, l'antenne est d'une importance critique, ainsi que la puissance de sortie et la sensibilité. Sélectionnez une ou plusieurs antennes, telles qu'une antenne 50 Ω bien adaptée, et ligne d'alimentation. 1,5: 1 ou mieux de l'onde stationnaire de tension Ratio (VSWR) est recommandé pour la bande souhaitée. Bien sûr, la ligne de transmission doit être une ligne coaxiale câble.

ATTENTION : Protégez votre émetteur-récepteur de la foudre à l'aide d'un parafoudre.

EXEMPLE D'INSTALLATION DU CONNECTEUR PL-259



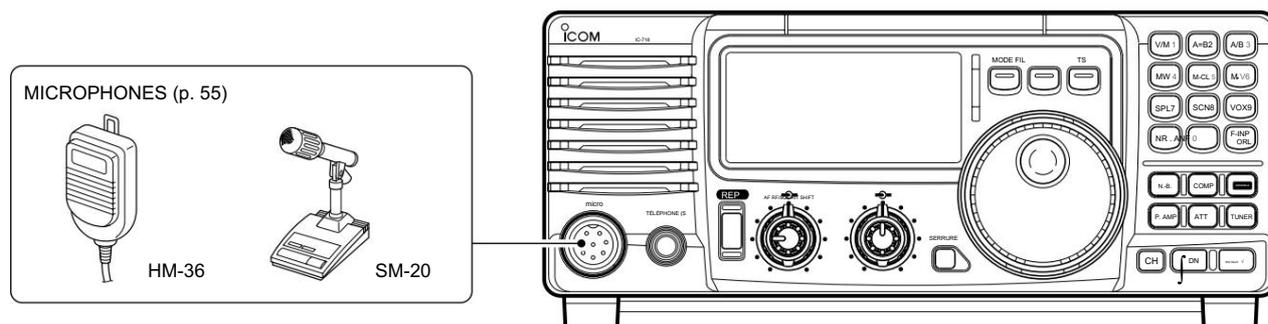
ROS d'antenne

Chaque antenne est réglée sur une fréquence spécifiée la plage et le SWR peuvent être augmentés hors de la plage. Lorsque le TOS est supérieur à env. 2.0:1, la puissance de l'émetteur-récepteur chute pour protéger le transistor final. Dans ce cas, un syntoniseur d'antenne est utile pour correspondre l'émetteur-récepteur et l'antenne. Un SWR faible permet un plein puissance de transmission même lors de l'utilisation de l'antenne tuner. L'IC-718 dispose d'un compteur SWR pour surveiller le SWR de l'antenne en continu.

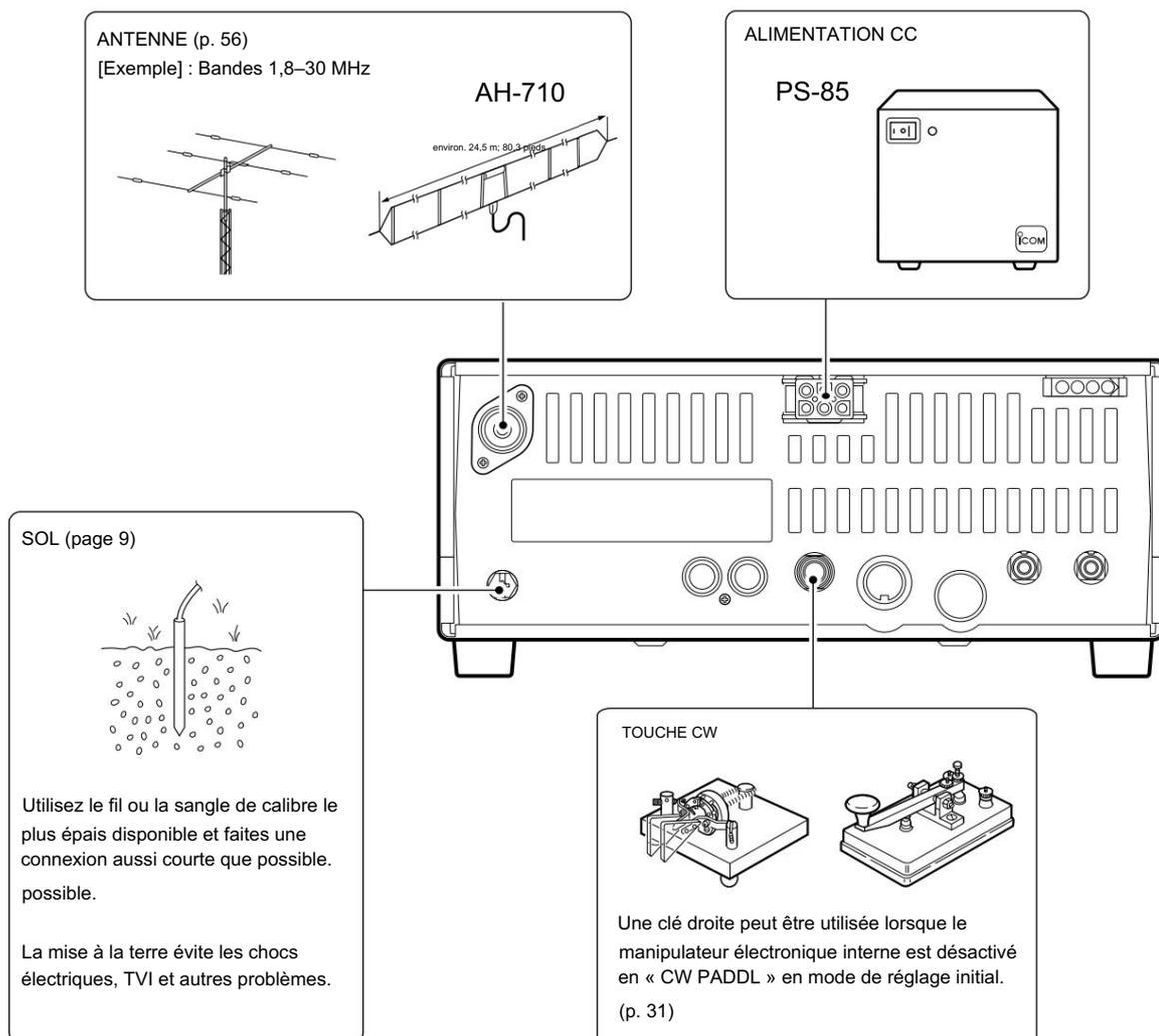
3 INSTALLATION ET RACCORDEMENTS

■ Connexions requises

•Panneau avant

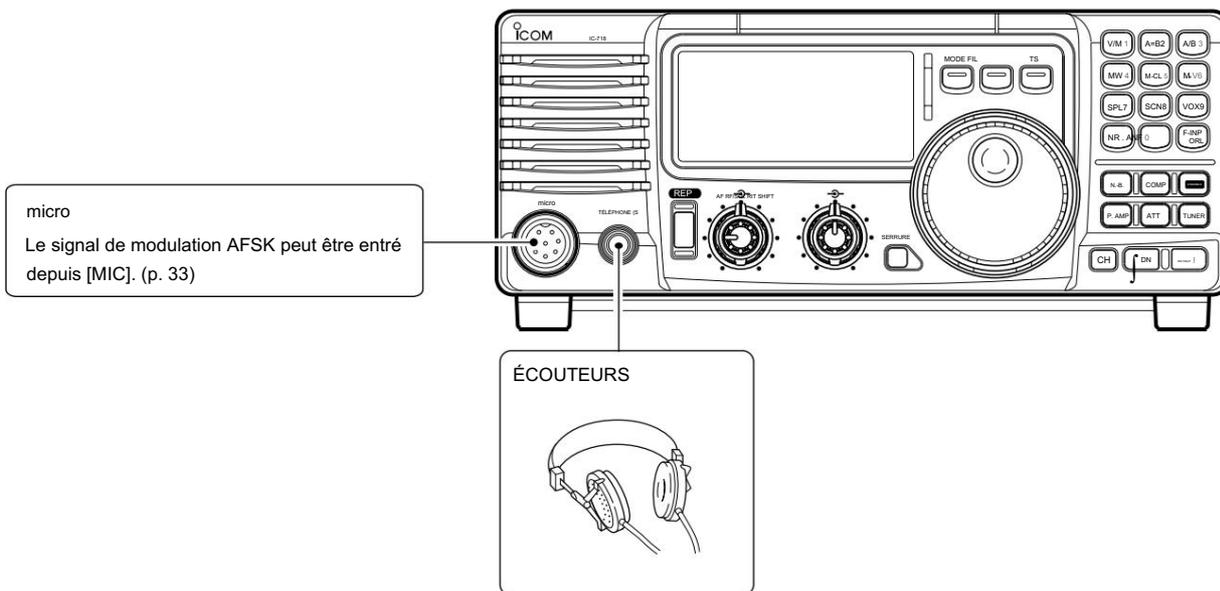


•Panneau arrière

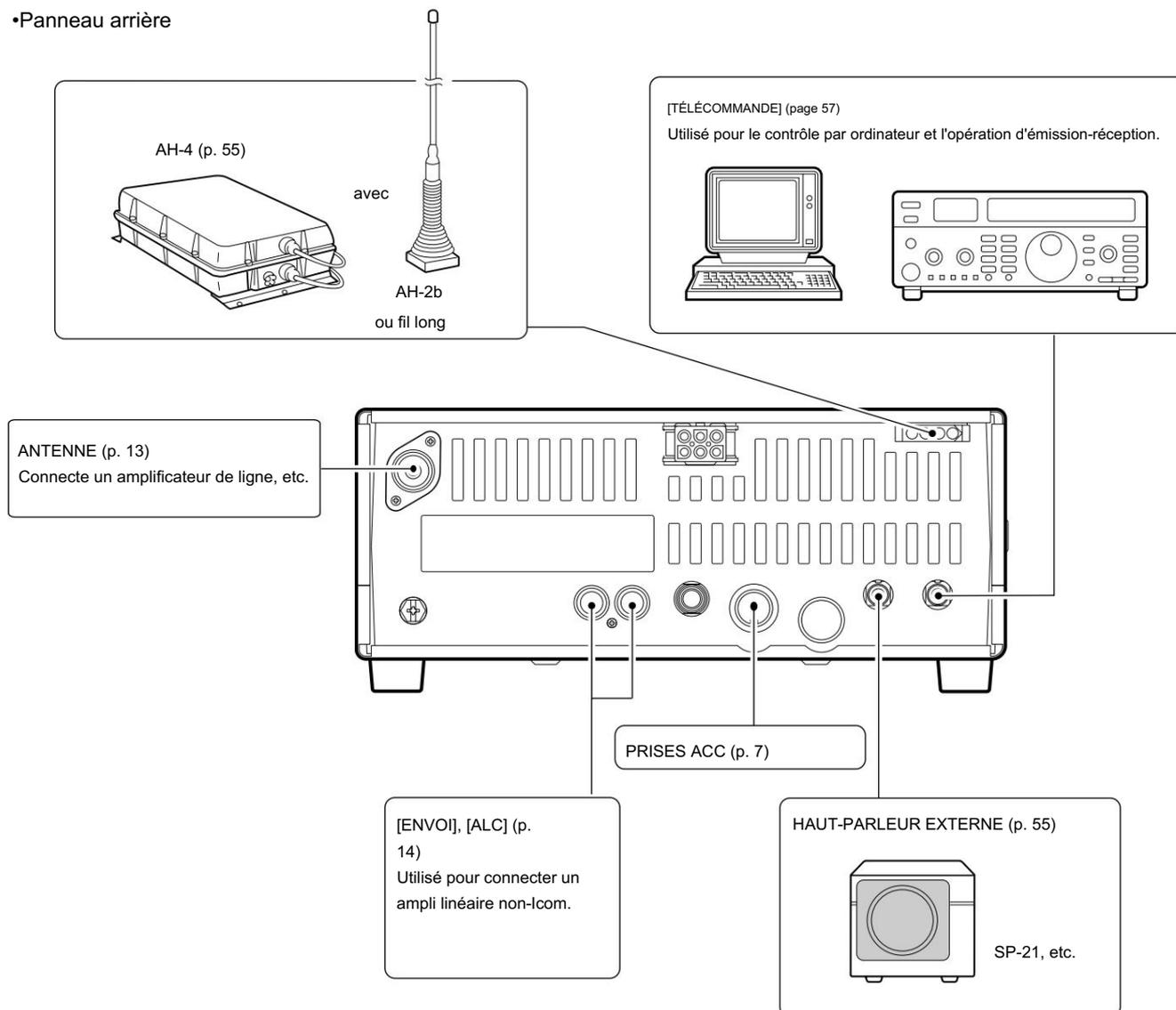


■ Connexions avancées

•Panneau avant



•Panneau arrière



3 INSTALLATION ET RACCORDEMENTS

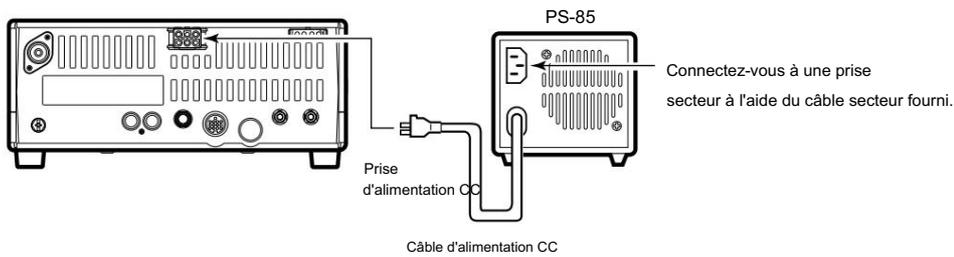
■ Connexions d'alimentation

Utilisez une ALIMENTATION CC PS-85 en option lorsque vous utilisez l'IC-718 avec une alimentation CA. Reportez-vous aux schémas ci-dessous.

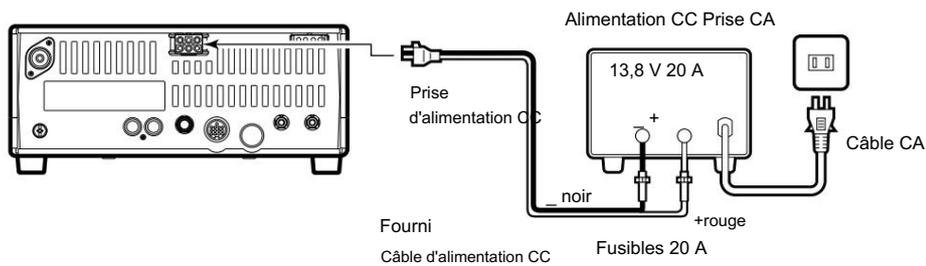
ATTENTION : Avant de brancher le câble d'alimentation CC, vérifiez les éléments importants suivants. S'assurer:

- L'interrupteur [POWER] est sur OFF. •La tension de sortie de la source d'alimentation est de 12 à 15 V lorsque vous utilisez une alimentation non-Icom. •La polarité du câble d'alimentation CC est correcte. : borne positive + : Rouge borne négative _ Noir

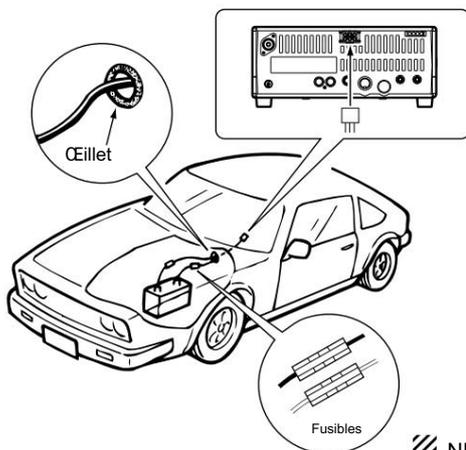
BRANCHEMENT DE L'ALIMENTATION CC PS-85



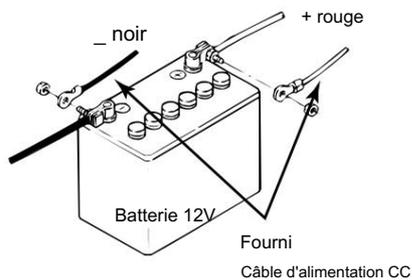
BRANCHEMENT D'UNE ALIMENTATION CC NON-ICOM



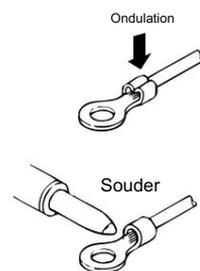
CONNEXION D'UNE BATTERIE DE VÉHICULE



Ne JAMAIS connecter à une batterie 24 V.



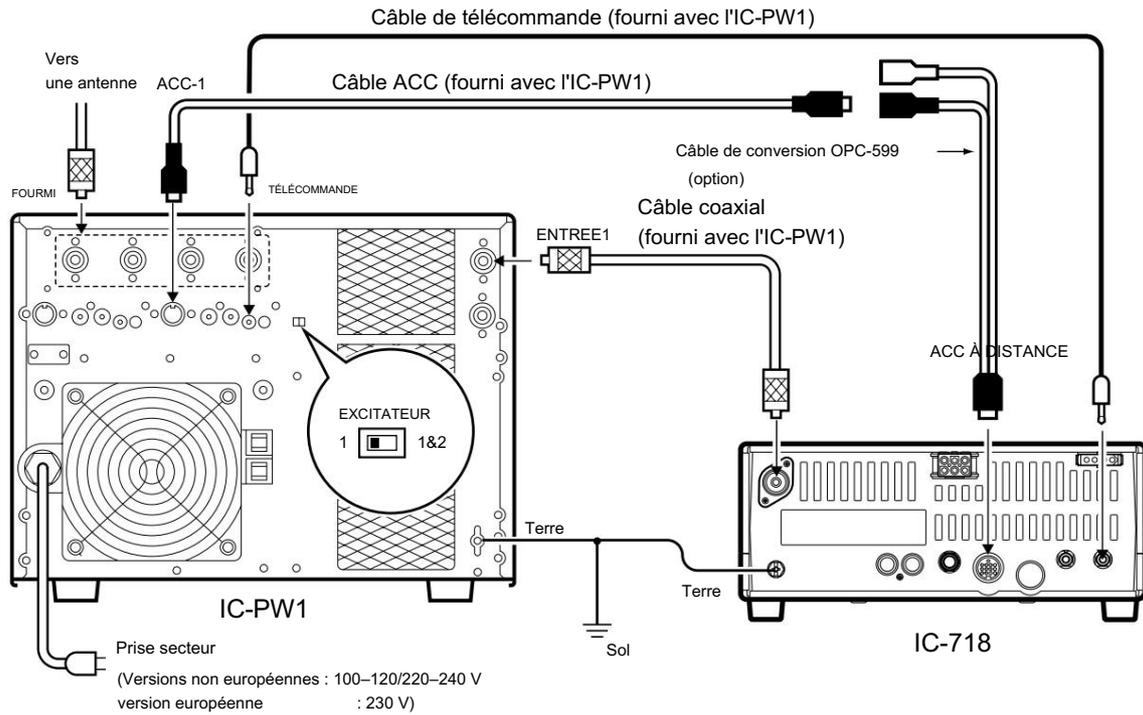
REMARQUE : Utilisez des bornes pour les connexions des câbles.



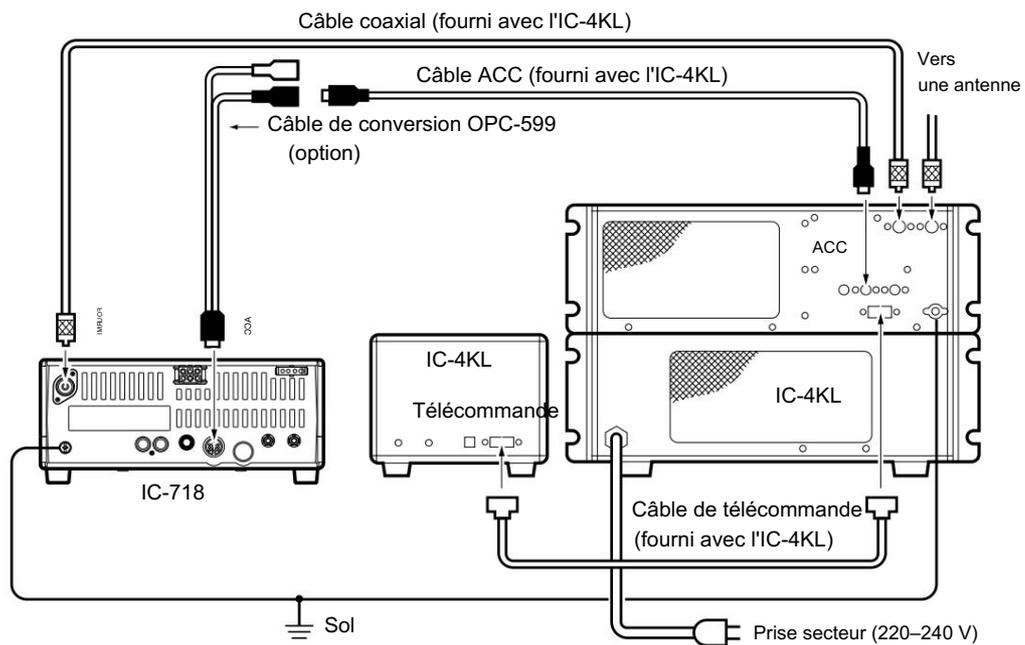
NE JAMAIS connecter à une batterie sans fusibles CC fournis, sinon un risque d'incendie peut survenir.

■ Connexions d'amplificateur linéaire

CONNEXION DE L'IC-PW1



CONNEXION DE L'IC-4KL

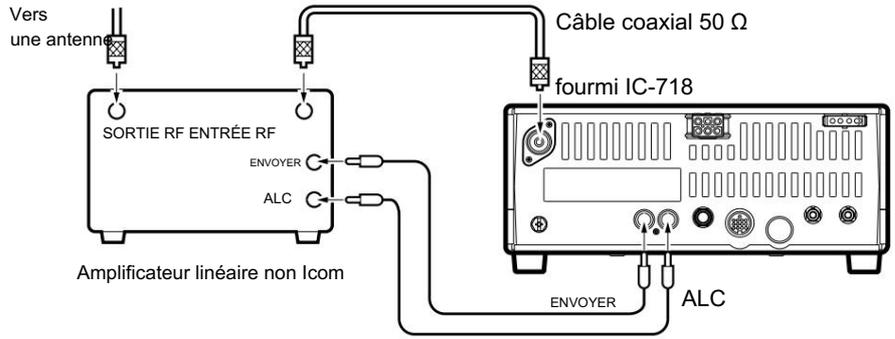


3 INSTALLATION ET RACCORDEMENTS

CONNEXION D'UN AMPLIFICATEUR NON-ICOM LINER

AVERTISSEMENT :
réglez la puissance de sortie de l'émetteur-récepteur et le niveau de sortie ALC de l'amplificateur linéaire en vous référant au manuel d'instructions de l'amplificateur linéaire.

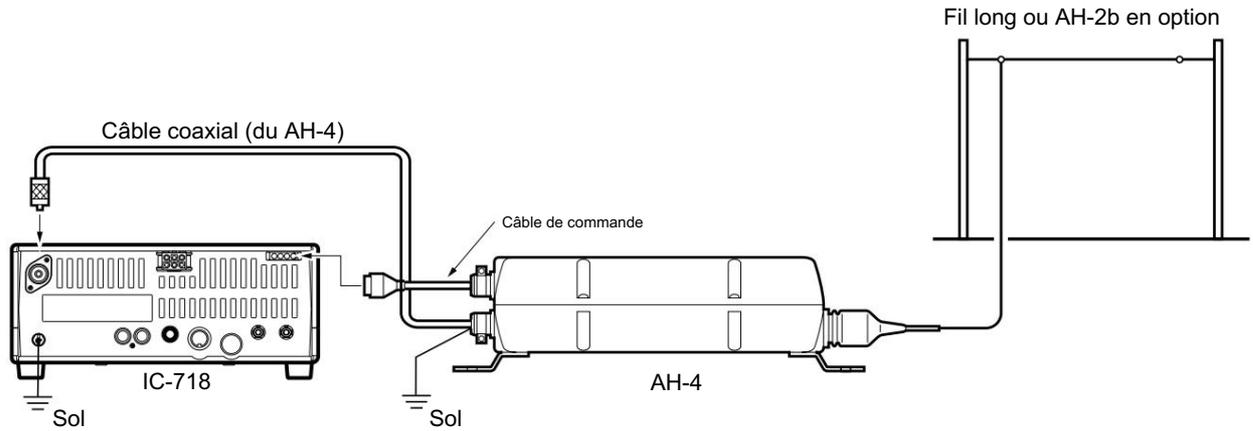
Le niveau d'entrée ALC doit être compris entre 0 V et -4 V et l'émetteur-récepteur n'accepte pas de tension positive. Des réglages de puissance ALC et RF non adaptés peuvent provoquer un incendie ou endommager l'amplificateur linéaire.



Les spécifications pour le relais SEND sont de 16 V DC 2 A. Si ce niveau est dépassé, un relais externe de grande taille doit être utilisé.

■ Syntoniseurs d'antennes externes

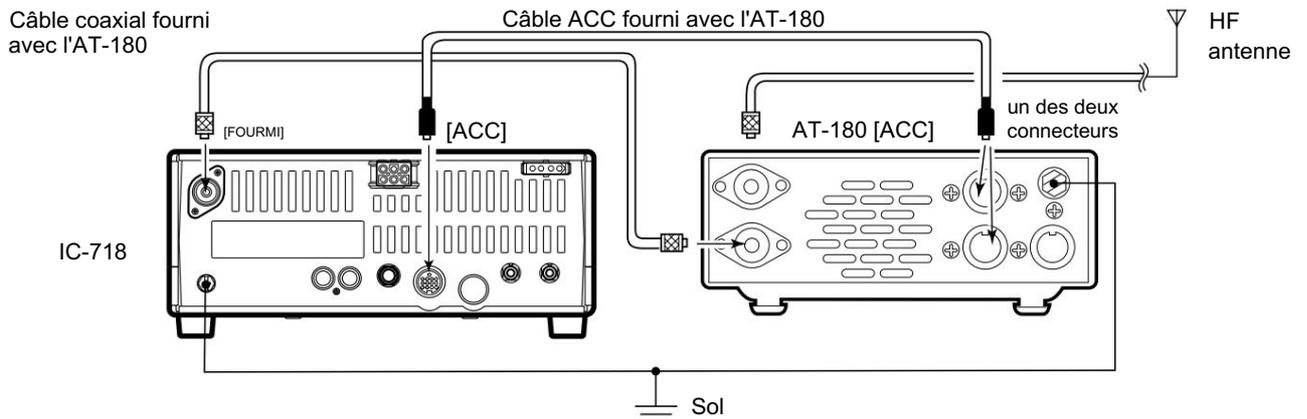
CONNEXION DU AH-4 (p. 29)



CONNEXION DE L'AT-180 (p. 28)

NE PAS! connectez AT-180 et AH-4 en même temps. Les deux tuners ne fonctionneront pas correctement.

Coupez l'alimentation de l'IC-718 lors de la connexion de l'AT-180, sinon le processeur pourrait mal fonctionner et l'AT-180 pourrait ne pas fonctionner correctement.



■ Lors de la première mise sous tension (réinitialisation du processeur)

Avant la première mise sous tension, assurez-vous que toutes les connexions requises pour votre système sont terminées en vous référant au Chapitre 3.

Ensuite, réinitialisez l'émetteur-récepteur à l'aide de la procédure suivante.

La réinitialisation EFFACER tous les contenus programmés dans canaux de mémoire et renvoie les valeurs programmées en mode réglage rapide/initial aux valeurs par défaut.

Assurez-vous que l'alimentation de l'émetteur-récepteur est éteinte.

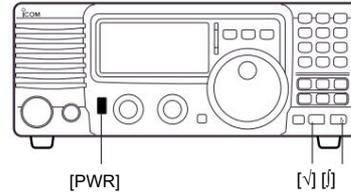
Tout en maintenant enfoncées [UP] et [DN],

appuyez sur [PWR] pendant 1 sec. pour mettre sous tension.

- Le CPU interne est réinitialisé.

- L'émetteur-récepteur affiche ses fréquences VFO initiales lorsque la réinitialisation est terminée.

Tous les paramètres du mode de réglage rapide/initial sont les valeurs par défaut. (p. 41)

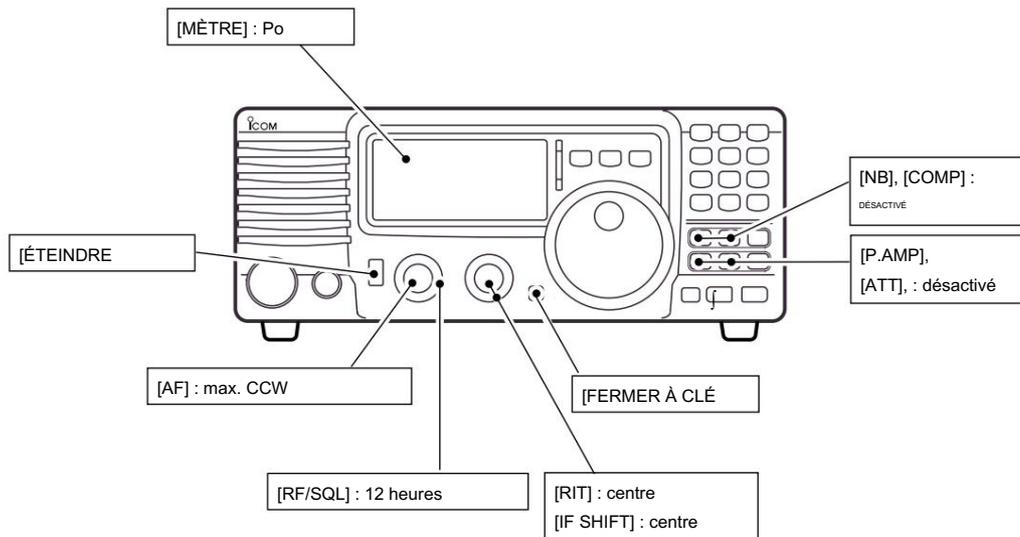


Sous des températures plus fraîches, l'écran LCD peut apparaître sombre et instable après la mise sous tension. C'est normal et n'indique aucun dysfonctionnement de l'équipement.

■ Paramètres initiaux

Après avoir réinitialisé l'émetteur-récepteur, réglez les commandes et commutateurs comme indiqué dans la figure ci-dessous.

CCW : dans le sens inverse des aiguilles d'une montre



Mettez sous tension, puis vérifiez l'affichage. Si l'un des les indicateurs suivants apparaissent, éteignez-les comme suit :

- Indicateur de pas de syntonisation rapide "▼" : Appuyez sur [TS].

- Lecture de fréquence 1 Hz : appuyez sur [TS] pendant 1 seconde.

(pendant le réglage rapide

l'étape est désactivée)

- Indicateur RIT • "RIT" : Centre.

- Indicateur de division "SPL" : Appuyez sur [SPL].

4 RÉGLAGE DE LA FRÉQUENCE

■ Descriptif VFO

VFO est l'abréviation d'oscillateur à fréquence variable et fait traditionnellement référence à un oscillateur.

Le VFO IC-718 peut stocker une fréquence et un mode de fonctionnement.

Vous pouvez appeler une fréquence désirée au VFO avec le clavier ou la fonction de transfert de mémoire (voir p.

37). Vous pouvez également modifier la fréquence avec la molette de syntonisation et sélectionner le mode de fonctionnement avec le commutateur [MODE] ou rappeler la fréquence et les modes auxquels vous avez accédé précédemment avec le registre d'empilement de bandes (p. 18).

L'IC-718 dispose de deux VFO, spécialement adaptés au fonctionnement en fréquence partagée. Les VFO sont appelés VFO A et VFO B. Vous pouvez appeler le VFO souhaité.

• Différences entre le mode VFO et le mode mémoire

MODE VFO

Chaque VFO affiche une fréquence et un mode de fonctionnement. Si la fréquence ou le mode de fonctionnement est modifié, le VFO mémorise automatiquement la nouvelle fréquence ou le nouveau mode de fonctionnement.

Lorsque le VFO est sélectionné à partir d'un autre mode VFO ou mémoire, la dernière fréquence utilisée et le mode de fonctionnement pour ce VFO s'affichent.

[EXEMPLE]

VFO est sélectionné.



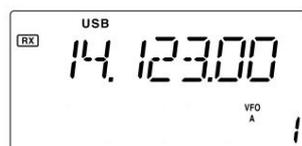
La fréquence est modifiée.



Le mode mémoire est sélectionné.



VFO est à nouveau sélectionné.



La fréquence modifiée (14,123 MHz) apparaît.

MODE MÉMOIRE (pages 35-38)

Chaque canal mémoire affiche une fréquence et un mode de fonctionnement comme un VFO. Même si la fréquence ou le mode est modifié, le canal mémoire ne mémorise pas la nouvelle fréquence ou le nouveau mode de fonctionnement.

Lorsque le canal mémoire est sélectionné à partir d'un autre canal mémoire ou mode VFO, la fréquence mémorisée et le mode de fonctionnement s'affichent.

[EXEMPLE]

Le canal mémoire 1 est sélectionné.



La fréquence est modifiée.



Un autre canal mémoire est sélectionné.



Le canal mémoire 1 est à nouveau sélectionné.



La fréquence modifiée (14,123 MHz) n'apparaît pas et la fréquence mémorisée (14,100 MHz) apparaît à la place.

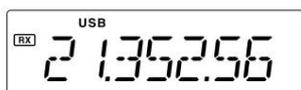
■ Réglage de la fréquence

D'utilisation de la molette de syntonisation

q Appuyez sur [↑] ou [↓] une ou plusieurs fois
sélectionnez la bande de jambaon souhaitée.



w Sélectionnez le mode de fonctionnement souhaité avec le mode
changer. (p. 20).



e Tournez la molette de syntonisation pour régler la fréquence souhaitée

• Pour une utilisation générale du récepteur de couverture
L'IC-718 a une bande de réception de couverture générale.

q Appuyez sur [↑] ou [↓] une ou plusieurs fois pour
la bande de réception de couverture générale.



Remarque : même si vous sélectionnez la bande amateur, vous pouvez régler
l'émetteur-récepteur à la fréquence de couverture générale.

Lorsque la fréquence affichée sort de la plage de fréquences d'émission
(bande amateur), un bip de bord de bande peut être émis.

émis (dépend de la programmation du mode set initial).

Saisie directe de la fréquence avec clavier

L'émetteur-récepteur a un clavier pour la fréquence directe
entrée comme décrit ci-dessous.

q Appuyez sur [F-INP/ENT], puis appuyez sur les touches numériques
le clavier pour entrer les chiffres MHz pour le
fréquence.

- Si une touche est enfoncée par erreur, appuyez sur [SET] (ou sur n'importe quelle touche
sauf clavier) et recommencez depuis le début.
- Lors de la saisie des mêmes chiffres MHz que ceux affichés

fréquence, cette étape peut être sautée.

w Appuyez sur [*] sur le clavier.

e Appuyez sur les touches numériques pour entrer la fréquence dig
c'est en dessous de 1 MHz.

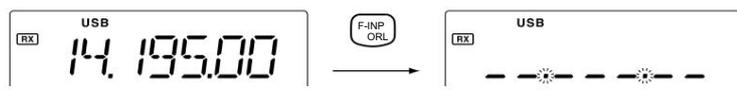
- Si une touche est enfoncée par erreur, appuyez sur [SET] (ou n'importe quelle touche
sauf clavier) et recommencez depuis le début.

r Appuyez sur [F-INP/ENT] pour régler la fréquence d'entrée.

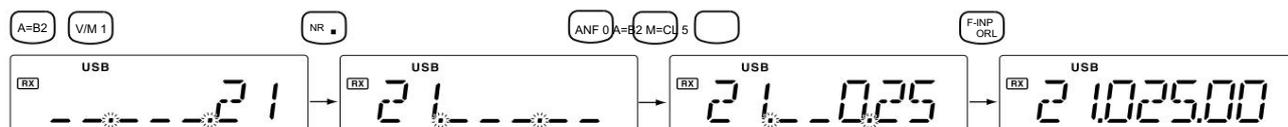
- Lorsque vous appuyez sur [F-INP/ENT] après avoir entré les chiffres
MHz, des zéros sont automatiquement entrés pour les chiffres kHz.

[EXEMPLE]

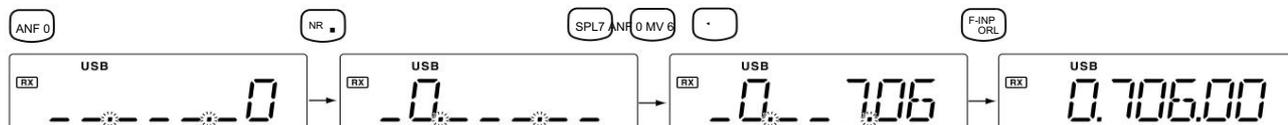
• Commencer



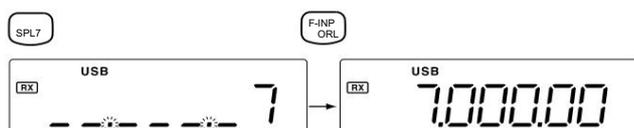
• Pour régler sur 21,025 MHz



• Pour régler sur 706 KHz (0,706 MHz)



• Pour régler sur 7 MHz



• Pour changer de 14,195 à 14,850 MHz



4 RÉGLAGE DE LA FRÉQUENCE

Résistance d'empilage DBand

Le registre d'empilement de bandes stocke automatiquement le dernière fréquence et mode utilisé pour chaque bande. C'est pratique pour l'opération de concours, etc. Les tables ci-dessous montre les réglages par défaut du registre d'empilement de bandes pour chaque bande.

| GROUPE | GROUPE | GROUPE |
|---------|--------------|--------|
| 1,9 MHz | 1,91000 MHz | CW |
| 3,5 MHz | 3,55000 MHz | LSB |
| 7 MHz | 7,05 000 MHz | LSB |
| 10MHz | 10.12000MHz | CW |
| 14 MHz | 14,10000 MHz | USB |
| Général | 15.10000 MHz | USB |

| GROUPE | GROUPE | GROUPE |
|--------|--------------|--------|
| 18MHz | 18.10000MHz | USB |
| 21 MHz | 21,20000 MHz | USB |
| 24 MHz | 24,95000 MHz | USB |
| 28 MHz | 28,50000 MHz | USB |
| 29 MHz | 29,50000 MHz | USB |

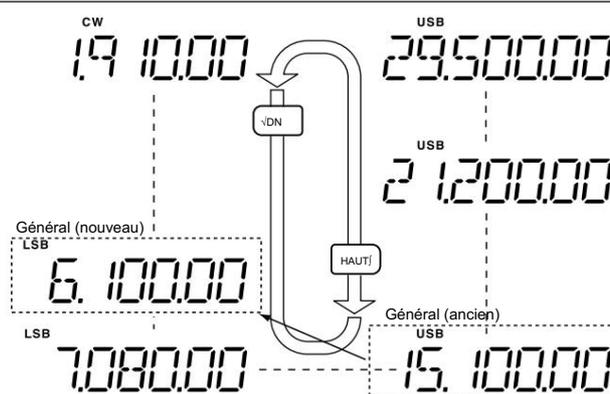
Sélection de la bande DB

Toutes les bandes radioamateurs HF et un récepteur à couverture générale bande sont inclus dans l'IC-718.

Appuyez sur [↑UP]/[√DN] pour sélectionner la bande souhaitée.

• Appuyez sur [↑ UP]/[√ DN] pour faire défiler les bandes disponibles.

Remarque : Par exemple, si 6,10000 MHz est résisté comme la fréquence de couverture générale, puis la fréquence générale bande de couverture se positionne automatiquement entre Bande 3,5 MHz et 7 MHz.



Étapes de réglage programmables

Des étapes de réglage programmables sont disponibles pour s'adapter à votre exigences de fonctionnement.

Ces étapes de réglage sont :

- Sélectionnable entre 0,1, 1, 5, 9, 10, 100 kHz

q Appuyez sur [TS], l'indicateur de pas d'accord programmable, « », apparaît alors au-dessus de 1 kHz.

• La rotation de la molette de syntonisation change la fréquence en fonction du pas de syntonisation défini.

w Appuyez sur [TS] pendant 2 secondes. tandis que l'indicateur de pas de réglage programmable apparaît pour entrer dans le pas de réglage mode réglages.

e Tournez la molette de syntonisation pour régler la syntonisation marcher.

r Appuyez sur [TS] pour quitter le mode de réglage du pas de syntonisation.

t Tournez la molette de syntonisation pour changer la fréquence en fonction du pas de syntonisation défini.



Réglage programmable
indicateur de pas



Les pas de syntonisation de 10 KHz
sont sélectionnés.

Pas de réglage D1 Hz et 10 Hz

Lorsque le pas de syntonisation programmable, "1" disparaît, la rotation de la molette de syntonisation change la fréquence par incréments de 1 ou 10 Hz.

q Appuyez sur [TS] une ou plusieurs fois jusqu'à ce que l'indicateur de pas de syntonisation programmable w Appuyez sur [TS] pendant 1 sec. basculer entre 1 et Réglages par pas de 10 Hz.

- Lorsque le pas de 1 Hz est sélectionné, le chiffre de 1 Hz apparaît dans l'indication de fréquence ; lorsque le pas de 10 Hz est sélectionné, le chiffre de 1 Hz disparaît de l'indication de fréquence.



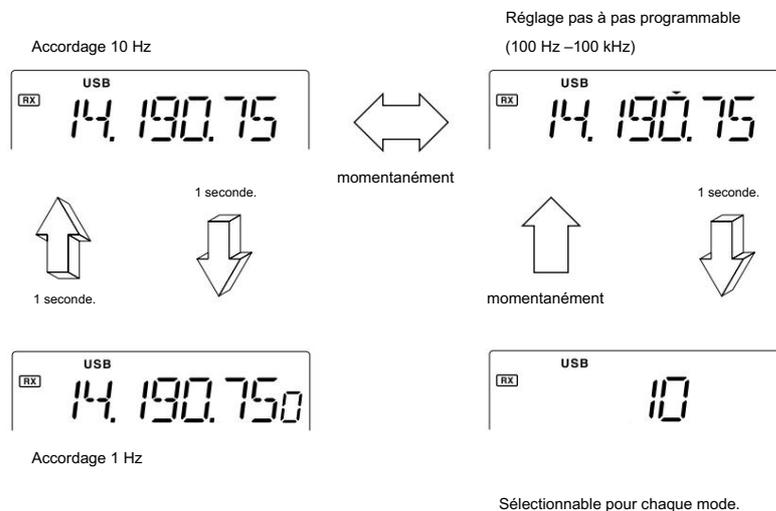
Rotation de la molette de réglage change la fréquence par pas de 10 Hz.

Pousser TS pendant 1 s.



Rotation de la molette de réglage change la fréquence par pas de 1 Hz.

[TS] TABLEAU DES FLUX DE COMMUTATION



■ Fonction de verrouillage du cadran

La fonction de verrouillage du cadran empêche les modifications accidentelles causées par le cadran de réglage. La fonction de verrouillage verrouille électroniquement le cadran.

Appuyez brièvement sur [LOCK] pour basculer la fonction de verrouillage Allumé et éteint.

- « LOCK » apparaît dans l'affichage de la fonction pendant que la fonction de verrouillage est activée.

« LOCK » apparaît lorsque la fonction de verrouillage est activée.



5

RECEVOIR ET TRANSMETTRE

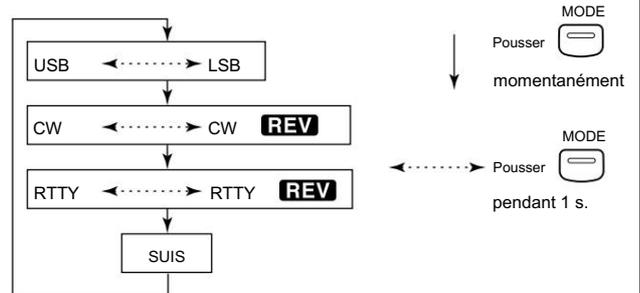
■ Sélection du mode

Les modes suivants sont disponibles dans l'IC-718 : SSB (LSB/USB), CW, CW REV (CW inverse), RTTY, RTTY REV (RTTY inverse) et AM.

- Appuyez sur [MODE] une ou plusieurs fois pour sélectionner mode de fonctionnement.
- Appuyez sur [MODE] pendant 1 sec. basculer entre USB et LSB. (mode SSB uniquement)
- Appuyez sur [MODE] pendant 1 sec. pour basculer entre CW et CW inverse ou RTTY et RTTY inverse. (Modes CW et RTTY uniquement)
- Le mode sélectionné est indiqué sur l'affichage des fonctions.

Remarque : Si le mode souhaité ne peut pas être sélectionné, son utilisation peut être inhibée par le mode de réglage initial. (p. 44)

SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT



■ Gain RF et Squelch

L'IC-718 utilise la même commande, [RF/SQL], pour régler uniquement le gain RF ou le silencieux. [RF/SQL] ajuste soit le gain RF, soit le squelch en fonction du mode de fonctionnement sélectionné et de l'état de l'élément RF/SQL en mode initiaset (p. 44).

• Priorité de contrôle [RF/SQL]

| Mode réglages réglage | USB, LSB, CW, RTTY rS | SUIS |
|-----------------------|-----------------------|--------|
| (RF/SQL) (par défaut) | RF/SQL | RF/SQL |
| À (AUTO) | GAIN RF | SQL* |
| Carré (SQL) | SQL* | SQL* |

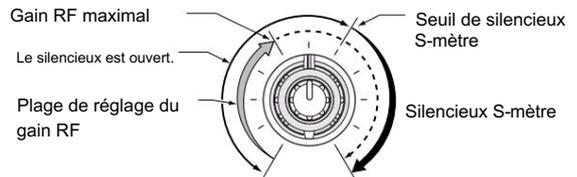
* Le gain RF est réglé sur le niveau maximum lorsque [RF/SQL] est réglé comme commande [SQL].

Le gain RF (radiofréquence) est utilisé pour régler le gain du récepteur. • Une faible rotation déplace le S-mètre vers la droite indiquant la force du signal qui peut être reçu.

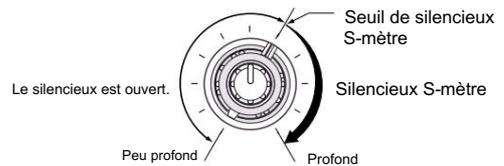
La position recommandée pour le gain RF est la position 12 heures car cela règle le gain RF au maximum.

Le SQUELCH supprime la sortie de bruit du haut-parleur (état fermé) lorsqu'aucun signal n'est reçu. Le squelch est disponible pour les autres modes. •Un segment apparaît dans le S-mètre pour indiquer le niveau de squelch du S-mètre.

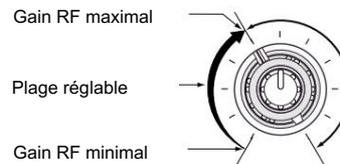
• Lorsqu'il est défini comme contrôle [RF/SQL]



• Lorsqu'il est défini comme contrôle [SQL]



• Lorsqu'il est réglé comme commande [RF]



■ Fonction de réception

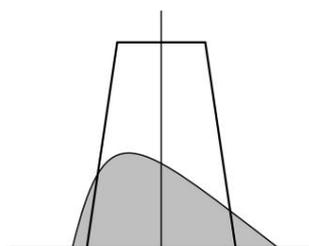
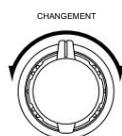
ï Fonction de décalage IF

La fonction de décalage IF rétrécit électroniquement la fréquence de la bande passante de l'IF (fréquence intermédiaire) et coupe les composants de fréquence supérieure ou inférieure de la FI pour rejeter les interférences. La fonction décale la Fréquence IF jusqu'à $\pm 1,2$ KHz en SSB/CW/RTTY modes et jusqu'à ± 250 Hz en CW-narrow/RTTY étroit modes. Le décalage FI n'est pas disponible en mode AM.

EXEMPLE DE FONCTIONNEMENT SI SHIFT

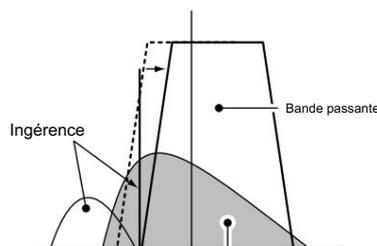
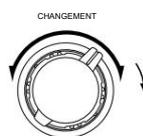
- Ajustez la commande [SHIFT] pour un niveau de signal d'interférence minimum.
- Lorsque le décalage IF est utilisé, la tonalité audio peut être modifiée.
- Réglez la commande de changement de vitesse IF sur sa position centrale lorsque il n'y a pas d'interférence.

Les deux commandes
en position centrale



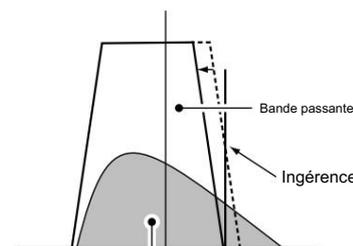
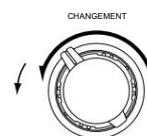
IF fréquence centrale

Couper une bande
passante inférieure



Signal souhaité

Couper les bandes
passantes supérieures



Signal souhaité

Fonction RIT

La fonction RIT (Receive Incremental Tuning) compense les hors fréquences des stations communicantes. La fonction décale la fréquence de réception jusqu'à 1,2 KHz sans déplacer la fréquence d'émission.

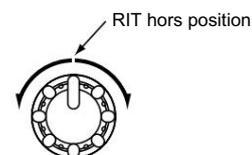
q Tournez la commande RIT pour annuler la cies.

• " **RIT** " apparaît sur l'affichage.

• Les fréquences d'émission ne sont pas décalées.

w Pour annuler la fonction RIT, tournez la commande RIT vers le centre

position.
• " **RIT** " disparaît.



ï Préampli

Le préampli amplifie les signaux reçus à l'avant circuit d'extrémité pour améliorer le rapport signal/bruit et la sensibilité. Activez cette fonction lors de la réception de signaux faibles.

Appuyez sur [P.AMP] pour basculer entre préampli ou tourner le préampli éteint.

• Le préampli fonctionne en dessous de 1,59999 MHz, mais la sensibilité peut diminuer dans certains cas.



Apparaît lorsque le préampli est activé.

5 RECEVOIR ET TRANSMETTRE

ï Atténuateur

L'atténuateur empêche les signaux souhaités de se déformer lorsque des signaux très puissants sont proches de la fréquence souhaitée ou lorsque des champs électriques très puissants, tels que des stations de diffusion, se trouvent à proximité de votre position.

Appuyez sur [ATT] pour basculer la fonction atténuateur 20 dB Allumé et éteint.

- « ATT » apparaît lorsque l'atténuateur est activé.



Apparaît lorsque l'atténuateur est activé.

ï Suppresseur de bruit

Le supprimeur de bruit réduit le bruit de type impulsionnel tel que celle générée par les systèmes d'allumage des automobiles.

q Appuyez sur le commutateur [NB] pour activer le supprimeur de bruit ou ARRÊT.

w Appuyez sur [NB] pendant 1 sec. entrer dans le supprimeur de bruit condition de réglage du niveau.

e Tournez la molette de syntonisation pour régler le supprimeur de bruit niveau.

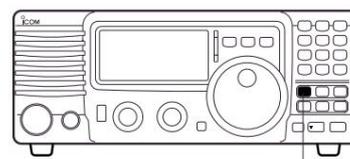
r Appuyez sur [NB] pour quitter la condition de réglage.

t Appuyez à nouveau sur [NB] pour activer la fonction de suppression de bruit.

DÉSACTIVÉ.

- L'indicateur [NB] disparaît.

- Lors de l'utilisation du supprimeur de bruit, les signaux reçus peuvent être déformés s'ils sont excessivement résistants.
- La fonction de suppression de bruit en mode AM peut être désactivé en fonction du réglage initial du mode de réglage. (p. 45)



[NB] commutateur

ï Maintien du compteur de crête

La fonction de maintien de l'indicateur de crête fige le segment de barre affiché le plus élevé dans n'importe quelle fonction d'indicateur de niveau pendant environ 0,5 s. afin que vous puissiez lire plus facilement le compteur.

Cette fonction peut être activée et désactivée dans le réglage initial

(page 45).



La réception initiale d'un signal se traduit par une lecture S-mètre de 40 dB.



La barre indiquée la plus élevée reste affichée pendant 0,5 sec. même lorsque la force du signal diminue.

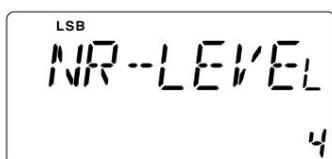
■ Fonction DSP (nécessite une unité DSP UT-106 en option) ĩ Fonction NR (réduction du bruit)

Lorsqu'un UT-106 en option est installé (DSP apparaît dans l'affichage des fonctions), la fonction de réduction de bruit peut être utilisée.

La fonction de réduction de bruit réduit les composants de bruit et sélectionne les signaux souhaités qui sont enfouis dans le bruit. Les signaux AF reçus sont convertis en signaux numériques, puis les signaux souhaités sont séparés du bruit.

q Appuyez sur [NR] pour activer la réduction de bruit.

•L'indicateur [NR] apparaît.



w Appuyez sur [NR] pendant 1 sec. pour entrer dans la condition de réglage du niveau de réduction du bruit.

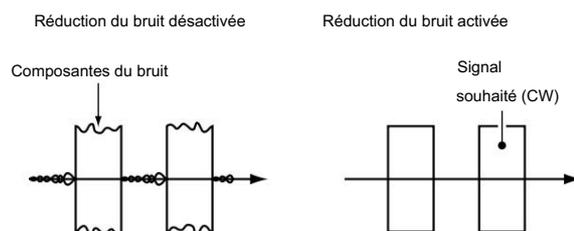
e Tournez la molette de syntonisation pour régler la réduction de bruit niveau.

r Appuyez sur [NR] pour quitter la condition de réglage. t

Appuyez à nouveau sur [NR] pour désactiver la réduction de bruit.

•L'indicateur [NR] disparaît.

• Exemple de réduction du bruit



Un réglage plus élevé du niveau [NR] entraîne un masquage ou une distorsion du signal audio. Réglez le niveau [NR] pour une clarté maximale. La fonction de réduction du bruit est disponible dans tous les modes.

ĩ Fonction ANF (filtre coupe-bande automatique)

Lorsqu'un UT-106 en option est installé (DSP apparaît dans l'affichage des fonctions), une fonction d'encoche automatique peut être utilisée.

La fonction atténue automatiquement plus de 3 tonalités de battement, signaux d'accord, etc., même s'ils bougent.

/// L'encoche automatique fonctionne uniquement en mode SSB.

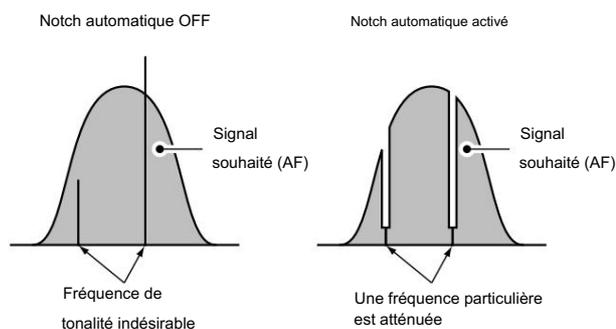
q Sélectionnez le mode SSB.

w Appuyez sur [ANF] pour activer la fonction d'encoche automatique.

•L'indicateur [ANF] apparaît.

e Appuyez à nouveau sur [ANF] pour annuler la fonction.

•L'indicateur [ANF] disparaît.



5 RECEVOIR ET TRANSMETTRE

■ Sélection du filtre

La sélection du filtre commute la largeur de bande passante FI comme indiqué dans le tableau de droite.

La sélection du filtre est automatiquement mémorisée dans chaque mode.

q Sélectionnez le mode souhaité avec les commutateurs de mode.

w Appuyez sur [FIL] une ou plusieurs fois pour sélectionner la combinaison de filtres.

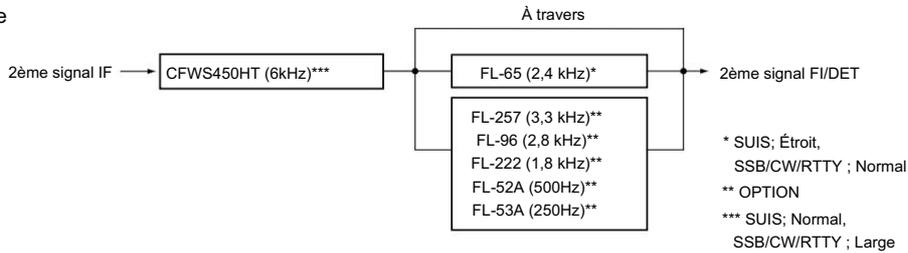
- ã ou ç n'apparaît pas en mode de filtre FI normal.
- ç apparaît lorsque le filtre IF large est sélectionné.
- ã apparaît lorsque le filtre IF étroit est sélectionné.

▨ Lorsqu'un filtre en option est installé, réglez le filtre en mode réglage initial. Un filtre facultatif n'est pas sélectionné par défaut.

• Variantes de filtres en option

| Nom | Largeur de bande | Mode |
|--------|------------------|-----------|
| FL-52A | 500Hz/-6dB | CW/RTTY-N |
| FL-53A | 250Hz/-6dB | CW/RTTY-N |
| FL-96 | 2,8 KHz/-6dB | SSB-W |
| FL-222 | 1,8 KHz/-6dB | SSB-N |
| FL-257 | 3,3 kHz/-6 dB | SSB-O |

• Construction du filtre



• Tableau de sélection des filtres

| | | Non | FL-52A | FL-53A | FL-96 | FL-222 | FL-257 |
|------|--------------|---------|-----------------|-----------------|-------------------|-------------------|---------------------|
| BLU | LARGE | 6K* | 6K* | 6K* | 6K* 2.8 000 | 6K* | 6K* 3.3 000 |
| | NORMAL | 2.4 000 | 2.4 000 | 2.4 000 | 2.4 000 | 2.4 000 | 2.4 000 |
| | ÉTROIT | / | 500* | 250* | / | 1.8 000 | / |
| CW | LARGE | 6K* | 6K* | 6K* | 6K* 2.8 000 | 6K* | 6K* 3.3 000 |
| | NORMAL | 2.4 000 | 2.4 000 | 2.4 000 | 2.4 000 | 2.4 000 | 2.4 000 |
| | ÉTROIT | / | 500 | 250 | / | 1.8 000 | / |
| RTTY | LARGE | 6K* | 6K* | 6K* | 6K* 2.8 000 | 6K* | 6K* 3.3 000 |
| | NORMAL | 2.4 000 | 2.4 000 | 2.4 000 | 2.4 000 | 2.4 000 | 2.4 000 |
| | ÉTROIT | / | 500 | 250 | / | 1.8 000 | / |
| SUIS | LARGE | / | / | / | / | / | / |
| | NORMAL | 6K | 6K | 6K | 6K | 6K | 6K |
| | ÉTROIT 2,4 K | / | 2.4 000 500* | 2.4 000 250* | 2.4 000 2,8 K* | 2.4 000 1,8 K* | 2.4 000 3,3 000* |

(Hz)

Remarque : *Cette sélection peut être utilisée lorsque la fonction de sélection de filtre étendu est activée dans le mode de réglage initial. (voir à droite)

■ Réglage du filtre

Lorsqu'un filtre en option est installé, réglez les filtres en option en mode de réglage initial. Les filtres facultatifs ne sont pas sélectionnés par défaut. (p. 47)

DPParamètre de filtre optionnel

q Tout en maintenant enfoncé [SET], appuyez sur [POWER] pour entrer en mode réglage initial.

w Appuyez sur [UP Y] ou [Z DN] une ou plusieurs fois « FIL » apparaît sur l'affichage.

e Tournez la molette de syntonisation pour sélectionner le filtre installé.

- « non », « 52A », « 53A », « 96 », « 222 » et « 257 » indiquent aucun filtre en option, FL-52A, FL-53A, FL-96, FL-222 et FL-257, indiquent respectivement pour la sélection du filtre IF 455 kHz.

r Appuyez sur [PWR] pour quitter le mode de réglage initial.

Sélection de filtre étendue

Les combinaisons de filtres sélectionnables peuvent être étendues en réglant la sélection de filtre étendu sur ON. Alors filtre extra large ou étroit peut être sélectionné sur désiré mode.

q Tout en maintenant enfoncé [SET], appuyez sur [PWR] pour entrer en mode réglage initial.

w Appuyez sur [UP Y] ou [Z DN] une ou plusieurs fois "EXP FIL" apparaît.

e Tournez la molette de syntonisation pour activer le filtre étendu sélection « activé ».

- Si 'on' est sélectionné, la sélection de filtre étendue peut être utilisé.

• Sélection de filtre large/étroit

r Appuyez sur [UP Y] une ou plusieurs fois jusqu'à ce que « WIDE » ou « NAR » apparaisse sur l'affichage.

t Appuyez sur [MODE] une ou plusieurs fois pour sélectionner le mode souhaité.

y Tournez la molette de syntonisation pour sélectionner un filtre.

u Répétez les étapes t et y pour sélectionner Filtres IF pour les autres modes, si désiré.

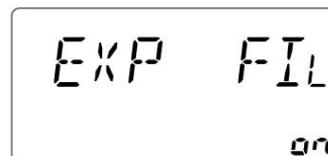
- Les combinaisons de filtres sont stockées selon les modes de fonctionnement.

i Appuyez sur [POWER] pour quitter le réglage initial mode.

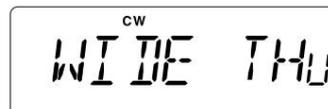
• Sélection de filtre en option



• Sélection de filtre étendue "on"



• Réglage du filtre large



• Réglage du filtre étroit



• Large tableau de réglage du filtre

| | Non | FL-52A | FL-53A | FL-96 | FL-222 | FL-257 |
|------|-----------|-------------------------------|--------|-------------|---------------------|------------|
| BLU | Non | Non | Non | 96 (2,8 Ko) | Non | 257(3,3 k) |
| | JEU (6 K) | JEU (6 K) JEU (6 K) JEU (6 K) | | | JEU (6 K) JEU (6 K) | |
| CW | Non | Non | Non | 96 (2,8 Ko) | Non | 257(3,3 k) |
| | JEU (6 K) | JEU (6 K) JEU (6 K) JEU (6 K) | | | JEU (6 K) JEU (6 K) | |
| RTTY | Non | Non | Non | 96 (2,8 Ko) | Non | 257(3,3 k) |
| | JEU (6 K) | JEU (6 K) JEU (6 K) JEU (6 K) | | | JEU (6 K) JEU (6 K) | |
| SUIS | --- | --- | --- | --- | --- | --- |

: défaut

• Tableau de réglage du filtre étroit

| | Non | FL-52A | FL-53A | FL-96 | FL-222 | FL-257 |
|------|------------|------------|---|-------------|-------------|-------------|
| BLU | --- | Non | Non | --- | 222 (1,8 K) | --- |
| | | 52A (500) | 53A (250) | | | |
| CW | --- | 52A (500) | 53A (250) | --- | 222 (1,8 K) | --- |
| | | | | | | |
| RTTY | --- | 52A (500) | 53A (250) | --- | 222 (1,8 K) | --- |
| | | | | | | |
| SUIS | NI (2,4 K) | NI (2,4 K) | NOR (2,4 K) NOR (2,4 K) NOR (2,4 K) NOR (2,4 K) | | | |
| | | 52A (500) | 53A (250) | 96 (2,8 Ko) | 222 (1,8 K) | 257 (3,3 K) |

: défaut

5 RECEVOIR ET TRANSMETTRE

■ Fonction de transmission

ï Puissance de sortie et gain du microphone

• Réglage de la puissance de sortie

q Appuyez sur [SET] pendant 1 sec. pour sélectionner le mode de réglage rapide. w Appuyez sur [↑ UP]/[√ DN] une ou plusieurs fois pour "Puissance radio".

e Tournez la molette principale pour sélectionner la sortie souhaitée.

- La puissance de sortie est affichée en 101 étapes (L, 1–99 et H) mais est continuellement sélectionnable.

• Puissance disponible

SSB/CW/RTTY : AM : 2 (ou moins) –100 W 2 (ou moins) –40 W*

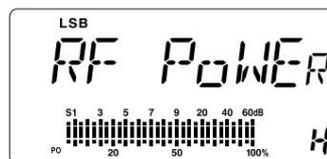
*Puissance porteuse

• Réglage du gain du microphone Le

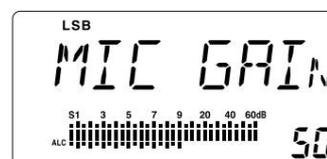
gain du microphone doit être réglé correctement afin que votre signal ne soit pas déformé lors de sa transmission. q Sélectionnez SSB ou un autre mode téléphonique. w Appuyez sur [SET] pendant 1 sec. pour accéder au mode de réglage rapide. e Appuyez une ou plusieurs fois sur [↑ UP]/[√ DN] pour "GAIN MICRO".

r Lorsque vous parlez dans le microphone, réglez le gain du micro de manière à ce que le compteur ALC ne dépasse pas la zone ALC.

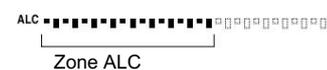
t Appuyez sur [SET] pour quitter le mode de réglage rapide.



La puissance de sortie maximale est sélectionnée.



Le gain du microphone est réglé sur 50.



ï Fonction compteur

Le compteur à barres dans l'affichage des fonctions agit comme un compteur S (pour la force relative du signal) pendant la réception et peut être sélectionné pour l'une des trois fonctions pendant la transmission.

• Appuyez sur [SET] une ou plusieurs fois pour sélectionner le mode compteur PO, ALC et SWR.

| AFFICHER INDICATION | LA MESURE |
|---------------------|--|
| Po | Indique la puissance de sortie RF relative. |
| ALC | Indique le niveau ALC. Lorsque le mouvement du multimètre indique que le niveau du signal d'entrée dépasse le niveau autorisé, l'ALC limite la puissance RF. Dans ce cas, réduisez le gain du microphone (voir ci-dessus). |
| TOS | Indique le TOS sur la transmission ligne de sion. |

Compresseur de microphone

IC-718 dispose d'un circuit de compresseur micro intégré à faible distorsion. Ce circuit augmente votre puissance de conversation moyenne en mode SSB et est particulièrement utile pour le DX lorsque la station réceptrice a des difficultés à copier votre signal.

qSélectionner le mode USB ou LSB.

wSélectionnez l'affichage du gain du micro en mode de réglage rapide.

- Appuyez sur [SET] pendant 1 seconde. pour sélectionner le mode de réglage rapide. • Appuyez sur [↑]/[↓] une ou plusieurs fois pour sélectionner GAGNER*.

eRéglez le gain du micro en tournant le [DIAL] principal.

- Lors de la transmission à votre niveau de voix normal, le compteur ALC devrait indiquer environ le milieu de la zone ALC.
- Assurez-vous que le gain du micro est compris entre 20 et 50.

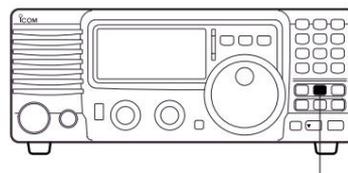
rAppuyez sur [SET] pour quitter le mode de réglage rapide.

tAppuyez sur [COMP] pour activer le compresseur de micro.

yAppuyez sur [SET] une ou plusieurs fois pour sélectionner le mètre.

uTout en parlant dans le microphone à un niveau de voix normal, confirmez le niveau ALC afin que le pic du compteur ALC ne dépasse pas la zone ALC. • Si le pic du compteur ALC dépasse la zone ALC, réajustez le micro. gagner.

Remarque : Lorsque le compteur ALC dépasse la zone ALC, votre voix transmise peut être déformée.



Commutateur [COMP]



Ajustez [MIC GAIN] de sorte que Le compteur ALC lit dans l'ALC zone.

Fonctionnement VOX

La fonction VOX (Voice-operated Transmission) bascule entre l'émission et la réception avec votre voix.

Cette fonction permet de saisir des entrées de journal dans votre ordinateur, etc. pendant le fonctionnement.

qAppuyez sur [VOX] pour activer la fonction.

wSélectionnez « VOX Gain » en mode de réglage rapide.

- Appuyez sur [SET] pendant 1 seconde. pour sélectionner le mode de réglage rapide. • Appuyez sur [↑]/[↓] une ou plusieurs fois pour sélectionner "VOX GAIN"

eTout en parlant dans le microphone, réglez [VOX GAIN] jusqu'à ce que l'émetteur-récepteur transmette.

rSélectionnez « VOX Delay » en mode de réglage rapide.

- Appuyez sur [↑]/[↓] une ou plusieurs fois pour sélectionner "VOX Delay"

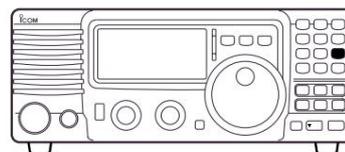
t Tout en parlant dans le microphone, réglez [VOX DELAY] comme vous le souhaitez.

ySélectionnez « ANTI-VOX » en mode de réglage rapide.

- Appuyez sur [↑]/[↓] une ou plusieurs fois pour sélectionner "ANTI-VOX"

u Si l'audio reçu du haut-parleur fait basculer l'émetteur-récepteur pour émettre pendant la réception, réglez « ANTI-VOX » au point où il n'a aucun effet.

i Appuyez sur [SET] pour quitter le mode de réglage rapide.



Commutateur [VOX]

5 RECEVOIR ET TRANSMETTRE

i Fonctionnement du syntoniseur d'antenne automatique AT-180 en option

Le syntoniseur d'antenne automatique AT-180 adapte automatiquement l'IC 718 à l'antenne connectée. Une fois le tuner correspond à une antenne, le condensateur variable les angles sont mémorisés comme point pré-réglé pour chaque plage de fréquence (pas de 100 kHz). Par conséquent, lorsque vous changez la plage de fréquence, les condensateurs variables sont automatiquement pré-réglés au point mémorisé.

ATTENTION : NE JAMAIS émettre avec le tuner allumé lorsqu'aucune antenne n'est connectée. Cela endommagera à la fois l'émetteur-récepteur et le syntoniseur d'antenne.

NE PAS! connecter l'AT-180 et l'AH-4 aux en même temps. Les deux tourneurs ne fonctionneront pas correctement.

FONCTIONNEMENT DE L'ACCORDEUR

- Réglage du type de tuner (p.46)

q Appuyez sur [PWR] pendant 1 sec. pour éteindre.

w Tout en maintenant enfoncé [SET], appuyez sur [PWR] pour mettre sous tension.

e Appuyez une ou plusieurs fois sur [UPY] ou [ZDN] pour [TUNER].

r Tournez la molette principale pour sélectionner « 18 ».

- AT-180 AUTOMATIC ANTENNA TUNER est sélectionné.

REMARQUE : NE JAMAIS sélectionner « 4 » (AH-4 AUTOMATIC ANTENNA TUNER), sinon l'émetteur-récepteur transmet automatiquement lors de la mise sous tension.

Appuyez sur [TUNER] pour annuler la transmission inattendue.

Ensuite, sélectionnez à nouveau le type de tuner correctement.

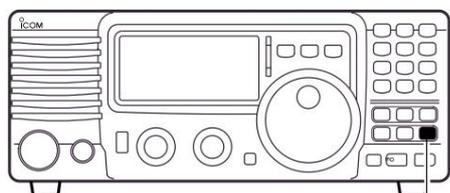
y Appuyez sur [PWR] pendant 1 sec. pour éteindre.

u Appuyez sur [PWR] pour rallumer l'appareil.

• RÉGLAGE AUTOMATIQUE :

Appuyez sur [TUNER] pour allumer le tuner. L'antenne est accordé automatiquement pendant la transmission lorsque le TOS antenne est supérieur à 1,5:1.

- Lorsque le tuner est éteint, " **TUNE** " sort.



[TUNER]



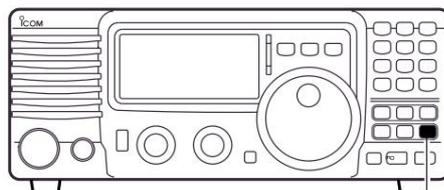
Indicateur d'accord ;

• RÉGLAGE MANUEL

Pendant le fonctionnement SSB sur les bandes HF à faible niveau de voix, l'AT-180 peut ne pas être réglé correctement. Dans un tel cas, le réglage manuel est utile.

Appuyez et maintenez [TUNER] pendant 1 sec. manuel de démarrage réglage.

- Le mode CW est sélectionné, une tonalité latérale est émise et " **TUNE** " clignote ; ensuite, le mode précédent est sélectionné.



[TUNER]

Appuyez et maintenez 1 sec. manuel de démarrage réglage.

Si le tuner ne peut pas réduire le SWR à moins de 1,5:1 après 20 sec. de réglage, " s'éteint **TUNE** " dans ce cas, vérifiez ce qui suit :

- la connexion de l'antenne et la ligne d'alimentation
- le TOS de l'antenne (p. 26 ; fonction de mesure)

- Grâce à l'inhibition

L'AT-180 a une condition d'inhibition totale. Lors de la sélection de cette condition, le tuner peut être utilisé à faible SWR. Dans ce cas, syntonisation automatique dans les bandes HF ne s'active qu'en cas de dépassement de SWR 3:1. Donc, le réglage manuel est nécessaire chaque fois que vous modifiez la fréquence. Bien qu'appelé "par inhibition", le tuner sera "à travers" si le SWR est supérieur à 3: 1 après réglage.

PRATIQUE

- Condition sensible au syntoniseur Si

vous avez besoin d'un réglage critique à tout moment pendant la transmission, sélectionnez la condition sensible au syntoniseur. Voir p. 51 pour la sélection.

- Démarrage automatique du

tuner Si vous souhaitez éteindre le tuner dans des conditions VSWR 1.5: 1 ou moins, utilisez "accordeur automatique activé" et éteignez le syntoniseur. Voir p. 46 pour tourner la fonction Allumé et éteint.

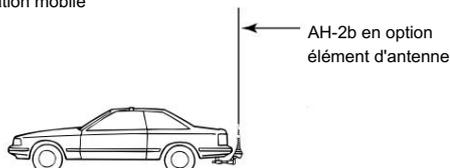
ï Fonctionnement du syntoniseur d'antenne automatique AH-4 en option

L'AH-4 associe l'IC-718 à une antenne filaire longue plus de 7 m/23 pieds de long (3,5 MHz et plus).

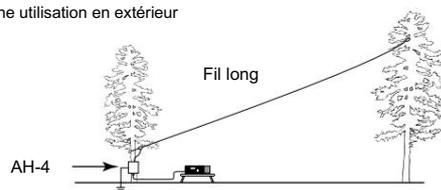
- Voir p. 14 pour la connexion.
- Voir le manuel d'instructions AH-4 pour l'installation AH-4 détails de connexion et d'antenne.

Exemple de réglage AH-4 :

Pour une utilisation mobile



Pour une utilisation en extérieur



RATTENTION : HAUTE TENSION !

Ne touchez JAMAIS l'élément d'antenne pendant le réglage ou transmettre.

N'utilisez JAMAIS l'AH-4 sans fil d'antenne.

Le tuner et l'émetteur-récepteur seront endommagés.

N'utilisez JAMAIS l'AH-4 lorsqu'il n'est pas mis à la terre.

La transmission avant le réglage peut endommager l'émetteur-récepteur. Notez que l'AH-4 ne peut pas s'accorder lors de l'utilisation d'un Fil long $1/2 \lambda$ ou multiple de la fréquence de fonctionnement.

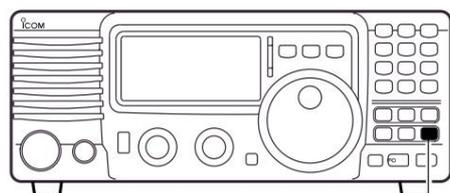
FONCTIONNEMENT DE L'ACCORDEUR

Un réglage est nécessaire pour chaque fréquence. Assurez-vous de réaccordez l'antenne avant de transmettre lorsque vous changez la fréquence, même légèrement.

- Réglage du type de tuner (p.46)
- q Appuyez sur [PWR] pendant 1 sec. pour éteindre.
- w Tout en maintenant enfoncé [SET], appuyez sur [PWR] pour mettez sous tension.
- e Appuyez une ou plusieurs fois sur [UPY] ou [ZDN] pour [TUNER].
- r Tournez la molette principale pour sélectionner « 4 ».
- Le SYNTONISEUR D'ANTENNE AUTOMATIQUE AH-4 est sélectionné.
- y Appuyez sur [PWR] pendant 1 sec. pour éteindre.
- u Appuyez sur [PWR] pour rallumer l'appareil.

• RÉGLAGE MANUEL

- q Réglez la fréquence souhaitée dans une bande HF.
- L'IC-718 ne transmettra pas en dehors des bandes radioamateurs, le tuner AH-4 réglera toutes les fréquences de 3,5 à 30 MHz.
- w Appuyez et maintenez [TUNER] pendant 1 sec.
- " **TUNE** " clignote et "CW" apparaît pendant la syntonisation.



[TUNER]

- e " **TUNE** " s'allume en permanence lorsque le réglage est terminé. Lorsque le fil connecté ne peut pas être syntonisé, " **TUNE** " s'éteint, l'AH-4 est contourné et le fil d'antenne est connecté au connecteur d'antenne sur l'émetteur-récepteur directement.
- r Pour contourner l'AH-4 manuellement, appuyez sur [TUNER].



Indicateur d'accord ;

Clignote : syntonisation en cours

Apparaît : la syntonisation est terminée

Disparaît : la syntonisation n'est pas terminée

PRATIQUE

- Fonction de syntonisation PTT

L'AH-4 est toujours réglé lorsque le PTT est poussé après modification de la fréquence (plus de 1 %). Ce supprime l'opération "appuyer et maintenir [TUNER]" et active la première transmission sur la nouvelle fréquence. Cette fonction est activée en mode réglage initial

(p. 46).

5 RECEVOIR ET TRANSMETTRE

■ Fonctionnement en fréquence partagée

Le fonctionnement en fréquence partagée vous permet d'émettre et de recevoir sur deux fréquences différentes. Le fonctionnement en fréquence partagée utilise deux fréquences, une dans le VFO A et l'autre dans le VFO B.

Voici un exemple de réglage de 7,057 MHz, mode CW dans le VFO A (pour la réception) et de 7,025 MHz, mode CW dans le VFO B (pour l'émission).

qSélectionnez VFO B et réglez la fréquence sur 7,025 MHz/CW.

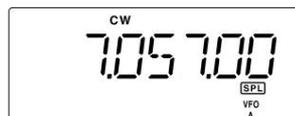
wAppuyez sur [A/B] pour sélectionner VFO A et régler la fréquence à 7,057 MHz/CW.

ePush [SPL] pour activer le fonctionnement en fréquence partagée SUR.

- Le fonctionnement fractionné est maintenant réglé pour recevoir 7,057 MHz/CW et transmettre 7,025 MHz/CW.
- Pour changer la fréquence de réception, tournez le cadran principal, pour changer la fréquence d'émission, tournez le cadran principal en mode émission.

Pour échanger les fréquences d'émission et de réception,

appuyez sur [A/B].



■ TOS

L'IC-718 possède un circuit intégré de mesure du TOS de l'antenne—aucun équipement externe ou ajustement spécial n'est nécessaire.

ï Mesure du SWR qConfirmez

que la puissance de sortie est supérieure à 30 W.

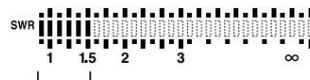
wAppuyez sur [SET] une ou plusieurs fois pour sélectionner le SWR mètre.

eAppuyez sur [MODE] une ou plusieurs fois pour sélectionner CW ou Fonctionnement RTTY.

• Touche enfoncée ou appuyez sur [PTT] pour transmettre ; alors lisez le SWR réel du compteur :

≤ 1,5 antenne bien adaptée

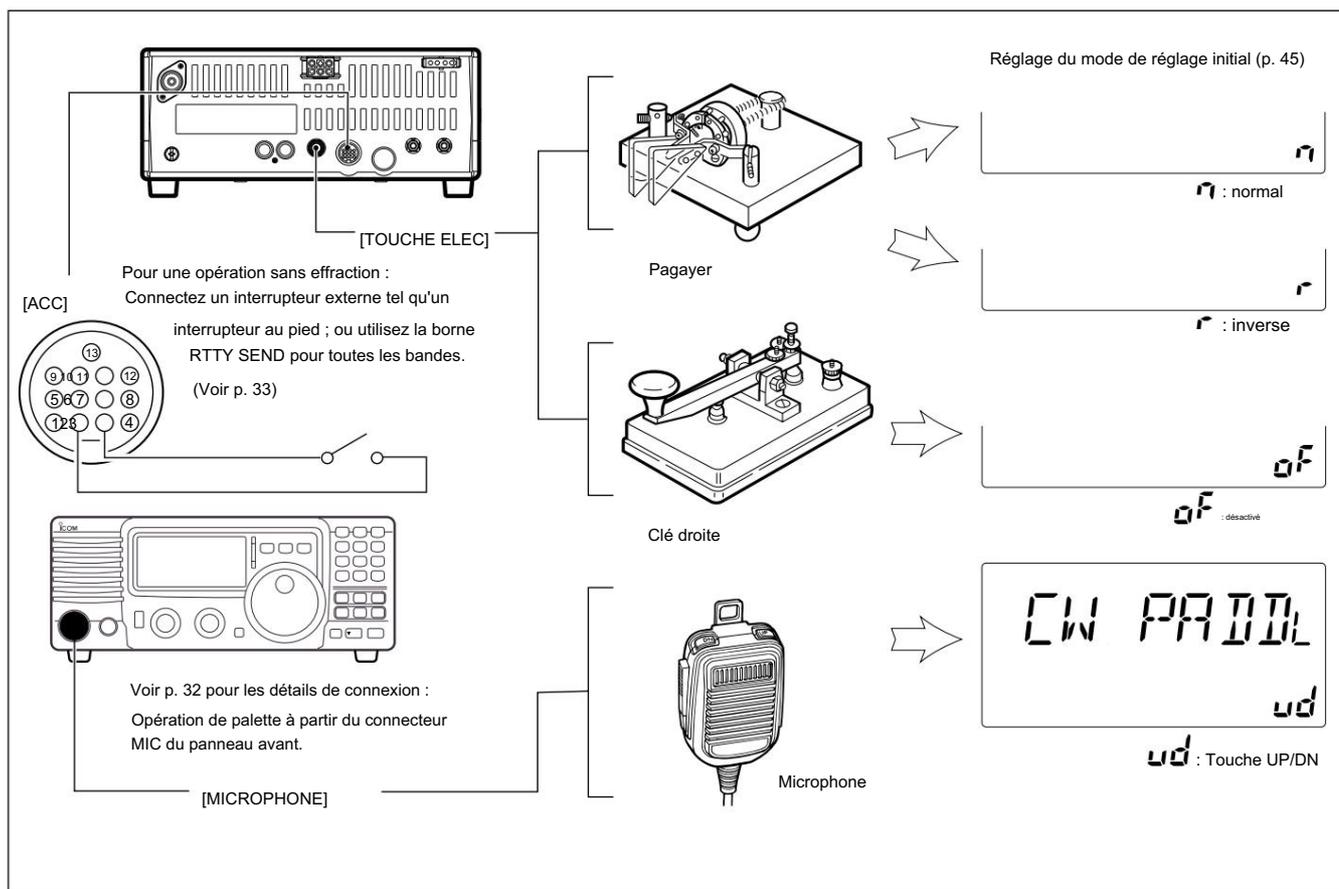
≥ 1,5 vérifier la connexion de l'antenne ou du câble, etc.



Le meilleur match est dans cette gamme.

■ Fonction pour CW

ï Connexion pour CW



ï Fonctionnement CW

qConnectez une palette ou une clé droite comme ci-dessus.

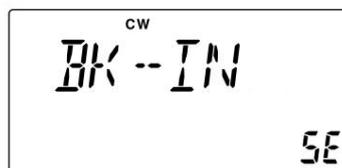
wSélectionnez le mode CW (ou CW-REV) avec [MODE].

Opération d'effraction eSet CW comme semi-effraction, complète rodage ou OFF. (Voir p. 42)

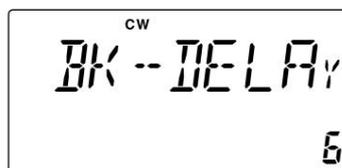
- Appuyez sur [SET] pendant 1 seconde, pour entrer en mode de réglage rapide.
- Appuyez sur [UP]/[DN] une ou plusieurs fois jusqu'à ce que « BK-IN » apparaisse, puis tournez la molette principale pour sélectionner la condition:
 - FL : effraction complète
 - SE : semi-effraction
 - oF : pas d'effraction

rRéglez le temps de retard CW lorsque l'opération de semi-effraction tion est sélectionnée. (Voir p. 43)

- Appuyez sur [SET] pendant 1 seconde, pour entrer en mode de réglage rapide ; pousser [UP]/[DN] une ou plusieurs fois jusqu'à ce que « BK-DELAY » s'affiche, puis tournez la molette principale pour régler le délai souhaité temps.



Le mode CW et le fonctionnement semi rodé sont sélectionnés.



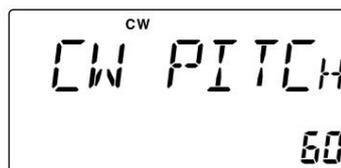
Le temps de retard de 6 points est sélectionné en mode de réglage rapide pour une opération de semi rodage.

5 RECEVOIR ET TRANSMETTRE

ï Contrôle de hauteur CW

La hauteur audio CW reçue et la hauteur audio CW surveillée peuvent être ajustées en fonction de vos préférences (300 à 900 Hz) sans changer la fréquence de fonctionnement.

qAppuyez sur [SET] pendant 1 sec. pour entrer en mode de réglage rapide. wAppuyez sur [↑]/[↓] une ou plusieurs fois jusqu'à ce que « CW PITCH » s'affiche, puis tournez la molette principale pour régler la hauteur désirée.



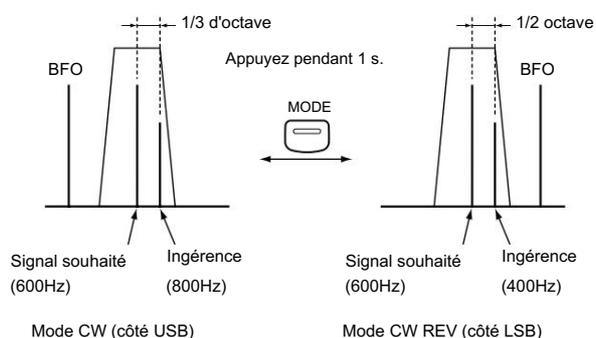
Cela montre la réglage par défaut pour le contrôle de hauteur CW (600 Hz).

ï Mode inverse CW

Le mode CW-R (CW Reverse) reçoit des signaux CW avec un point de porteuse CW inverse comme celui des modes LSB et USB. Utilisez ce mode lorsque les signaux d'interférence sont proches du signal souhaité et que vous souhaitez modifier la tonalité d'interférence.

qAppuyez sur [MODE] une ou plusieurs fois pour sélectionner CW mode.

wAppuyez sur [MODE] pendant 1 sec. pour basculer entre les modes CW et CW-R.



ï Manipulateur électronique CW

L'IC-718 dispose d'un manipulateur électronique. La vitesse de saisie et le poids (le rapport point : espace : tiret) peuvent être réglés en mode de réglage rapide.

• Réglage du manipulateur électronique

qAppuyez sur [MODE] une ou plusieurs fois pour sélectionner CW mode.

wTout en appuyant sur [SET] et en le maintenant enfoncé, appuyez sur [POWER] pour accéder au mode

de réglage initial. eAppuyez sur [↑]/[↓] une ou plusieurs fois jusqu'à ce que « CW PADDL » s'affiche, puis tournez la molette principale pour sélectionner le type de

palette. • Lorsque « ud » est sélectionné, les commutateurs haut/bas du microphone peuvent être utilisés comme

palette. • Lorsque vous utilisez les interrupteurs haut/bas comme palette, pressez la fonction de saisie n'est pas disponible.

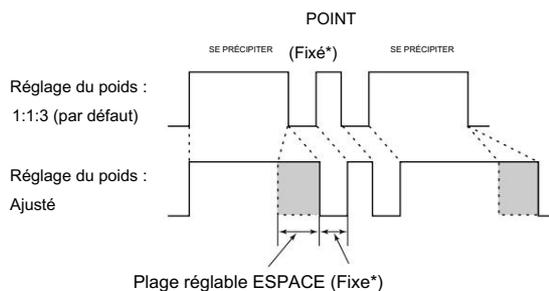
rAppuyez sur [↑]/[↓] une ou plusieurs fois jusqu'à ce que « KEY RAT » s'affiche, puis tournez la molette principale pour sélectionner le poids souhaité. • Le poids des

touches peut être sélectionné entre 2,8 et 4,5. tAppuyez

sur [↑]/[↓] une ou plusieurs fois jusqu'à ce que « KEY SPD » s'affiche, puis tournez la molette principale pour sélectionner le poids souhaité. • Le poids des touches peut être sélectionné de 6 à 60.

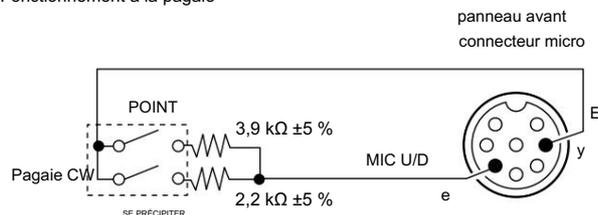
Fonctionnement de la palette à partir du connecteur MIC du panneau avant
Connectez une palette CW comme illustré à droite pour faire fonctionner un manipulateur électronique à partir du connecteur MIC du panneau avant.

EXEMPLE DE SAISIE DU POIDS : code morse "K"



*La longueur de l'ESPACE et du POINT peut être ajustée avec "KEY SPD" en mode de réglage rapide uniquement.

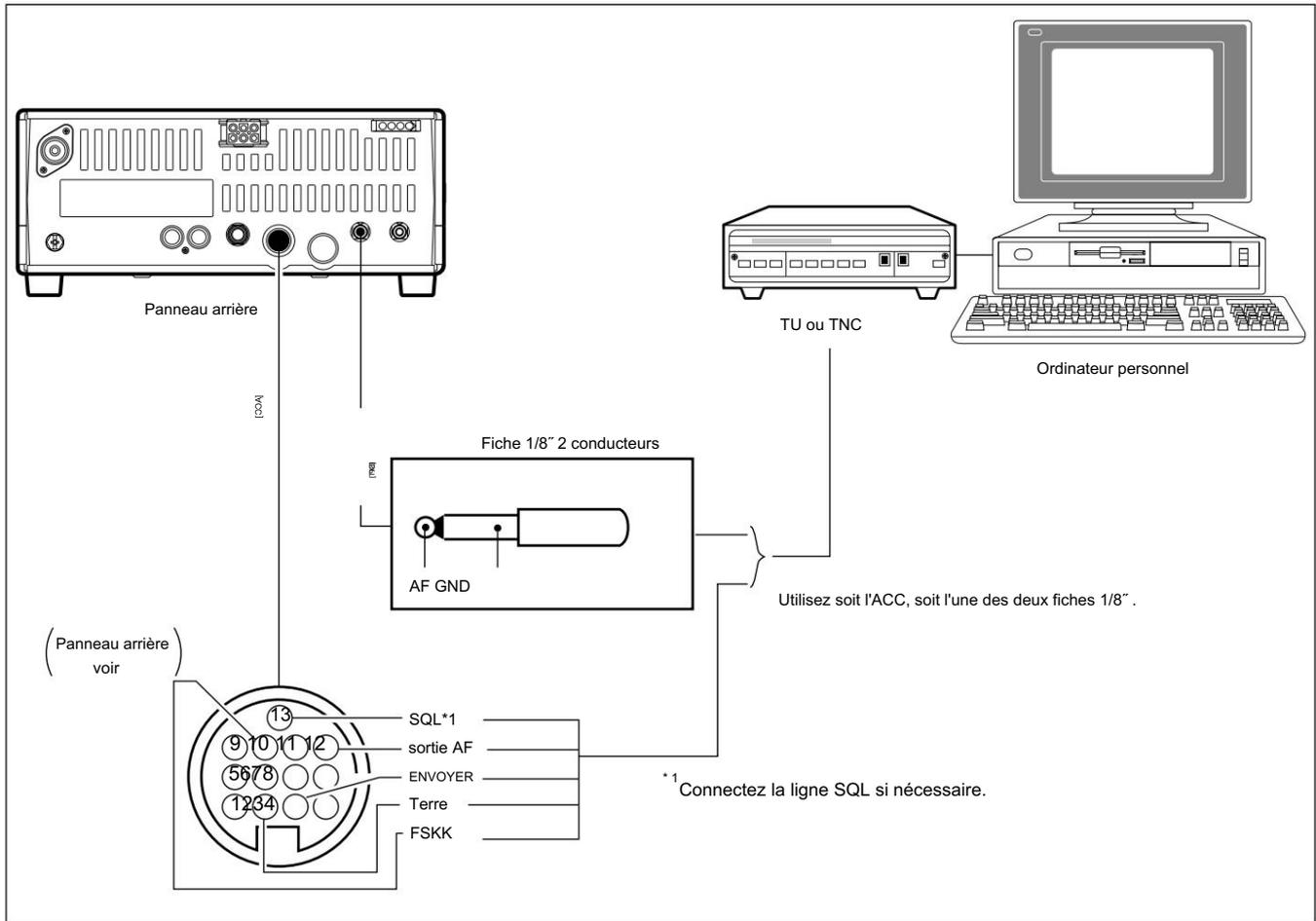
Fonctionnement à la pagaie



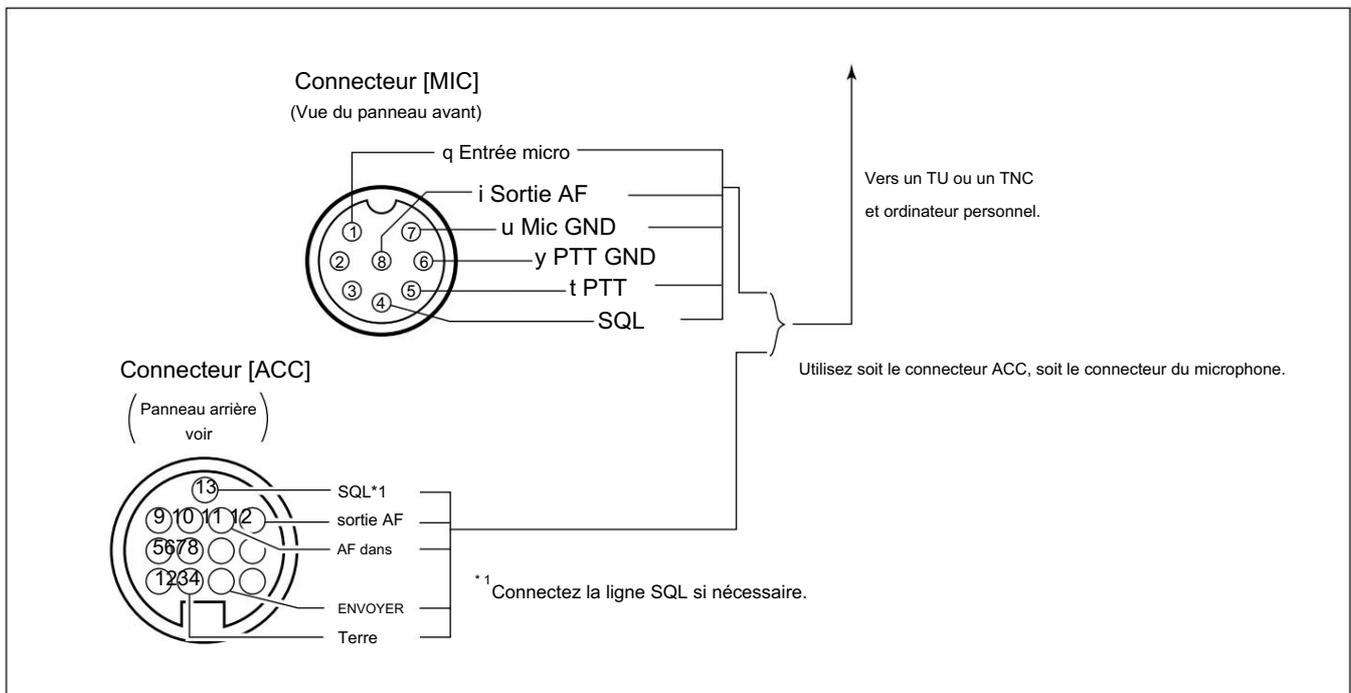
- Cette fonction n'est disponible qu'à partir du connecteur de microphone du panneau avant.
- Assurez-vous de sélectionner l'élément « n », « r » ou « oF » dans CW PADDL dans mode de réglage initial.
- Connectez la clé droite au côté "DOT".

■ Fonction pour RTTY

ï Connexion pour RTTY(FSK)



ï Connexion pour AFSK



5 RECEVOIR ET TRANSMETTRE

ï Fonctionnement RTTY (FSK)

qConnectez une unité terminale comme à la p. 34.
 wSélectionnez le mode RTTY (ou RTTY-R) avec [MODE].
 eSélectionnez la tonalité FSK souhaitée et décalez les fréquences comme ci-dessous. rRéglez la fréquence souhaitée avec la molette principale.
 tCommandez le PC ou le TNC (TU) connecté.

PRÉRÉGLAGE POUR RTTY

•Fréquence de tonalité

qAppuyez sur [SET] pendant 1 sec. pour entrer en mode de réglage rapide. wAppuyez sur [↑]/[↓] une ou plusieurs fois jusqu'à ce que « TON 2125 » s'affiche, puis tournez la molette principale pour sélectionner la fréquence de tonalité souhaitée.

• Fréquence de

tamisage qAppuyez sur [SET] pendant 1 sec. pour entrer en mode de réglage rapide. wAppuyez sur [↑]/[↓] une ou plusieurs fois jusqu'à ce que « SIFT 170 » s'affiche, puis tournez la molette principale pour sélectionner la fréquence de tonalité souhaitée.

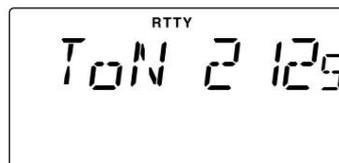
• Mode inversé RTTY Les

caractères reçus sont parfois tronqués lorsque le signal de réception est inversé entre MARK et SPACE. Cette inversion peut être causée par des connexions TNC, des réglages, des commandes, etc. incorrects.

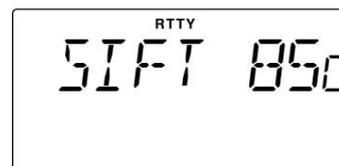
Pour recevoir correctement un signal RTTY inversé, sélectionnez le mode RTTY-R (RTTY inversé). •Appuyez sur [MODE] pendant 1 seconde. pour sélectionner le mode RTTY-R (RTTY inverse).



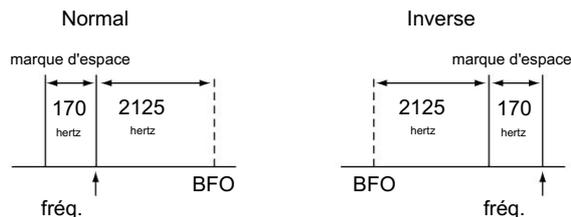
Le mode RTTY est sélectionné.



La fréquence de la marque RTTY est réglée sur 2125 Hz. 2125, 1615 et 1275 Hz sont disponibles.



La fréquence de tamisage RTTY est réglée sur 850 Hz. 850, 425, 200 et 170 Hz sont disponibles.



ï Fonctionnement RTTY (AFSK)

qConnecter une unité terminale comme p. 33.
 wSélectionnez le mode SSB (LSB) avec [MODE].
 •Généralement, le LSB est utilisé sur les bandes HF.
 eSélectionnez les fréquences de tonalité/décalage FSK souhaitées et la polarité d'incrustation de la même manière que pour le fonctionnement FSK.
 rRéglez la fréquence souhaitée avec la molette principale.
 tCommandez le PC ou le TNC (TU) connecté.

■ Canaux mémoire

L'émetteur-récepteur dispose de 101 canaux de mémoire. Le mode mémoire est très utile pour passer rapidement aux fréquences souvent utilisées.

Tous les 101 canaux de mémoire sont réglables, ce qui signifie que la fréquence programmée peut être réglée temporairement avec le cadran de réglage, etc. en mode mémoire.

| MÉMOIRE CANALISER | MÉMOIRE CANALISER NOMBRE | APTITUDE | TRANSFERT VERS VFO | SUR EN ÉCRIVANT | CLAIR |
|--|--------------------------|---|--------------------|-----------------|-------|
| Canaux de mémoire réguliers | 1-99 | Une fréquence et un mode dans chaque canal mémoire. | Oui | Oui | Oui |
| Balayage des canaux de mémoire de bord | P1, P2 | Une fréquence et un mode dans chaque canal mémoire comme fronts de balayage pour le balayage programmé. | Oui | Oui | Non |

■ Sélection du canal mémoire

DÀ l'aide des touches [UPY] ou [ZDN]

q Appuyez sur [V/M] pour sélectionner le mode mémoire.

•"MÉMO" apparaît. w

Appuyez sur [CH] pour accéder au mode de sélection du canal de mémoire.

•"MEMO" clignote.

e Appuyez plusieurs fois sur [UPY] ou [ZDN] pour sélectionner

canal mémoire désiré. • Appuyez

et maintenez [UPY] ou [ZDN] pour une sélection continue

tion.

r Appuyez sur [CH] pour quitter le mode de sélection du canal de

mémoire. t Pour revenir au mode VFO, appuyez à nouveau sur [V/M].

Dà l'aide du clavier

q Appuyez sur [V/M] pour sélectionner le mode mémoire.

•"MÉMO" apparaît. w

Appuyez sur [CH] pour accéder au mode de sélection du canal de mémoire.

•"MEMO" clignote.

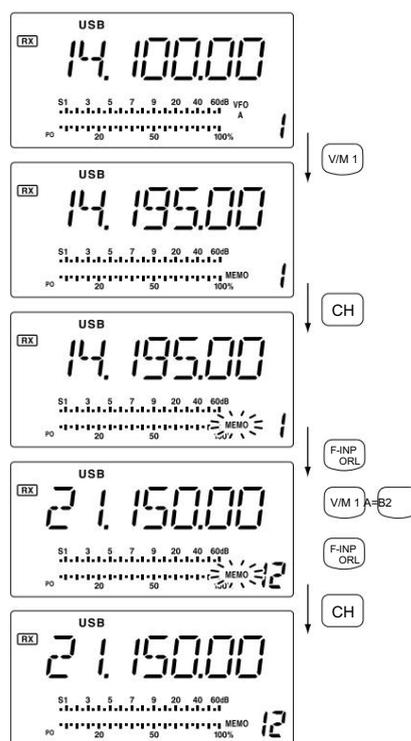
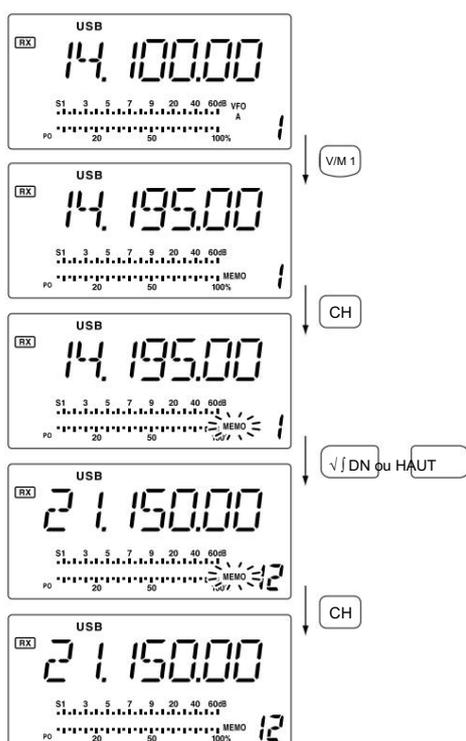
e Appuyez sur [F-INP/ENT], puis appuyez sur le numéro de canal

mémoire souhaité à l'aide du clavier. r

Appuyez sur [F-INP/ENT] pour sélectionner la mémoire souhaitée.

canaliser. t

Appuyez sur [CH] pour quitter le mode de sélection des canaux de mémoire.



6 FONCTIONNEMENT DE LA MÉMOIRE

■ Programmation des canaux mémoire

La programmation des canaux mémoire peut être effectuée soit en mode VFO, soit en mode mémoire.

Programmation en mode VFO

q Réglez la fréquence et le mode de fonctionnement souhaités en mode VFO.

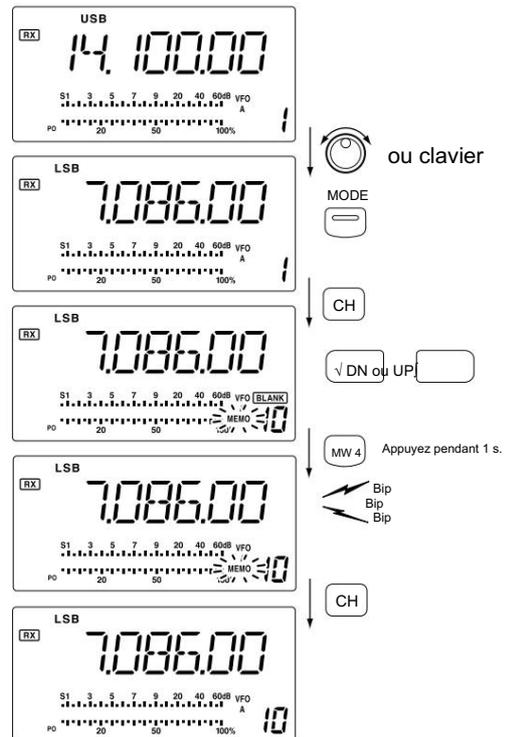
w Appuyez sur [CH], puis appuyez plusieurs fois sur [UP Y] ou [Z DN] pour sélectionner le canal mémoire souhaité. •"MEMO" clignote.

•"VIERGE" apparaît si le canal mémoire sélectionné est un canal vierge.

e Appuyez sur [MW] pendant 1 sec. pour programmer la fréquence affichée et le mode de fonctionnement dans le canal mémoire.

r Appuyez sur [CH] pour quitter le mode de sélection de canal mémoire.

[EXEMPLE] : Programmation de 7,086 MHz/LSB dans le canal mémoire 10.

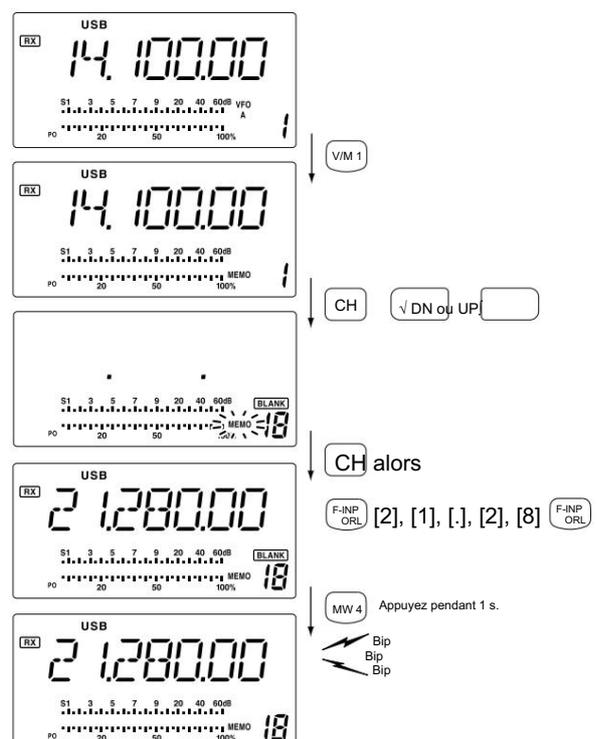


DProgrammation en mode mémoire

q Sélectionnez le canal mémoire souhaité avec [UPY] ou [ZDN] en mode mémoire. •« BLANK » apparaît si le canal mémoire sélectionné est un canal vierge (et n'a pas de contenu). w Réglez la fréquence et le mode de fonctionnement souhaités en mode mémoire. •Pour programmer un canal vide, utilisez la saisie directe de la fréquence avec le clavier à l'avance.

e Appuyez sur [MW] pendant 1 sec. pour programmer la fréquence affichée et le mode de fonctionnement dans le canal mémoire. • Le réglage du préampli, l'activation/la désactivation de l'atténuateur et le réglage AGC peuvent également être programmés dans un canal mémoire.

[EXEMPLE] : Programmation de 21,280 MHz/CW dans le canal mémoire 18.



■ Transfert de fréquence

La fréquence et le mode de fonctionnement d'un canal mémoire peuvent être transférés au VFO.

Le transfert de fréquence peut être effectué en mode VFO ou en mode mémoire.

D Transfert en mode VFO Ceci est utile pour transférer le contenu programmé vers le VFO.

q Sélectionnez le mode VFO avec [V/M].

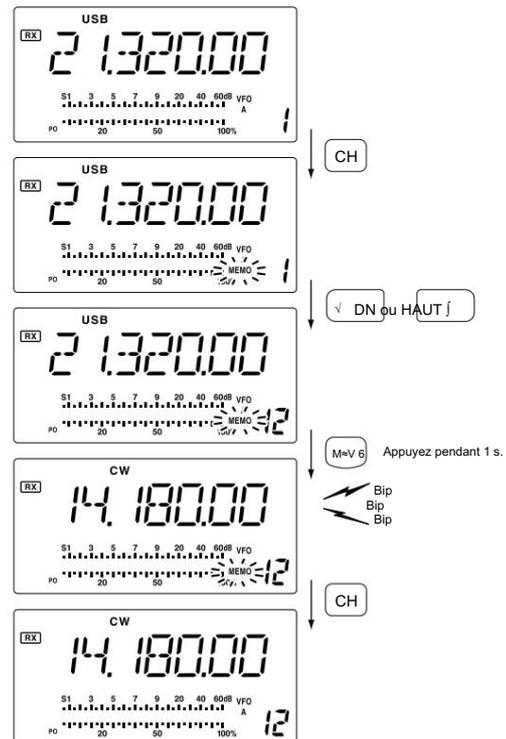
w Appuyez sur [CH], puis sélectionnez le canal mémoire à transféré avec [UPY] ou [ZDN]. "VIERGE" apparaît si le canal mémoire sélectionné est un canal vierge.

e Appuyez sur [M=V] pendant 1 sec. pour transférer la fréquence et le mode de fonctionnement.

- La fréquence transférée et le mode de fonctionnement apparaissent sur l'affichage de la

fréquence. r Appuyez sur [CH] pour quitter le mode de sélection de canal mémoire.

EXEMPLE DE TRANSFERT EN MODE VFO
Fréquence de fonctionnement : 21.320 MHz/USB (VFO)
Contenu de M-ch 12 : 14.180 MHz/CW



DTransfert en mode mémoire

Ceci est utile pour transférer la fréquence et le mode de fonctionnement tout en fonctionnant en mode mémoire.

Lorsque vous avez modifié la fréquence ou le mode de fonctionnement dans le canal mémoire sélectionné :

- La fréquence et le mode affichés sont transférés.
- La fréquence et le mode programmés dans le canal mémoire ne sont pas transférés et restent dans le canal mémoire.

q Appuyez sur [CH], puis sélectionnez le canal mémoire à transféré avec [UP Y] ou [Z DN] en mémoire mode.

- Et, réglez la fréquence ou le mode de fonctionnement si nécessaire.

w Appuyez sur [M≈V] pendant 1 sec. transférer la fréquence et le mode de fonctionnement.

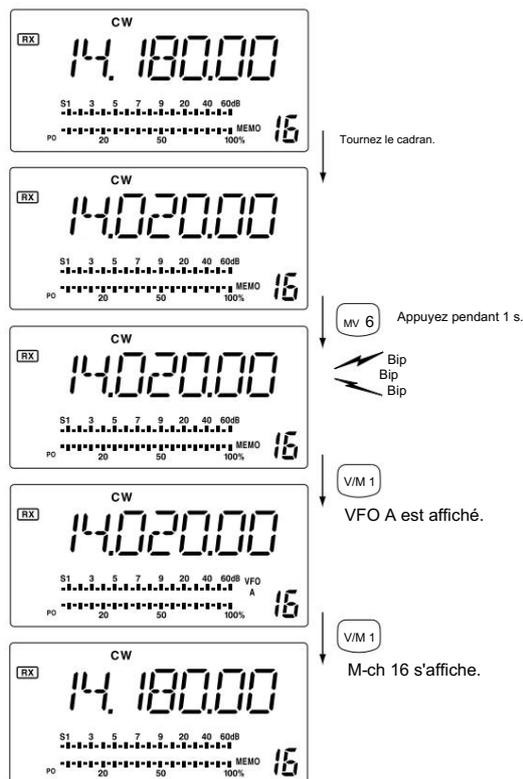
- La fréquence affichée et le mode de fonctionnement sont transférés au VFO.

e Pour revenir au mode VFO, appuyez momentanément sur [V/M].

EXEMPLE DE TRANSFERT EN MODE MEMOIRE

Fréquence de fonctionnement : 14.020 MHz/CW (M-ch 16)

Contenu de M-ch 16 : 14,018 MHz/CW



■ Effacement de la mémoire

Tous les canaux de mémoire inutiles peuvent être effacés.

Les canaux mémoire effacés deviennent des canaux vides.

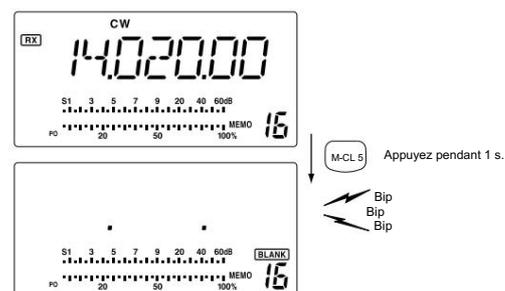
q Sélectionnez le mode mémoire avec [V/M].

w Appuyez sur [CH], puis sélectionnez le canal mémoire à effacé avec [UPY] ou [ZDN].

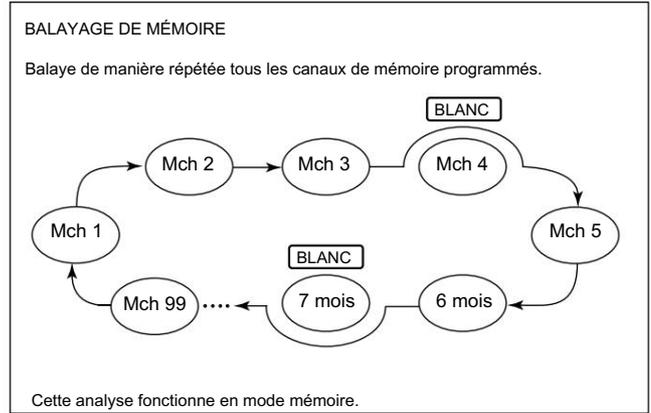
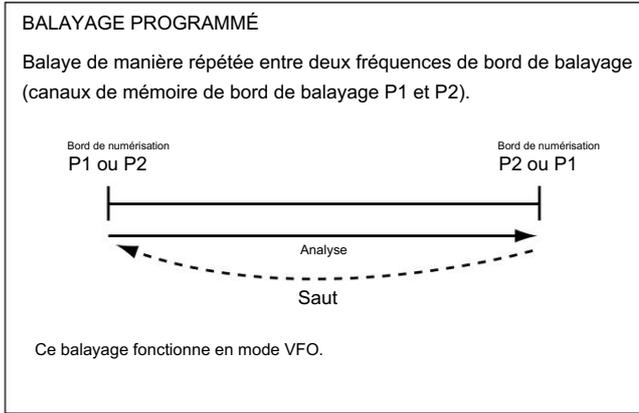
e Appuyez sur [M-CL] pendant 1 seconde. pour effacer le contenu.

- La fréquence programmée et le mode de fonctionnement apparaît.
- "VIERGE" apparaît.

r Pour effacer d'autres canaux de mémoire, répétez les étapes w et e.



■ Types d'analyse



■ Préparation

•Canaux Pour le

balayage programmé/le balayage d'écriture automatique en mémoire :

Programmez les fréquences de bord de balayage dans les canaux de mémoire de bord de balayage P1 et P2.

Pour le balayage de la

mémoire : Programmez 2 canaux de mémoire ou plus, à l'exception des canaux de mémoire de bord de balayage.

•Reprise du balayage ON/OFF Vous

pouvez sélectionner le balayage à reprendre ou à annuler lors de la détection d'un signal, en mode réglage. La reprise de balayage ON/OFF doit être définie avant d'effectuer un balayage. Voir p. 45 pour le réglage ON/OFF et les détails de la condition de reprise du balayage.

•Vitesse de balayage

La vitesse de balayage peut être sélectionnée à partir de 2 niveaux, haut ou bas, en mode de réglage initial. Voir p. 45 pour plus de détails.

• Condition de silencieux

| Numériser commence par | Balayage programmé | Balayage mémoire |
|---------------------------|--|---|
| Silencieux ouvert | Le balayage continue jusqu'à ce qu'il soit arrêté manuellement et ne s'arrête pas même s'il détecte des signaux. | Le balayage s'arrête sur chaque canal lorsque la reprise du balayage est activée ; non applicable lorsqu'il est éteint. |
| Squelch ouvert fermé | Le balayage s'arrête lors de la détection d'un signal. Si vous réglez la reprise du balayage sur ON en mode de réglage initial, le balayage s'interrompt pendant 10 secondes. lors de la détection d'un signal, puis reprend. Lorsqu'un signal disparaît alors que le balayage est en pause, le balayage reprend 2 secondes. plus tard. | |

7 BALAYAGES

■ Opération de balayage programmé

q Sélectionnez le mode VFO avec [V/M]. w

Sélectionnez le mode de fonctionnement souhaité.

•Le mode de fonctionnement peut également être modifié pendant la

numérisation. e Définissez [RF/SQL] ouvert ou fermé.

•Voir la page précédente pour les conditions de numérisation. •Si la fonction de contrôle [RF/SQL] est définie comme contrôle RF, le squelch s'ouvre toujours. Voir p. 15, 20 pour plus de détails.

r Appuyez sur [SCAN] pour démarrer le balayage programmé.

•"SCAN" apparaît pendant le balayage. t

Lorsque le balayage détecte un signal, le balayage s'arrête, s'interrompt ou l'ignore en fonction du réglage de reprise et de la condition de squelch. y Pour annuler le balayage,

appuyez sur [SCAN].



/// Si les mêmes fréquences sont programmées dans les canaux de mémoire de bord de balayage P1 et P2, le balayage programmé ne démarre pas.

■ Opération de balayage de la mémoire

q Sélectionnez le mode mémoire avec [V/M]. w

Sélectionnez le mode de fonctionnement souhaité.

•Le mode de fonctionnement peut également être modifié pendant la

numérisation. e Définissez [RF/SQL] ouvert ou fermé.

•Voir la page précédente pour les conditions de numérisation. •Si la fonction de contrôle [RF/SQL] est définie comme contrôle RF, le squelch s'ouvre toujours. Voir p. 14, 30 pour plus de détails.

r Appuyez sur [SCAN] pour démarrer le balayage de la mémoire. •"SCAN" apparaît pendant le

balayage. t Lorsque le balayage détecte un signal, le balayage s'arrête, s'interrompt ou l'ignore en fonction du réglage de reprise et de la condition de squelch. y Pour annuler le

balayage, appuyez sur [SCAN].



/// 2 canaux de mémoire ou plus doivent être programmés pour que le balayage de mémoire démarre.

■ Général

Le mode de réglage est utilisé pour programmer des valeurs ou des conditions de fonctions rarement modifiées. L'IC-718 dispose de 2 modes de réglage distincts : le mode de réglage rapide et le mode de réglage initial.

• Fonctionnement en mode de réglage rapide q Lorsque l'appareil est sous tension, appuyez sur [SET] pendant 1 seconde.

- Le mode de réglage rapide est sélectionné et l'un de ses éléments apparaît.

w Appuyez sur [UPY] ou [ZDN] pour sélectionner l'élément souhaité. e Tournez la molette principale pour définir les valeurs ou les conditions de l'élément sélectionné. r Répétez w et e

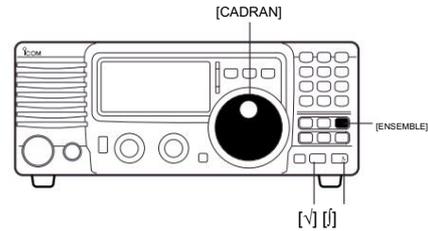
pour définir d'autres éléments. t Pour quitter le mode de réglage rapide, appuyez momentanément sur [SET].

• Opération en mode réglage initial q Appuyez sur [POWER] pendant 1 sec. pour éteindre. w Tout en maintenant enfoncé [SET], appuyez sur [POWER] pour allumer l'appareil. • Le mode de réglage initial est sélectionné et l'un de ses éléments apparaît.

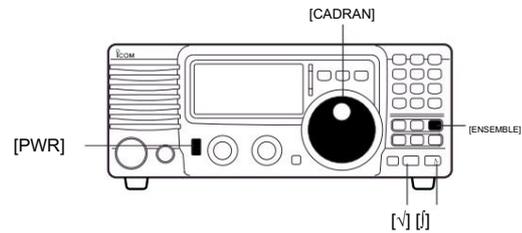
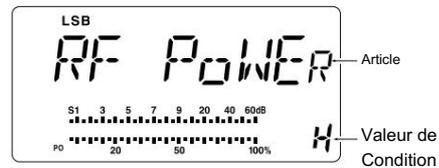
e Appuyez sur [UPY] ou [ZDN] pour sélectionner l'élément souhaité. r Tournez la molette principale pour définir les valeurs ou les conditions de l'élément sélectionné. t Répétez e et r

pour définir d'autres éléments. y Pour quitter le mode de réglage initial, appuyez sur [PWR] pendant 1 seconde. pour éteindre. u Appuyez sur [PWR] pour rallumer l'appareil.

- La sélection des conditions en mode réglage initial est maintenant effectuée.



[EXEMPLE D'AFFICHAGE : MODE DE RÉGLAGE RAPIDE]



[EXEMPLE D'AFFICHAGE : MODE DE RÉGLAGE INITIAL]



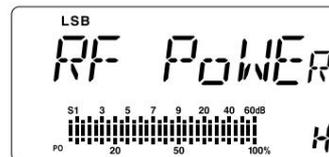
8 MODE DE RÉGLAGE

■ Éléments du mode de réglage rapide

•Puissance RF Cet

élément règle la puissance de sortie RF. La puissance de sortie RF peut être ajustée de L, 1 à 99 et H pour indication, cependant, elle peut être ajustée en continu. •La valeur par défaut est H (puissance maximale).

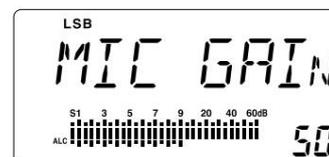
Notez que lors du réglage de la puissance de sortie, le wattmètre s'affiche automatiquement.



•Mic gain Cet

élément règle le gain du microphone de 0 à 99 et H à titre indicatif, cependant, il peut être réglé en continu.

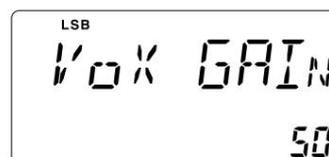
La valeur par défaut est 50.



•Gain VOX Cet

élément règle le gain VOX pour la fonction VOX (transmission activée par la voix).

La valeur par défaut est 50.

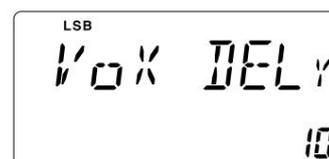


•Délai VOX Cet

élément règle le temps de retard VOX (transmission activée par la voix).

Le temps de retard peut être réglé de 0 à 2 sec. en 0,1 s. unités.

La valeur par défaut est 10 (1,0 s).



•Niveau Anti-VOX Cet

élément règle le gain ANTI-VOX pour le VOX (transmission activée par la voix).

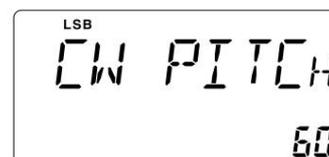
La valeur par défaut est 50.



•Pitch CW Cet

élément ajuste le pitch CW. Le pitch CW est réglable de 300 Hz à 900 Hz par pas de 10 Hz.

La valeur par défaut est 60 (600 Hz).



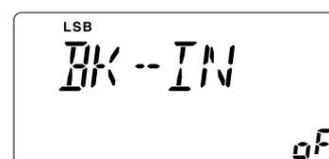
•BK-IN Cet

élément sélectionne le type d'intervention pour le fonctionnement CW. Il existe trois valeurs sélectionnables :

oFF : Aucune opération d'effraction disponible (par défaut).

SE : Opération de semi-effraction disponible.

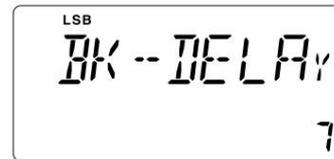
FL : Opération de rodage complète disponible.



•Délai BK-IN Cet élément

ajuste le temps de retard de rodage pour le fonctionnement semi rodé CW. Le temps de retard est sélectionnable de 2,0 à 13 (points).

La valeur par défaut est 7.

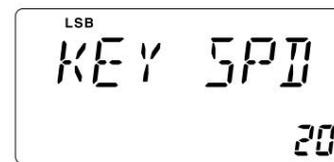


•Vitesse de la clé Cet

élément règle la vitesse de la clé CW. La vitesse des touches peut être sélectionnée de 6 à 60* mots par minute.

La valeur par défaut est 20 mots par minute.

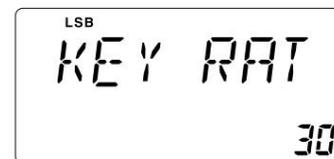
* 40, 44, 47, 50, 52, 54, 56, 57, 59 ne peuvent pas être sélectionnés.



•Taux de clé Cet

élément définit le rapport de clé CW (ou poids). Le rapport peut être sélectionné entre 2,8 et 4,5.

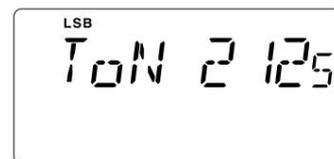
La valeur par défaut est 30 (3.0).



•Tonalité de marque RTTY Cet

élément sélectionne la tonalité RTTY. Il y a 3 valeurs sélectionnables : 1275, 1615 et 2125 Hz.

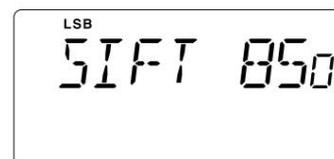
La valeur par défaut est 2125 Hz.



•Décalage RTTY Cet

élément ajuste le décalage RTTY. Il y a 4 valeurs sélectionnables : 170, 200, 425 et 850.

La valeur par défaut est 170 Hz.



•Dimmer Cet

élément sélectionne la luminosité du rétroéclairage LCD. Il y a 3 valeurs sélectionnables : Off, Low et High.

La valeur par défaut est HI (élevé).



8 MODE DE RÉGLAGE

■ Éléments du mode de réglage initial

•Sélection de mode Cet

élément est disponible dans tous les modes et vous permet de simplifier le fonctionnement en inhibant la sélection des modes de fonctionnement inutiles pendant le fonctionnement normal. Par exemple, si vous utilisez un mobile et que vous prévoyez d'utiliser uniquement les modes LSB et USB, utilisez « SELECTION DE MODE » pour interdire l'accès à tous les autres modes (CW, RTTY et AM), ce qui rend la sélection de LSB et USB rapide et facile.

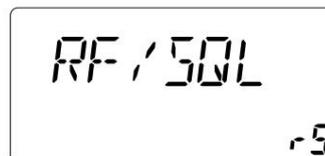
La valeur par défaut est activée pour tous les modes de fonctionnement. Pour activer ou désactiver un mode de fonctionnement, appuyez sur [MODE] une ou plusieurs fois jusqu'à ce que le mode souhaité s'affiche. Ensuite, tournez le cadran principal pour activer ou désactiver.



•RF/SQ/L VR La

commande [RF/SQ/L] peut être réglée comme commande RF/squelch ou automatique (agit comme squelch dans les modes AM ; comme RF dans les modes SSB/CW/RTTY) ou comme commande squelch. (Voir p. 20)

La valeur par défaut est rS (RF/silencieux).



•Bip Un bip

retentit chaque fois qu'un interrupteur est enfoncé pour le confirmer.

Cette fonction peut être désactivée pour un fonctionnement silencieux.

La valeur par défaut est activée.



•Niveau du bip Cet

élément règle le niveau du bip de confirmation.

La valeur par défaut est 50.



•Bip de bord de bande Un bip

retentit lorsqu'une fréquence de fonctionnement entre ou sort d'une plage de fréquences d'émission. Cela fonctionne indépendamment du réglage du bip de confirmation.

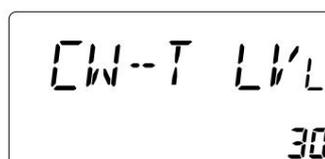
La valeur par défaut est activée.



•Niveau de l'effet local Cet

élément règle le niveau de l'effet local CW.

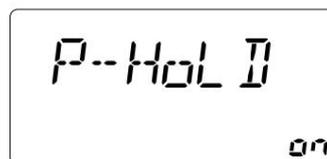
La valeur par défaut est 30.



•Meter peak hold Cet élément

active ou désactive la fonction de maintien de crête de l'indicateur de niveau.

La valeur par défaut est activée.



•Vitesse de balayage

Cet élément définit la vitesse à laquelle les canaux ou les fréquences sont balayés pendant les opérations de balayage. Haut ou Bas peut être sélectionné.

La valeur par défaut est HI (élevé).



•Reprise du balayage Cet

élément active ou désactive la fonction de reprise du balayage.

ON : le balayage reprend 10 sec. après l'arrêt sur un signal (ou 2 sec. après la disparition d'un signal) ; OFF : le balayage ne reprend pas après un arrêt sur un signal. Pour la montre prioritaire, le réglage sur OFF met la montre en pause jusqu'à ce que le signal disparaisse et scanne reprend.

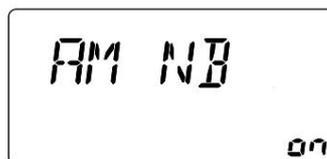
La valeur par défaut est activée.



• Suppresseur de bruit AM Lorsque

cet élément est réglé sur ON, la fonction de suppression de bruit est disponible en mode AM. Ceci est utile lors de la communication en mode AM (la fonction de suppression de bruit ne doit pas être utilisée lors de l'écoute d'émissions AM régulières car elle peut dégrader l'audio de réception).

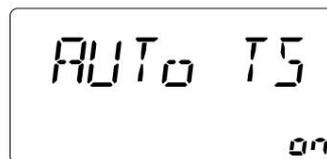
La valeur par défaut est activée.



•Auto TS Cet

élément définit la vitesse de syntonisation automatique. Le cadran de syntonisation change normalement la fréquence de 2,5 KHz/tour par pas de syntonisation de 10 Hz. Lorsque le pas de syntonisation automatique est activé, il augmente à 50 KHz/tour par pas de syntonisation de 50 Hz pendant une rotation rapide du cadran.

La valeur par défaut est activée.



•Type de clé Cet

élément règle le type de palette CW. Quatre sélections sont disponibles. •n : normal (pour

utilisation avec manipulateur électronique) : inversé (pour

• r utilisation avec manipulateur électronique) •oF :

Désactive le manipulateur électronique (pour utilisation avec touche droite) •ud :

Pour utiliser les touches [UP]/[DN] du microphone à la place de la palette.

La valeur par défaut est n (normale).



8 MODE DE RÉGLAGE

•Type de syntoniseur

Cet élément sélectionne le type de syntoniseur d'antenne en option. Trois sélections sont disponibles. *no :

Aucun tuner en option connecté. *4 :Le syntoniseur d'antenne AH-4 en option est connecté. *18 :Le syntoniseur d'antenne AT-180 en option est connecté. La valeur par défaut est non.



•Réglage

automatique Le AT-180 ANTENNA TUNER en option a une capacité de démarrage automatique qui démarre le réglage si le SWR est supérieur à 1,5—3.

Lorsque "off" est sélectionné, le tuner reste OFF même lorsque le SWR est faible (1,5—3). Lorsque « on » est sélectionné, la syntonisation automatique démarre même lorsque le syntoniseur est éteint.

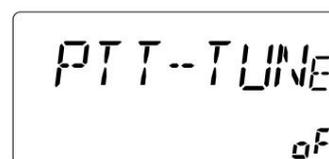
La valeur par défaut est of (OFF).



• Syntonisation

PTT Lorsqu'un SYNTONISEUR D'ANTENNE AUTOMATIQUE AH-4 ou AT-180 en option est connecté, la syntonisation peut démarrer automatiquement au moment où le PTT est enfoncé.

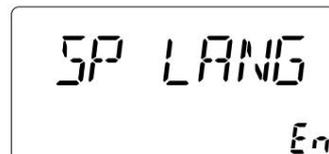
La valeur par défaut est of (OFF).



•Langue de la parole

Lorsqu'un SYNTHÉTISEUR DE VOIX UT-102 en option est installé, vous pouvez choisir entre l'anglais et le japonais comme langue.

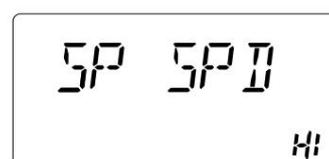
La valeur par défaut est En (Anglais).



•Vitesse de la parole

Lorsqu'un SYNTHÉTISEUR DE VOIX UT-102 en option est installé, vous pouvez sélectionner une sortie de synthétiseur plus rapide ou plus lente.

La valeur par défaut est HI (élevé).



•Niveau S-mètre vocal

Lorsqu'un UT-102 en option est installé, le synthétiseur peut être réglé pour lire la fréquence/mode uniquement (OFF), ou à la fois la fréquence/mode et le niveau S-mètre (ON).

La valeur par défaut est activée.

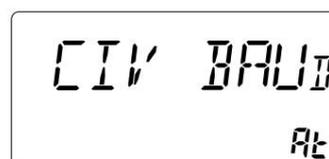


• Débit en bauds CI-V

Cet élément définit le taux de transfert des données. Lorsque « Auto » est sélectionné,

le débit en bauds est automatiquement défini en fonction du contrôleur ou de la télécommande connecté(e).

La valeur par défaut est At (Auto).



•Adresse CI-V Pour

différencier les équipements, chaque émetteur-récepteur CI-V possède sa propre adresse standard Icom en code hexadécimal. L'adresse de l'IC 718 est 5E.

Lorsque 2 IC-718 ou plus sont connectés à un CONVERTISSEUR DE NIVEAU CI-V CT 17 en option, tournez le cadran principal pour sélectionner une adresse différente pour chaque IC-718 dans la plage 01H à 7FH.
La valeur par défaut est 5E.



• Émetteur-récepteur CI-V Le

fonctionnement de l'émetteur-récepteur est possible avec l'IC-718 connecté à d'autres émetteurs-récepteurs ou récepteurs Icom HF. Lorsque "on" est sélectionné, changer la fréquence, le mode de fonctionnement, etc. sur l'IC-718 change automatiquement ceux des émetteurs-récepteurs (ou récepteurs) connectés et vice versa.

La valeur par défaut est activée.

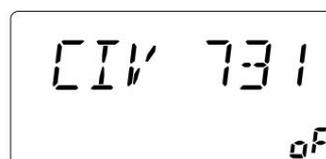


•Mode CI-V 731 Lors de la

connexion de l'IC-718 à l'IC-735 pour une opération d'émission-réception, vous devez changer les données de fréquence de fonctionnement à 4 octets. •Cet élément DOIT être réglé sur "on"

lors de l'utilisation de l'émetteur-récepteur avec l'IC-735.

La valeur par défaut est oF (désactivé).



•Filtre OPTION Lorsqu'un

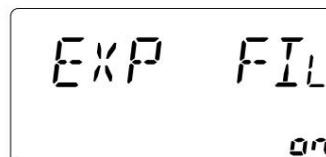
filtre IF en option est installé, cette sélection est nécessaire, sinon les filtres ne peuvent pas être sélectionnés. Les sélections disponibles sont FL-96, FL-222, FL-52A, FL-53A, FL-257 et aucune (par défaut). Voir p. 24 pour les filtres utilisables pour chaque mode et voir P. 50 pour l'installation du filtre.



•Développer le filtre Lorsqu'un

filtre IF en option est installé, cette sélection développe le filtre et la combinaison de touches de sélection de filtre (W/N) indépendamment du mode de fonctionnement.

La valeur par défaut est oF (désactivé).



• Sélection du filtre (large/étroit)

Lorsqu'un filtre IF en option est installé, vous pouvez organiser le filtre et la combinaison de touches de sélection de filtre. (p. 25)



9

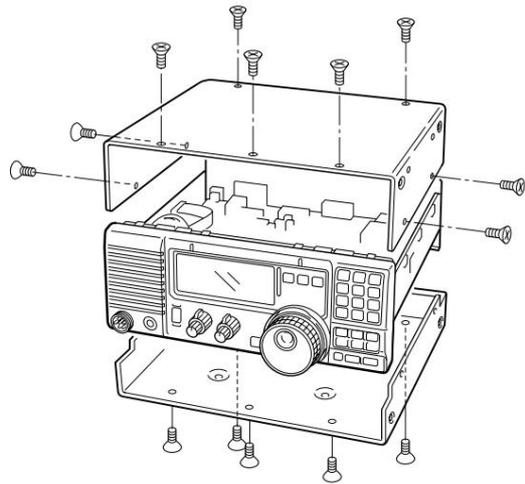
INSTALLATION ET CONNEXIONS

■ Ouverture de l'émetteur-récepteur cas

Suivez les procédures d'ouverture du boîtier et du couvercle indiquées ici lorsque vous souhaitez installer une unité en option ou régler une unité interne, etc.

ATTENTION : DÉBRANCHEZ le câble d'alimentation CC de l'IC-718 avant d'effectuer tout travail sur l'émetteur-récepteur. Dans le cas contraire, il existe un risque d'électrocution et/ou de dommages matériels.

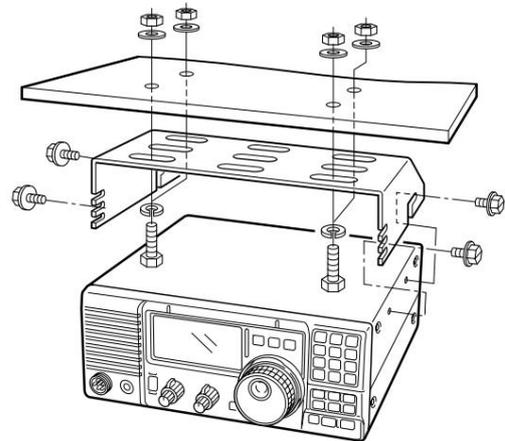
q Retirez les 5 vis du haut de l'émetteur-récepteur et les 4 vis des côtés, puis soulevez le capot supérieur. w Retirez les 5 vis du bas de l'émetteur-récepteur, puis retirez le couvercle inférieur.



■ Support et poignée de transport en option

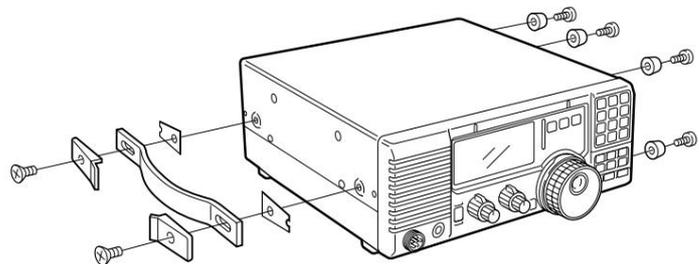
Support de montage Un
SUPPORT DE MONTAGE MOBILE IC-MB5 en option est disponible pour installer la radio sous une table, sur un mur, dans un véhicule, etc.

Sélectionnez une zone pour monter le récepteur en gardant à l'esprit que le poids de l'émetteur-récepteur est d'env. 3.80kg.



DPoignée de transport Une
poignée en option vous permet de transporter et de transporter facilement l'émetteur-récepteur.

Fixez la POIGNÉE DE TRANSPORT MB-23 avec les pieds en caoutchouc fournis comme illustré.



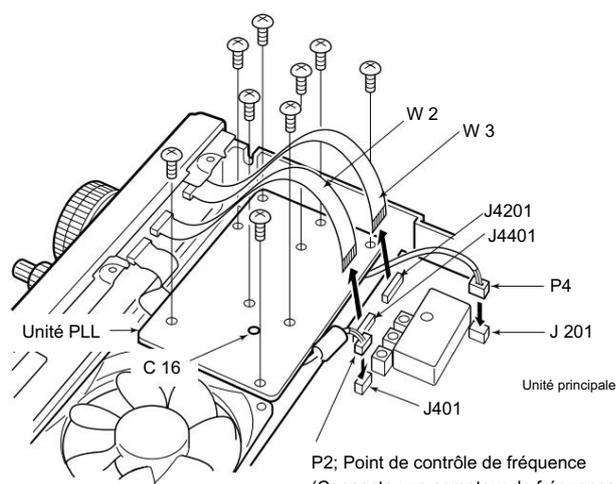
■ CR-338 UNITÉ DE CRISTAL À HAUTE STABILITÉ

En installant le CR-338, la stabilité de fréquence totale du récepteur sera améliorée.

q Retirez le couvercle inférieur comme indiqué sur le schéma ci-dessus. w

Déconnectez W2 de J4401 (unité PRINCIPALE) et W3 de J4201 (unité PRINCIPALE). e

Retirez les 9 vis de l'unité PLL, déconnectez P4 de J201 (unité PRINCIPALE) et P2 de J401 (unité PRINCIPALE), puis retirez l'unité PLL.



P2: Point de contrôle de fréquence
(Connectez un compteur de fréquence
et réglez la fréquence à 64,00000
MHz avec C 16.)

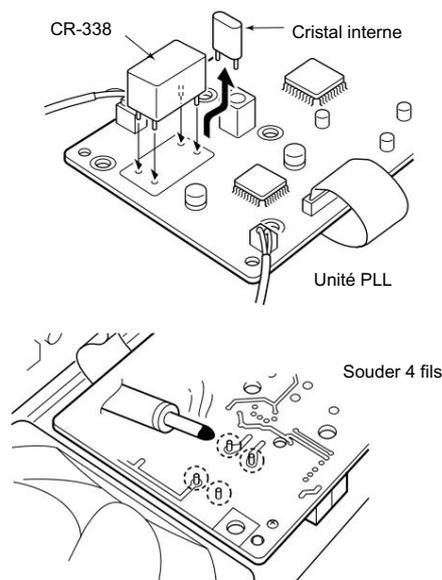
r Retirez le cristal interne fourni et remplacez avec le CR-338.

t Remettez l'unité PLL, les fiches et les câbles plats dans leur postes d'origine. y

Réglez la fréquence de référence sur C16 à l'aide d'un compteur de fréquence si

désiré. • Connectez le compteur de fréquence à P. 2

(unité PLL). u Remettez le capot inférieur dans sa position d'origine.



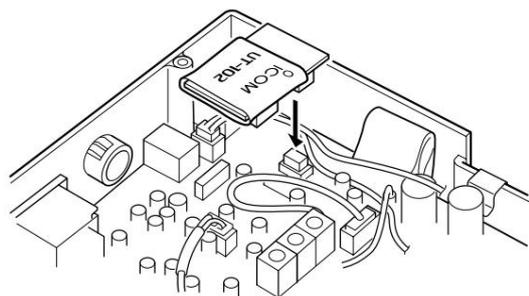
■ UNITÉ DE SYNTHÉTISEUR DE VOIX UT-102

L'UT-102 annonce la fréquence reçue, le mode, le niveau du S-mètre et l'heure actuelle d'une voix claire, générée électroniquement, en anglais (ou japonais). Appuyez sur [LOCK] pendant 1 sec. pour annoncer la fréquence, etc.

q Retirez le couvercle inférieur comme indiqué ci-dessus.

w Retirez le papier protecteur fixé au bas de l'UT-102 pour exposer la bande adhésive. e Branchez UT-102 dans J2501 sur l'unité PRINCIPALE comme illustré à droite. r

Remettez le capot inférieur dans sa position d'origine.



9 INSTALLATION ET CONNEXIONS

■ UNITÉ DE RÉCEPTION DSP UT-106

L'UT-106 fournit des fonctions AF DSP telles que la réduction du bruit et l'encoche automatique.

q Retirez le couvercle inférieur. w

Faites glisser le boîtier isolant sur l'UT-106 comme illustré à droite. (Fig. 1) e Retirez

le câble de connexion (P2601) de J2602 sur l'unité PRINCIPALE. Connectez le câble en J1 sur l'UT-106.

r Branchez le câble de connexion (P1) de l'UT-106 à J2602 sur l'unité MAIN. t Branchez le

câble plat sur J3 sur l'UT-106 et sur J2603 sur l'unité MAIN.

• Attention au sens du conducteur.

y Retournez l'unité UT-106. (Fig. 2)

• Pas besoin de fixer avec une bande adhésive, etc.

u Placez l'UT-106 sur l'unité MAIN.

• Pas besoin de fixer avec une bande adhésive, etc. • Assurez-vous que le surplus de câble de l'UT-106 est stocké sous l'unité.

i Remettez le capot inférieur dans sa position d'origine.

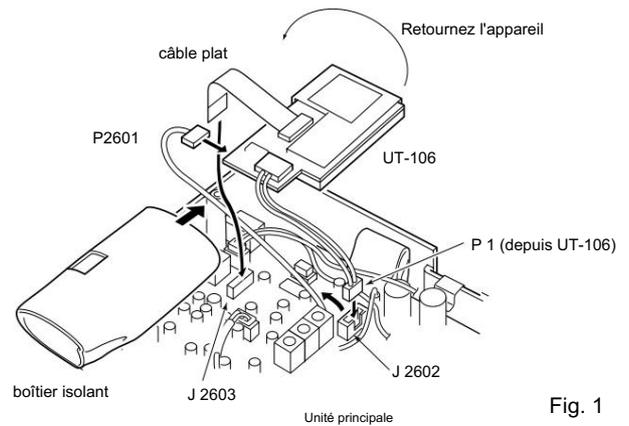


Fig. 1

• Retournez l'appareil

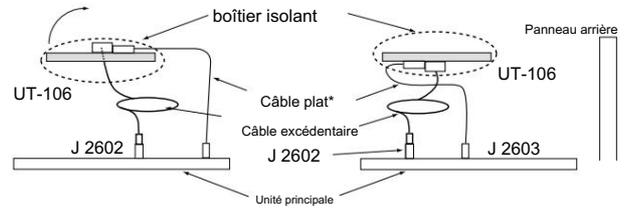


Figure 2

* Fourni avec UT-106

■ Filtres IF en option

Plusieurs filtres IF sont disponibles pour l'IC-718. Vous pouvez installer 1 filtre pour 455 KHz IF. Choisissez le filtre approprié pour vos besoins d'exploitation. (pages 24-25)

D'installation q

Retirez le couvercle inférieur comme indiqué à la p. 48. w

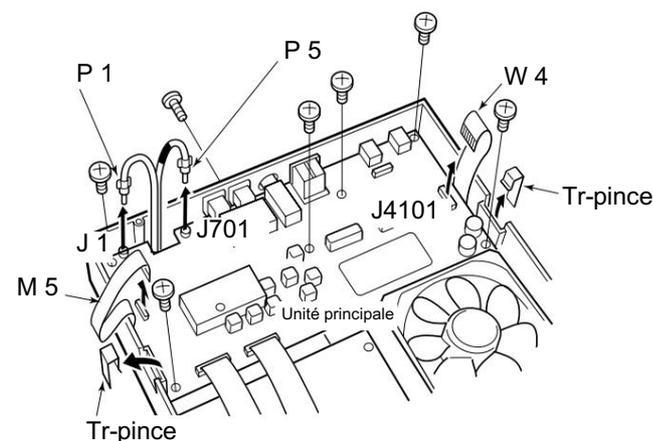
Retirez les 7 vis, le câble de connexion p1 de J1, p5 de J701,

W4 de J4101 et W5 de J4001 et 2 pinces Tr comme indiqué sur le schéma ci-dessous. e Installez le filtre 455 KHz

souhaité comme indiqué dans le schéma ci-dessous. r Monter le

filtre avec les

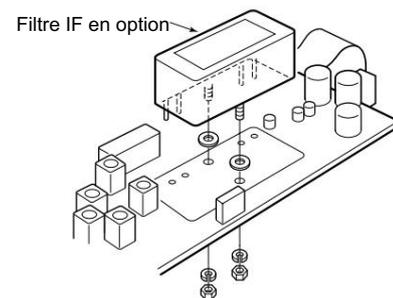
rondelles et les écrous fournis.



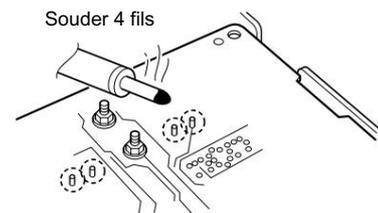
t Soudez les 4 fils. y

Remettez l'unité PRINCIPALE et le couvercle inférieur dans leur position d'origine.

Après l'installation du filtre, spécifiez le filtre installé en utilisant le mode de réglage initial. (p. 47) Sinon, le filtre installé ne fonctionnera pas correctement.



Souder 4 fils



■ Description du commutateur interne AT-180

L'AT-180 en option dispose de 3 conditions de fonctionnement pour le fonctionnement en bande HF. Sélectionnez une condition appropriée selon votre système d'antenne.

Retirez le capot supérieur de l'AT-180.

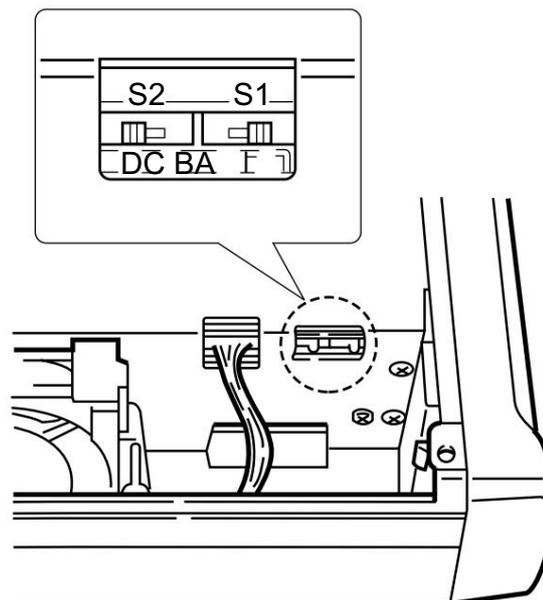
Réglez les commutateurs du tuner sur les positions souhaitées selon le tableau ci-dessous.

| Position SW | Fonctionnement |
|----------------|---|
| UN (défaut) | La condition de fonctionnement du tuner est définie par S2 décrit ci-dessous. |
| B | <p>PAR INHIBITION</p> <p>Le tuner sintonise l'antenne même lorsque l'antenne a un faible SWR (jusqu'à VSWR 3:1 après réglage). Dans ce cas, un réglage manuel est nécessaire à chaque changement de fréquence bien que le tuner automatiquement commence à s'accorder lorsque le VSWR est plus élevé supérieur à 3:1. Ce réglage s'appelle " à travers inhiber, cependant, le tuner est réglé sur à travers " si le VSWR est supérieur à 3:1 après réglage.</p> |
| C | <p>CONDITION DE SENSIBILITÉ DU TUNER</p> <p>Le tuner sintonise chaque fois que vous transmettez (sauf mode SSB). Par conséquent, le plus bas SWR est obtenu à tout moment. Pour le mode SSB, la même condition est que la position « D » ci-dessous.</p> |
| D (défaut) | <p>CONDITION NORMALE</p> <p>Le tuner s'accorde lorsque le SWR est plus élevé supérieur à 1,5:1. Par conséquent, le tuner s'active uniquement lorsqu'un réglage est nécessaire.</p> |

• Spécifications de l'AT-180

- Couverture de fréquence : 1,9 à 54 MHz
- Impédance d'entrée : 50 Ω
- Entrée maximale : 120 W pouvoir
- Puissance de réglage : 8W minimale
- Impédance d'adaptation : 16,7 à 150 Ω (bande HF) gamme 20–125 Ω (bande 50 MHz)
- Précision d'accord • : Moins de SWR 1.5:1
- Perte d'insertion : Moins de 1,0 dB
- Alimentation : 13,8 V CC/1 A (après réglage) (fournie par nécessite la prise ACC de l'émetteur-récepteur)
- Dimensions (mm/po) : 167 (L) × 58,6 (H) × 225 (P) 69/16(L) × 25/17(H) × 87/8(P)
- Poids : 2,4 kg ; 5 livres 4 onces
- Accessoires fournis : câble coaxial (1 m), Câble ACC (DIN 13 broches)

• AT-180 à l'intérieur du capot supérieur



• Informations sur le connecteur pour la prise ACC(2)



| N° PIN/ NOM | DESCRIPTION |
|-------------|--|
| 8V | Sortie 8 V régulée. (10 mA max.) |
| GND | Se connecte à la terre. |
| ENVOYER | Broche d'entrée/sortie. Va à la terre lors de la transmission (20 mA maximum). Lorsqu'il est mis à la terre, transmet. |
| BANDE | Sortie de tension de bande. (Varie selon la bande amateur ; 0 à 8,0 V). |
| ALC Tension | de sortie ALC (-4 à 0 V). |
| NC | Pas de connection. |
| 13,8 V | Sortie 13,8 V lorsque l'alimentation est activée (1 A max). |

dix ENTRETIEN

■ Dépannage

Le tableau suivant est conçu pour vous aider à corriger problèmes qui sont des dysfonctionnements de l'équipement.

Si vous ne parvenez pas à localiser la cause d'un problème ou résolvez-le à l'aide de ce tableau, contactez votre revendeur ou centre de service Icom le plus proche.

| | PROBLÈME | CAUSE POSSIBLE | SOLUTION | RÉF. |
|----------|---|---|--|--|
| RECEVOIR | L'alimentation ne s'allume pas lorsque le commutateur [POWER] est poussé. | <ul style="list-style-type: none"> Le câble d'alimentation CC est mal branché. Le fusible est grillé. L'alimentation n'est pas activée. | <ul style="list-style-type: none"> Rebranchez correctement le câble d'alimentation CC. Recherchez la cause, puis remplacez le fusible par un de rechange. <p>(Les fusibles sont installés dans le câble d'alimentation CC et l'unité de sonorisation interne.)</p> | <p>p. 12</p> <p>p. 53</p> |
| | Aucun son ne sort du conférencier. | <ul style="list-style-type: none"> Le niveau du volume est trop bas. Le squelch est fermé. L'émetteur-récepteur est en état de transmission. | <ul style="list-style-type: none"> Tournez [AF] dans le sens des aiguilles d'une montre pour obtenir un niveau d'écoute. Faites pivoter [RF/SQL] à la position 10 heures pour ouvrir le silencieux. Vérifiez la ligne SEND d'une unité externe, si voulu. | <p>p. 2</p> <p>p. 2</p> <p>p. 6</p> |
| RECEVOIR | La sensibilité est faible. | <ul style="list-style-type: none"> L'antenne n'est pas connectée correctement. L'antenne d'une autre bande est connectée. L'antenne n'est pas correctement réglée. L'atténuateur est activé. | <ul style="list-style-type: none"> Rebranchez au connecteur d'antenne. Connectez une antenne adaptée au fréquence de fonctionnement. Appuyez sur [TUNER] pendant 2 secondes. régler manuellement le antenne. Appuyez sur [ATT] pour sélectionner "ATT" OFF. | <p>—</p> <p>—</p> <p>p. 3</p> <p>p. 3</p> |
| | Le son reçu est déformé. •Le mode de fonctionnement n'est pas sélectionné correctement. | <ul style="list-style-type: none"> La fonction SI SHIFT est activée. La fonction Noise Blanker est activée. Le préampli est activé. La réduction de bruit est activée et le [NR] le contrôle est réglé trop haut. | <ul style="list-style-type: none"> Sélectionnez un mode de fonctionnement approprié. Tournez la commande SHIFT en position centrale. •Appuyez sur [NB] pour désactiver la fonction. Appuyez sur [P.AMP] pour désactiver la fonction. Réglez la commande [NR] pour une lisibilité maximale. | <p>p. 20</p> <p>p. 21</p> <p>p. 21</p> <p>p. 22</p> <p>p. 23</p> |
| | La transmission est impossible. | <ul style="list-style-type: none"> La fréquence de fonctionnement n'est pas réglée sur un jambon groupe. | <ul style="list-style-type: none"> Réglez la fréquence sur une bande amateur. | <p>p. 17</p> |
| RECEVOIR | La puissance de sortie est trop faible. | <ul style="list-style-type: none"> [RF POWER] est réglé trop bas. •[MIC GAIN] est réglé trop bas. L'antenne d'une autre bande est sélectionnée. L'antenne n'est pas correctement réglée. | <ul style="list-style-type: none"> Réglez [RF POWER] sur une position appropriée. Réglez [MIC GAIN] sur une position appropriée. Sélectionnez une antenne adaptée au fonctionnement fréquence. Appuyez sur [TUNER] pendant 2 secondes. régler manuellement le antenne. | <p>p. 42</p> <p>p. 42</p> <p>p. dix</p> <p>p. 3</p> |
| | Aucun contact possible avec une autre gare. | <ul style="list-style-type: none"> La fonction RIT est activée. La fonction de fréquence partagée est activée. | <ul style="list-style-type: none"> Appuyez sur [RIT] pour désactiver la fonction. Appuyez sur [SPLIT] pour désactiver la fonction. | <p>p. 21</p> <p>pages. 7 31, 32</p> |
| | Les signaux transmis sont déformés. | <ul style="list-style-type: none"> [MIC GAIN] est réglé trop haut. • La fonction [COMP] est activée. | <ul style="list-style-type: none"> Réglez [MIC GAIN] sur une position appropriée. • Désactivez [COMP]. | <p>p. 2</p> <p>p. 27</p> |
| | Le balayage programmé ne Pas d'arrêt. | <ul style="list-style-type: none"> Le silencieux est ouvert. [RF/SQL] est affecté au contrôle de gain RF et le silencieux est ouvert. | <ul style="list-style-type: none"> Réglez [RF/SQL] sur le point de seuil. Réinitialisez l'affectation de contrôle [RF/SQL] et réglez-la sur le point seuil. | <p>p. 3</p> <p>p. 30</p> |
| RECEVOIR | Le balayage programmé ne démarre pas. | <ul style="list-style-type: none"> Les mêmes fréquences ont été programmées dans les canaux de mémoire de bord de balayage P1 et P2. | <ul style="list-style-type: none"> Programmer différentes fréquences dans le bord de balayage canaux de mémoire P1 et P2. | <p>p. 40</p> |
| | L'analyse de la mémoire ne fonctionne pas commencer. | <ul style="list-style-type: none"> 2 canaux mémoire ou plus n'ont pas été programmé. | <ul style="list-style-type: none"> Programmer 2 canaux mémoire ou plus. | <p>p. 40</p> |
| RECEVOIR | La fréquence affichée ne change pas correctement. | <ul style="list-style-type: none"> La fonction de verrouillage du cadran est activée. Un écran de mode de réglage rapide est sélectionné. Le processeur interne a mal fonctionné. | <ul style="list-style-type: none"> Appuyez sur [LOCK] pour désactiver la fonction. Appuyez sur [SET] pour quitter le mode de réglage rapide. Réinitialisez la CPU. | <p>p. 6</p> <p>p. 41</p> <p>p. 53</p> |

■ Remplacement du fusible

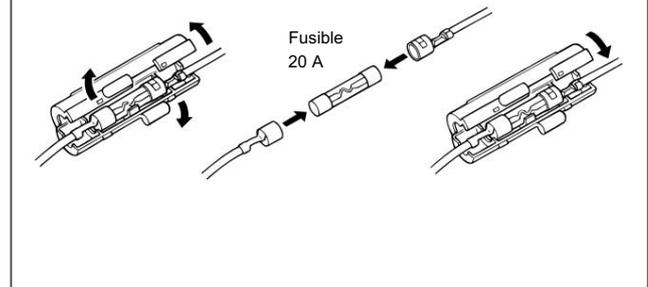
Si un fusible saute ou si l'émetteur-récepteur cesse de fonctionner, essayez de trouver la source du problème et remplacez le fusible endommagé par un nouveau fusible de calibre nominal.

ATTENTION : DÉBRANCHEZ le câble d'alimentation CC de l'émetteur-récepteur lors du changement d'un fusible.

L'IC-718 dispose de 2 types de fusibles installés pour la protection de l'émetteur-récepteur.

•Fusibles du câble d'alimentation CCFGB 20 A •Fusible du circuitFGB 4 A

REPLACEMENT DU FUSIBLE DU CÂBLE D'ALIMENTATION CC



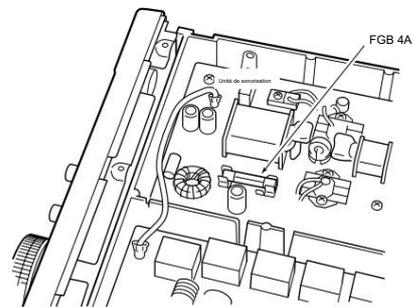
REPLACEMENT DU FUSIBLE DU CIRCUIT Le

Le courant continu de 13,8 V du câble d'alimentation CC est appliqué à toutes les unités de l'IC-718 via le fusible du circuit. Ce fusible est installé dans l'unité MAIN.

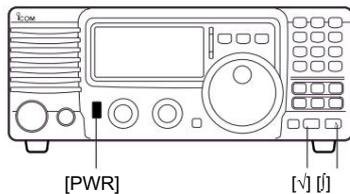
q Retirez le capot supérieur comme indiqué à la p. 48 w

Remplacer le fusible du circuit comme indiqué sur le schéma à droite.

e Remplacez le capot supérieur.



■ Réinitialisation du processeur



Lors de la première mise sous tension ou lorsque la fonction semble afficher des informations erronées, réinitialisez le CPU comme suit :

q Assurez-vous que l'alimentation de l'émetteur-récepteur est éteinte. w Tout en appuyant sur [UPY] et [ZDN], appuyez sur [PWR] pour allumer l'appareil. •Le CPU interne est réinitialisé.

• L'émetteur-récepteur affiche ses fréquences VFO initiales lorsque la réinitialisation est terminée.

La réinitialisation EFFACER tous les contenus programmés dans les canaux de mémoire et ramène les valeurs programmées en mode de réglage à leurs valeurs par défaut.

11 CARACTÉRISTIQUES

DGénéral

- Couverture de fréquence : réception
0,03–29,999999 MHz*1
Transmettre
1,800– 1,999999 MHz*2
3,500– 3,999999 MHz*2
7.000– 7.300000 MHz
10.100–10.150000MH
14.000–14.350000MHz
18,068–18,168000 MHz
21.000–21.450000 MHz
24,890–24,990000 MHz
28.000–29.700000 MHz
- *1 Plage garantie : 0,5–29,999999 MHz
- *2 Varie selon la version
- Mode : USB, LSB, CW, RTTY, SUIS,
- Nombre de mémoire : 101 (99 réguliers, 2 bords de numérisation) canaux
- Stabilité de fréquence : Moins de ± 200 Hz à partir de 1 min. à 60 min. après le pouvoir sur. Après ce taux de stabilité moins de ± 30 Hz/h. à $+25^{\circ}\text{C}$ ($+77^{\circ}\text{F}$). Température fluctuation 0°C à $+50^{\circ}\text{C}$ ($+32^{\circ}\text{F}$ à $+122^{\circ}\text{F}$) moins de $\pm 350\text{Hz}$.
- Exigence d'alimentation : 13,8 V CC $\pm 15\%$ (masse négative)
- Consommation de courant (à 13,8 V CC) : Recevoir
Veille 1,3 A
Max. audio 2,0 A
Transmettre
Max. puissance 20.0A
- Température de fonctionnement. plage : -10°C à $+60^{\circ}\text{C}$; $+14^{\circ}\text{F}$ à $+140^{\circ}\text{F}$
- Connecteur d'antenne : SO-239 (50 Ω)
- Dimensions : 240(L) \times 95(H) \times 239(P) mm (projections non incluses) 97/16(W) \times 33/4(H) \times 913/32(D) in
- Poids (environ) : 3,8 kg ; 8 livres 6 onces
- Connecteur ACC : 13 broches
- Connecteur REMOTE : 2 conducteurs 3,5 (d) mm (1/8")

DÉmetteur

- Puissance de sortie :
SSB, CW, RTTY 2–100 W
SUIS 2–40 W
- Système de modulation :
BLU Modulation équilibrée
SUIS Modulation de bas niveau

- Émissions parasites : moins de -50 dB en dessous
puissance de sortie de crête
*Fréq. parasites ; En dessous de 30 MHz : -50 dB
Au-dessus de 50 MHz : -60 dB
- REMARQUE : la limite en dB diminue linéairement avec le logarithme de fréquence comprise entre 30 MHz et 50 MHz.
- Suppression de la porteuse : plus de 40 dB
- Bande latérale indésirable : plus de 50 dB
- Connecteur de microphone : connecteur à 8 broches (600 Ω)
- Connecteur clé • : 3 conducteurs 6,5 (d) mm (1/4")
Connecteur SEND/ALC : Phono (RCA)

Récepteur

- Système de réception : Double-conversion
système superhétérodyne
- Sensibilité :
SSB, CW, RTTY 0,16 μV (1,8–29,999999 MHz)
SUIS 13 μV (0,5–1,799999 MHz)
2 μV (1,8–29,999999 MHz)
- Sensibilité du silencieux (seuil) :
SSB, CW, RTTY Moins de 5,6 μV
- Sélectivité :
SSB, CW, RTTY Plus de 2,1 kHz/-6 dB
Moins de 4,5 kHz/-60 dB
SUIS Plus de 6 kHz/-6 dB
Moins de 20 kHz/-40 dB
- Taux de rejet des parasites et des images :
Plus de 70 dB
(1,8–29,999999 MHz)
- Plage variable RIT • $\pm 1200\text{Hz}$
- Puissance de sortie audio : plus de 2,0 W à 10 % de distorsion (à 13,8 V CC) avec une charge de 8 Ω
- Connecteur PHONES : 3 conducteurs 6,35 (d) mm (1/4")
- Connecteur SP externe : 2 conducteurs 3,5 (d) mm (1/8")/8 Ω

Toutes les spécifications indiquées sont typiques et sujettes à modification sans préavis ni obligation.



**IC-PW1 HF + 50 MHz
AMPLIFICATEUR LINER 1 KW
FIER**

Amplificateur linéaire de 1 kW à pleine puissance comprenant un syntoniseur d'antenne automatique. A réglage automatique et capacité de sélection de bande. Le fonctionnement avec effraction complète (QSK) est possible. Le amplificateur/alimentation l'unité et la télécommande con unité de commande sont séparés.



**AT-180 HF + 50 MHz AUTO
SYNTONISEUR D'ANTENNE MATIC
FIER**

Syntoniseur d'antenne entièrement automatique avec mémoires pré-réglées pour chaque 100 kHz. Fonction unique "Tuner automatique activé" est disponible. Voir P. 51 pour AT-180 Caractéristiques.



**AH-4 HF + 50 MHz AUTOMATIQUE
ACCORDEUR D'ANTENNE**

Spécialement conçu pour accorder un long fil Antenne pour fonctionnement HF portable ou mobile. La fonction de démarrage du tuner PTT fournit un fonctionnement simple.

- Puissance nominale d'entrée : 120 W



ÉLÉMENT D'ANTENNE AH-2b

Un élément antenne de 2,5 m de long pour opération mobile avec l'AH-4.

- Couverture de fréquence : Bandes 3,5–28 MHz avec l'AH-4



ALIMENTATION CC PS-85

Alimentation légère du système de régulateur à découpage.

- Tension de sortie : 13,8 V CC
- Max. consommation de courant : 20 A



MICROPHONE DE BUREAU SM-8

Y compris 2 câbles de connexion pour la connexion simultanée de 2 émetteurs-récepteurs. Dispose de commutateurs [UP]/[DOWN]. L'OPC-589 est nécessaire pour utiliser un microphone.



MICROPHONE DE BUREAU SM-20

Microphone unidirectionnel à électret pour fonctionnement de la station de base. Comprend Commutateurs [UP]/[DOWN] et coupe-bas fonction.



MICROPHONE DE BUREAU SM-6

Microphone de bureau à condensateur à électret.



MICROPHONE À MAIN HM-36

Microphone à main équipé d'un commutateurs [UP]/[DOWN]. Identique à celui fourni.



HAUT-PARLEUR EXTERNE SP-20

4 filtres audio ; prise casque ; peut connecter à 2 émetteurs-récepteurs.

- Impédance d'entrée : 8 Ω
- Max. puissance d'entrée : 5 W



SP-21 HAUT-PARLEUR EXTERNE

Conçu pour le fonctionnement de la station de base.

- Impédance d'entrée : 8 Ω
- Max. puissance d'entrée : 5 W

12 CHOIX

SP-7 HAUT-PARLEUR EXTERNE



Haut-parleur compact pour le fonctionnement de la station de base. La hauteur peut être ajustée à votre convenance.

FILTRES FL-52A, FL-53A, FL-96, FL-222 et FL-257 455 KHz



• FL-52A : 500 Hz/-6 dB (CW/RTTY étroit) •
FL-53A :
250 Hz/-6 dB (CW étroit) • FL-96 : 2,8 KHz/-6 dB (SSB large) • FL-222 : 1,8 KHz/-6 dB (SSB étroit) • FL-257 : 3,3 KHz/-6 dB (SSB large)

UNITÉ DE RÉCEPTION DSP UT-106



Fournit des fonctions AF DSP telles que réduction du bruit et notch automatique.

SYNTHÉTISEUR DE VOIX UT-102



Annonce la fréquence de réception, le mode, le niveau du S-mètre et l'heure actuelle d'une voix claire, générée électroniquement, en anglais (ou japonais).

CR-338 CRYSTAL HAUTE STABILITÉ UNITÉ TAL



Contient un réchauffeur de four à compensation de température et une unité de cristal pour une stabilité de fréquence améliorée. •
Stabilité de fréquence : $\pm 0,5$ ppm

POIGNÉE DE TRANSPORT MB-23



Poignée de transport, pratique pour une utilisation portable.

MONTAGE MOBILE IC-MB5 SUPPORT



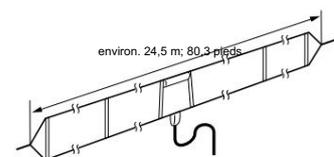
Support de montage de l'émetteur-récepteur pour un fonctionnement mobile.

CT-17 CONVERTISSEUR DE NIVEAU CI-V



Pour le contrôle à distance du récepteur à l'aide d'un ordinateur personnel. Vous pouvez modifier les fréquences, le mode de fonctionnement, les canaux mémoire, etc.

AH-710 DIPÔLE PLIÉ ANTENNE



Couvre les bandes de 1,9 à 30 MHz. A un connecteur SO-239. Câble coaxial de 30 m (98,4 pieds) avec connecteur PL-259 est fourni.

OPC-599 CÂBLE ADAPTATEUR 13

broches, connecteur ACC vers connecteur 7 broches + 8 broches ACC.

■ Informations sur la prise de télécommande (CI-V)

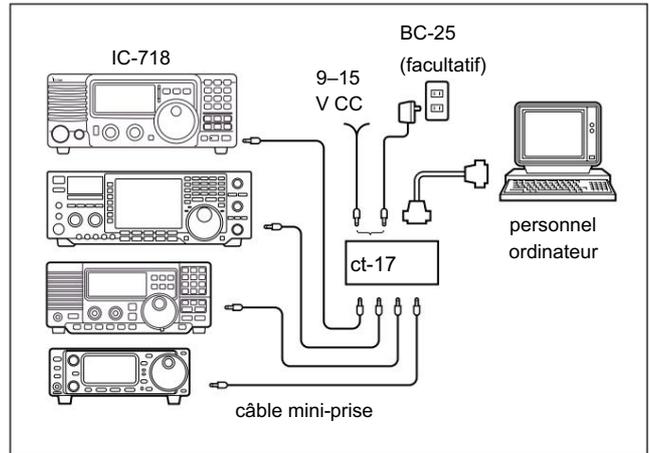
• Exemple de connexion CI-V

L'émetteur-récepteur peut être connecté via un CONVERTISSEUR DE NIVEAU CI-V CT-17 vers un ordinateur personnel équipé d'un port RS-232C. L'Icom Communications Interface-V (CI-V) contrôle les fonctions suivantes de l'émetteur-récepteur.

Jusqu'à 4 émetteurs-récepteurs ou récepteurs Icom CI-V peuvent être connectés à un ordinateur personnel équipé d'un Port RS-232C. Voir p. 32 pour régler la condition CI-V en utilisant le mode de réglage.

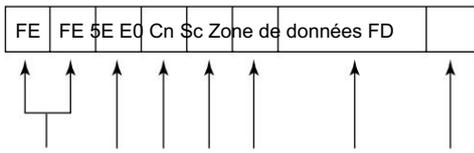
• Format des données

Le système CI-V peut être utilisé à l'aide des formats de données. Les formats de données diffèrent selon les numéros de commande. Une zone de données ou une sous-commande est ajoutée pour certaines commandes.

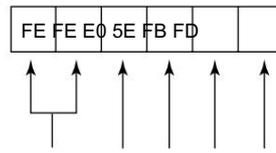


CONTRÔLEUR À IC-718

q étais-tu

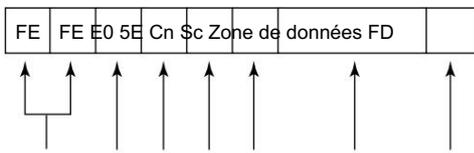


OK MESSAGE AU CONTRÔLEUR

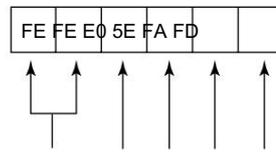


IC-718 AU CONTRÔLEUR

q étais-tu



NG MESSAGE AU CONTRÔLEUR



13 COMMANDE DE CONTRÔLE

• Tableau de commandes

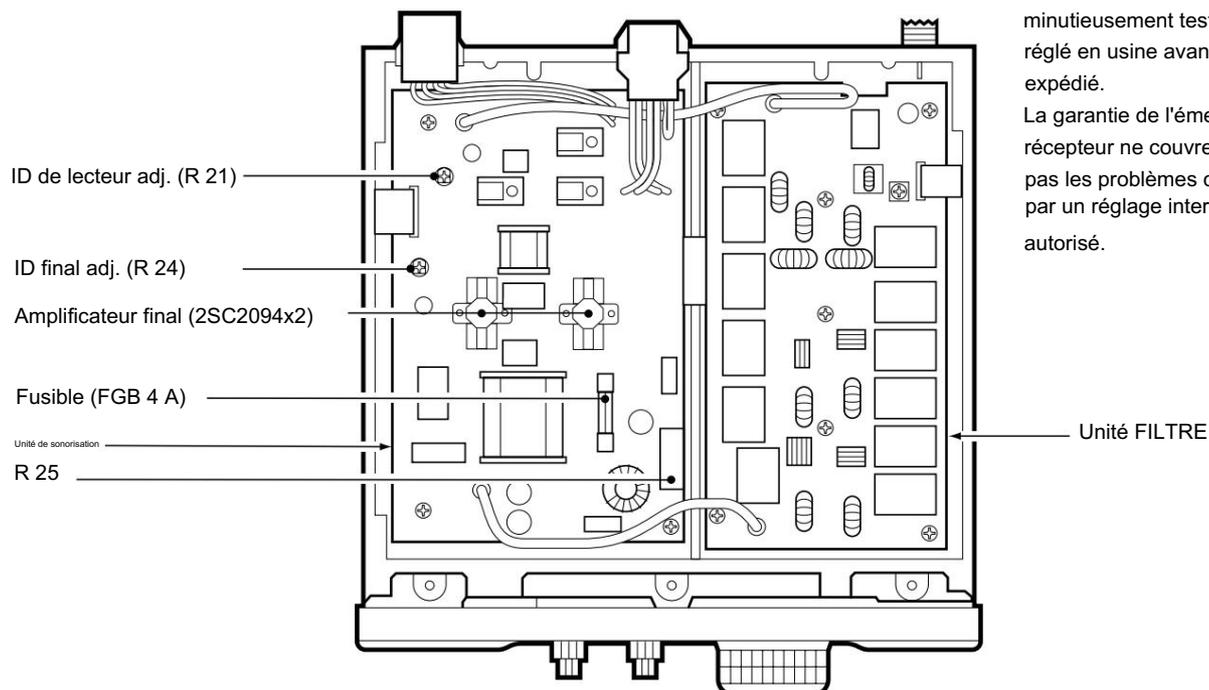
| Commande | Sous-commande | Description |
|----------|---------------|---|
| 00 | — | Envoyer des données de fréquence |
| 01 | — | Envoyer les données du mode |
| 02 | — | Lire les fréquences supérieures/inférieures |
| 03 | — | Lire les fréquences |
| 04 | — | Lire le mode de fonctionnement |
| 05 | — | Régler la fréquence de fonctionnement |
| 06 | — | Mode réglages |
| 07 | — | Définir le VFO |
| | 00 | Régler le VFO A |
| | 01 | Régler le VFO B |
| | A0 | VFO A=B |
| | B0 | VFOAB |
| 08 | — | Définir la mémoire |
| | — | Définir le canal mémoire |
| 09 | — | Écriture mémoire |
| 0A | — | Mémoire VFO |
| 0B | — | Effacer la mémoire |
| 0E | 00 | Arrêt du balayage |
| | 01 | Prog/Memo Balayage Démarrer |
| | D0 | Reprendre OFF |
| | D3 | Reprendre activé |
| 0F | 00 | SÉPARER |
| | 01 | SPLIT SUR |
| dix | — | Définir TS |
| 11 | — | ATT |
| 14 | 01 | Gain AF |
| | 02 | Gain RF |
| | 03 | Niveau SQL |
| | 06 | Niveau NR |
| | 09 | Emplacement CW |
| | 0A | Puissance radio |
| | 0B | Gain du micro |
| | 0C | CLÉ Vitesse |
| | 0F | Délai BK-IN |
| 15 | 01 | Lire SQL Ouvrir/Fermer |
| | 02 | Lire le niveau SIG (S-mètre) |
| 16 | 02 | PRÉAMPLI |
| | 22 | N.-B. |
| | 40 | NR |
| | 41 | Encoche automatique |
| | 44 | COMP |
| | 46 | VOIX |
| | 47 | BK-IN |
| 19 | 00 | Lire l'ID |

■ Vue de dessus

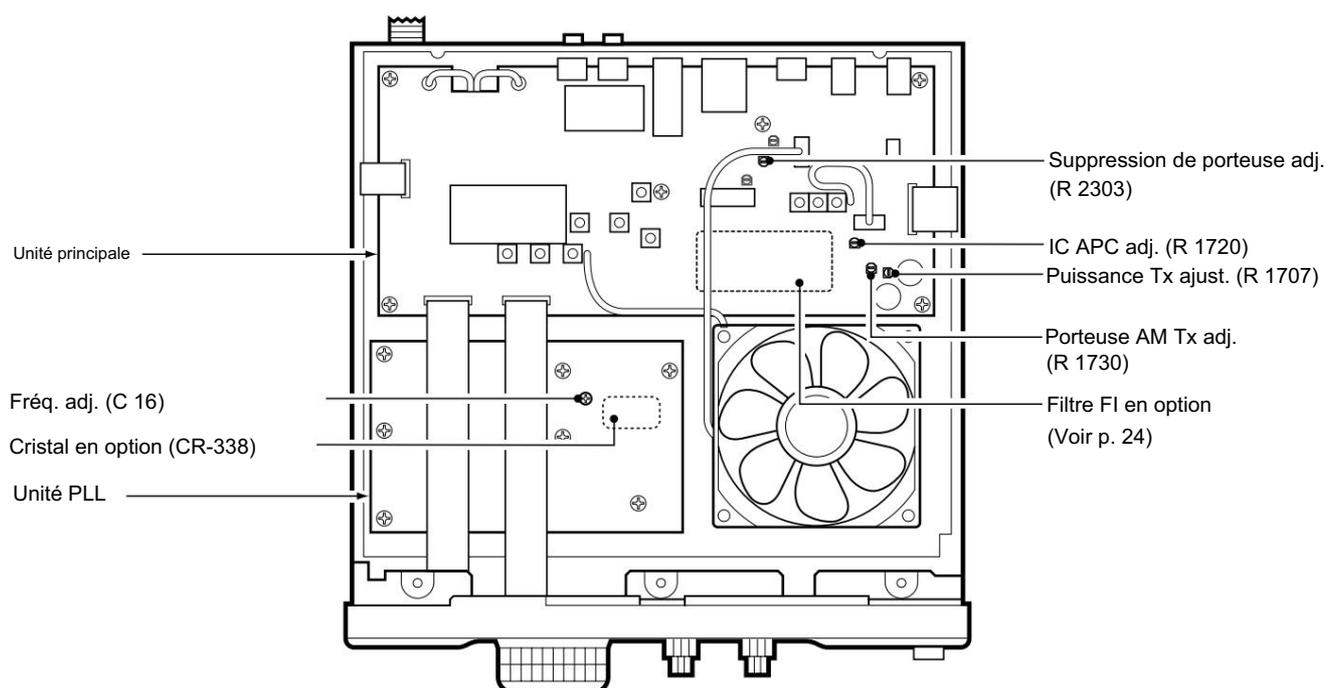
Avertir:

L'émetteur-récepteur a été minutieusement testé et réglé en usine avant d'être expédié.

La garantie de l'émetteur-récepteur ne couvre pas les problèmes causés par un réglage interne non autorisé.



■ Vue de dessous



15 NOTES D'INSTALLATION

Pour les installations de station de base amateur, il est recommandé que le dégagement vers l'avant devant le réseau d'antennes est calculé par rapport à l'EIRP (Puissance rayonnée isotrope effective). Le dédouanement la hauteur sous le réseau d'antennes peut être déterminée dans la plupart des cas de la puissance RF à l'entrée de l'antenne terminaux.

Étant donné que différentes limites d'exposition ont été recommandées pour différentes fréquences, un tableau relatif montre une guide pour les considérations d'installation.

En dessous de 10 MHz, les limites recommandées sont précisées en termes de champs V/m ou A/m car ils sont susceptibles de chuter dans la région du champ proche. De même, au niveau des antennes peuvent être physiquement court en termes de longueur électrique et que l'installation nécessitera un dispositif d'adaptation d'antenne qui peut créer des champs magnétiques de haute intensité. L'analyse de ces installations MF est mieux considérée dans association avec des notes d'orientation publiées telles que FCC OET Bulletin 65 Edition 97-01 et ses annexes par rapport aux installations d'émetteurs amateurs. De plus amples informations peuvent être trouvées sur <http://www.arrl.org/>

• Installation de radio amateur typique

La distance d'exposition suppose que le diagramme de rayonnement prédominant est vers l'avant et que le rayonnement verticalement vers le bas est au gain unitaire (la suppression des lobes latéraux est égal au gain du lobe principal). Ceci est vrai de presque tous gain d'antenne aujourd'hui. Les personnes exposées sont supposées être sous le réseau d'antennes et avoir un hauteur à 1,8 m.

Les chiffres supposent le pire cas d'émission de porteuse constante.

Pour les bandes 10 MHz et plus, la puissance suivante des limites de densité sont recommandées :
10–30 MHz 2 W/m²

Watts (EIRP)/ Hauteurs de dégagement

| | |
|----------|---------|
| | 2,1 (m) |
| 1 | 2.8 |
| 10 | 3.4 |
| 25 | 5 |
| 100 1000 | 12 |

Watts (EIRP)/ Autorisation avant

| | |
|---------|--------|
| 100 2 | (mois) |
| 1 000 | 6,5 |
| 10 000 | 20 |
| 100 000 | 65 |

Dans tous les cas, tout risque éventuel dépend de l'activation de l'émetteur pendant de longues périodes. (les limites de recommandation réelles sont spécifiées comme une moyenne de 6 minutes) Normalement, l'émetteur n'est pas actif pendant de longues périodes. Certaines licences radio exigeront qu'un le circuit de la minuterie coupe automatiquement l'émetteur après 1–2 minute etc...

De même, certains types d'émetteurs, SSB, CW, AM, etc. ont une puissance de sortie "moyenne" inférieure et la perception le risque est encore plus faible.

 Versions de l'IC-718 qui affichent le "CE" symbole sur le sceau du numéro de série, respectez les exigences essentielles de l'Union européenne Directive 1999/5/CE sur les terminaux de radio et de télécommunication.

 Ce symbole d'avertissement indique que cet équipement fonctionne en fréquence non harmonisée bandes et/ou peuvent être soumis à des conditions de licence dans le pays d'utilisation. Assurez-vous de vérifier que vous avez la bonne version de cette radio ou la programmation correcte de cette radio, pour se conformer à l'exigence de licence nationale.

| | |
|---|---|
|  | DÉCLARATION DE CONFORMITE |
| <p>We Icom Inc. Japon 6-9-16, Kamihigashi, Hirano-ku Osaka 547-0002, Japon</p> <p>Déclarons sous notre seule responsabilité que cet équipement est conforme aux exigences essentielles de la directive sur les équipements terminaux de radio et de télécommunications, 1999/5/CE, et que toutes les mesures applicables de la suite de tests essentiels ont été effectuées.</p> <p>Type d'équipement : ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR HF</p> <p>Désignation de type : iC-718</p> <p>Version (le cas échéant) :</p> <p>Cette conformité est basée sur la conformité aux normes, spécifications ou documents harmonisés suivants : i) EN 60950 ii) prEN 301 489-1 iii) prEN 301 489-15 iv) prEN 301 783-2 v)</p> |  |
| | <p>Düsseldorf 28 avr. 2000 Lieu et date d'émission</p> <p>Icom (Europe) GmbH Rue Himmelgeister 100 D-40225 Dusseldorf</p> <p>Nom du représentant autorisé</p> <p>Icom (Europe) GmbH  T. Aoki Directeur général Signature</p> <p style="text-align: right;">Icom Inc.</p> |

Couverture de version et de fréquence

| Emission | | Rx |
|-----------|-------------|----------------------|
| 1.800000 | – 1,999999 | 0,500000 – 29,999999 |
| 3.500000 | 3,800000 – | |
| 7.000000 | 7,100000 – | |
| 10.100000 | 10,150000 – | |
| 14.000000 | 14,350000 – | |
| 18.068000 | 18,168000 – | |
| 21.000000 | 21,450000 – | |
| 24.890000 | 24,990000 – | |
| 28.000000 | 29,700000 | |

| Emission | | Rx |
|-----------|-------------|-----------------------|
| 1.810000 | – 1,850000 | 1.810000 – 1,850000 – |
| 3.500000 | 3,800000 – | 3.500000 3,800000 – |
| 7.000000 | 7,100000 – | 7.000000 7,100000 – |
| 10.100000 | 10,150000 – | 10.100000 10,150000 – |
| 14.000000 | 14,350000 – | 14.000000 14,350000 – |
| 18.068000 | 18,168000 – | 18.068000 18,168000 – |
| 21.000000 | 21,450000 – | 21.000000 21,450000 – |
| 24.890000 | 24,990000 – | 24.890000 24,990000 – |
| 28.000000 | 29,700000 | 28.000000 29,700000 |

| Emission | | Rx |
|-----------|-------------|----------------------|
| 1.800000 | – 1,999999 | 0,500000 – 29,999999 |
| 3.400000 | – 3,999999 | |
| 6.900000 | – 7,499999 | |
| 9.900000 | – 10,499999 | |
| 13.900000 | – 14,499999 | |
| 17.900000 | – 18,499999 | |
| 20.900000 | – 21,499999 | |
| 24.400000 | – 25,099999 | |
| 28.000000 | – 29,999999 | |

| Emission | | Rx |
|-----------|-------------|-----------------------|
| 1.830000 | – 1,850000 | 1.830000 – 1,850000 – |
| 3.500000 | 3,800000 – | 3.500000 3,800000 – |
| 7.000000 | 7,100000 – | 7.000000 7,100000 – |
| 10.100000 | 10,150000 – | 10.100000 10,150000 – |
| 14.000000 | 14,350000 – | 14.000000 14,350000 – |
| 18.068000 | 18,168000 – | 18.068000 18,168000 – |
| 21.000000 | 21,450000 – | 21.000000 21,450000 – |
| 24.890000 | 24,990000 – | 24.890000 24,990000 – |
| 28.000000 | 29,700000 | 28.000000 29,700000 |

(Unité : MHz)

Compte sur nous!

IC-718 #03

< Pays d'utilisation prévu >

| | | |
|-----|-----|---------|
| ALL | NDE | ITA |
| AUT | BEL | GRE |
| GB | LUX | SUÉ |
| IRL | ESP | TANIÈRE |
| FRA | POR | AILETTE |

IC-718 #04

< Pays d'utilisation prévu >

| | | |
|-----|-----|---------|
| ALL | NDE | ITA |
| AUT | BEL | GRE |
| GB | LUX | SUÉ |
| IRL | ESP | TANIÈRE |
| FRA | POR | AILETTE |

IC-718 #05

< Pays d'utilisation prévu >

| | | |
|-----|-----|---------|
| ALL | NDE | ITA |
| AUT | BEL | GRE |
| GB | LUX | SUÉ |
| IRL | ESP | TANIÈRE |
| FRA | POR | AILETTE |

IC-718 #06

< Pays d'utilisation prévu >

| | | |
|-----|-----|---------|
| ALL | NDE | ITA |
| AUT | BEL | GRE |
| GB | LUX | SUÉ |
| IRL | ESP | TANIÈRE |
| FRA | POR | AILETTE |